

SAATE

Lähettiläjä: SihteeristöVastanottaja: Valmistelukunta

Asia: **Ulkoista toimintaa, myös puolustuspolitiikkaa, koskevien muutosehdotusten erittely:**
Perustuslain I osan V osastoa (29, 30 ja X artikla) ja II osan B osastoa (1–36 artikla) sekä X lukua (X artikla) koskevat artiklaehdotukset

Valmistelukunnan jäsenille toimitetaan liitteenä ulkoista toimintaa, myös puolustuspolitiikkaa, koskevien muutosehdotusten erittely eli perustuslain I osan V osastoa (29, 30 ja X artikla) ja II osan B osastoa (1–36 artikla) sekä X lukua (X artikla) koskevat artiklaehdotukset.

**ULKOISTA TOIMINTAA, MYÖS PUOLUSTUSPOLITIikkaA,
KOSKEVIEN MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY:****PERUSTUSLAIN I OSAN V OSASTO (29, 30 JA X ARTIKLA)****II OSAN B OSASTO (1–36 ARTIKLA)****II OSAN X LUKU (X ARTIKLA)****I MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN – YHTEENVETO**

Valmistelukunnan jäsenet ovat esittäneet yhteensä 811 muutosehdotusta ulkoista toimintaa koskeviin artiklaehdotuksiin. Perustuslain I osan artikloihin (29 ja 30 artikla sekä solidaarisuuslauseke) on esitetty 110 muutosehdotusta. B osaston horisontaalisiin artikloihin, jotka koskevat ulkoisen toiminnan periaatteita ja tavoitteita sekä niitä välineitä, jotka liittyvät useaan ulkoisen toiminnan alaan, on esitetty 73 muutosehdotusta. Valmistelukunnan jäsenet ovat tehneet YUTP:tä koskevaan 1 lukuun 329 muutosehdotusta, joista 190 koskee erityisesti YUTP:tä, 118 koskee ETPP:tä ja 21 koskee varainhoitoa koskevia määräyksiä. Kauppapolitiikkaa koskevaan 2 lukuun on tehty 59 muutosehdotusta. Perustuslain 3 luvun osalta 68 muutosehdotusta koskee kehitysyhteistyötä, 28 yhteistyötä kolmansien maiden kanssa ja 18 humanitaarista apua. Rajoittavia toimenpiteitä koskevaan 4 lukuun on tehty 17 muutosehdotusta, kansainvälisiä sopimuksia koskevaan 5 lukuun 55 muutosehdotusta ja suhteita kansainvälisiin järjestöihin ja kolmansiin maihin koskevaan 6 lukuun 36 muutosehdotusta. Solidaarisuuslausekkeen täytäntöönpanoa koskevaan X artiklaan on tehty 18 muutosehdotusta.

I Yleisrakenne

Tekstin uusi rakenne, jossa ehdotetaan ulkoisen toiminnan eri alojen oikeusperustojen kokoamista II osan B osastoon, on saanut paljon kannatusta.

Valmistelukunnan jäsenet katsoivat, että uusi rakenne antaa yhtenäisemmän ja selkeämmän kokonaiskuvan niistä eri keinoista, joita unioni voi käyttää kansainvälisessä toiminnassaan. Valmistelukunnan jäsenet eivät ole kyseenalaistaneet sitä, että B osastoon kuuluvia erilaisia toimintatyyppisiä ja politiikkoja koskevat erilaiset säännöt.

II Horisontaaliset artiklat

Hyvin monissa työryhmä VII:n laatimaan periaatteita ja tavoitteita koskevaan 1 artiklaan esitetyissä muutosehdotuksissa ehdotetaan uusien elementtien lisäämistä 1 ja 2 kohtaan. Useat jäsenet ehdottavat myös unionin toiminnan johdonmukaisuutta koskevan 3 kohdan määräysten vahvistamista.

Suurin osa 2 artiklaan tehdyistä muutosehdotuksista liittyy neuvostolle osoitettavia unionin strategisia tavoitteita ja etuja koskevia suosituksia koskevaan aloiteoikeuteen. Useat jäsenet ovat ehdottaneet unionin ulkoasiainministerin ja komission yhteisiä ehdotuksia koskevien määräysten poistamista.

III A. Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka

YUTP:tä ja ETPP:tä (I osan 29 ja 30 artikla sekä II osan B osaston 1 luku) koskevista muutosehdotuksista suuri osa liittyy suoraan institutionaalisiin kysymyksiin ja erityisesti ulkoasiainministerin asemaan ja tehtäviin.

Pieni määrä jäseniä vastustaa kahdessa tehtävässä samanaikaisesti toimivan ulkoasiainministerin viran perustamista. He katsovat, että ulkoisen toiminnan johdonmukaisuutta voidaan parantaa vahvistamalla YUTP:stä vastaavan neuvoston virkamiehen ja komission välistä yhteistyötä. Jäsenten enemmistö sitä vastoin kannattaa ulkoasiainministerin viran perustamista siten, että YUTP:n alan tehtävät ja komission hoitamat ulkosuhteiden alan tehtävät yhdistetään neuvoston alaisuuteen. Tämän ryhmän sisäiset näkemyserot koskevat erityisesti tästä institutionaalisesta

muutoksesta aiheutuvia seurauksia komission toimivaltaan YUTP:n alalla, ulkoasiainneuvoston puheenjohtajuuteen ja unionin kansainväliseen edustukseen. On mainittava myös, että eräät jäsenet ehdottavat ministerin tittelin muuttamista.

Aloiteoikeus

Eräät jäsenet ehdottavat, että aloiteoikeus annettaisiin myös komissiolle siten, että se voisi laatia yksin tai yhdessä ulkoasiainministerin kanssa YUTP:n alan ehdotuksia neuvostolle. Toiset taas vastustavat sitä, että ministeri voisi tehdä YUTP:n alan ehdotuksia yhdessä komission kanssa. He katsovat, että tämä on ristiriidassa kahdessa tehtävässä samanaikaisesti toimivan ulkoasiainministerin viran perustamisen kanssa. Toisissa muutosehdotuksissa esitetään aloiteoikeuden antamista Euroopan parlamentille tai jäsenvaltioiden aloiteoikeuden rajoittamista.

Päätöksentekomenettely

Useat jäsenet ehdottavat, että määräenemmistöpäätöksestä tehdään pääsääntö YUTP:n alalla (yksimielisyysvaatimuksesta tulisi poikkeus) ja unionin ministerille sekä tarvittaessa Eurooppa-neuvostolle annetaan välittäjän tehtävä tapauksissa, joissa jokin jäsenvaltio haluaa estää äänestyksen vetoamalla merkittävään ongelmaan. Toisissa muutosehdotuksissa esitetään muun muassa seuraavaa: yksimielisyysvaatimus säilytetään, mutta laajennetaan luetteloa niistä tapauksista, joissa neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä, kaikentyypiset päätökset voidaan tehdä määräenemmistöllä tai poistetaan yksimielisyysvaatimusta koskevat poikkeukset. Useissa muutosehdotuksissa vastustetaan sitä, että ministerin ja komission yhteisiä ehdotuksia koskevat päätökset tehtäisiin määräenemmistöllä.

Välineet

YUTP:n välineitä koskevia muutosehdotuksia tehtiin niukasti. Pieni määrä jäseniä ehdottaa, että päätöksiä tekisi ainoastaan neuvosto eikä Eurooppa-neuvosto. Muutamat jäsenet ehdottavat välineiden nimien muuttamista.

Euroopan parlamentin asema

Enemmistö niistä jäsenistä, jotka ovat esittäneet asiaa koskevan muutosehdotuksen, ehdottavat, että Euroopan parlamentille annetaan selvä asema YUTP:n alan päätöksenteossa tai että Euroopan parlamentin kuulemista ja sille tiedottamista koskevia 6 artiklan määräyksiä vahvistetaan. Eräissä muutosehdotuksissa esitetään, että myös kansallisia parlamentteja kuultaisiin, mahdollisesti niin, että ne kokoontuisivat Euroopan parlamentin kanssa, ja että niille annettaisiin tietoja YUTP:n pääkohdista.

Ulkoinen edustus

Useat jäsenet ehdottavat, että vahvistetaan niitä määräyksiä, joiden mukaan unionin ministeri ilmaisee unionin kannan kansainvälisissä konferensseissa ja järjestöissä, kuten turvallisuusneuvostossa. Toiset jäsenet korostivat sitä, että jäsenvaltioiden asemaan kansainvälisissä järjestöissä ei pidä puuttua eikä niiden tehtävää unionin kannan esittämisessä pidä jättää huomiotta.

Muutamat jäsenet ehdottavat selkeää määräystä siitä, että unionin kanta sitoo turvallisuusneuvostossa olevia jäsenvaltioita.

Valmistelukunnan jäsenet ovat myös ehdottaneet, että perustetaan ulkoasiainministerin alaisuudessa toimiva unionin diplomatiayksikkö.

III B. Yhteinen turvallisuus- ja puolustuspoliittika

(YUTP:tä koskevassa III kohdassa olevat huomautukset koskevat myös tätä kohtaa).

Eräät jäsenet haluavat, että 30 artiklan sanamuotoa muutetaan niin, että se olisi lähempänä SEU:n 17 artiklan 1 kohtaa, ja että yhteisen turvallisuus- ja puolustuspoliittikan soveltamisalaa täsmennetään.

Aloiteoikeus ja päätöksentekomenettely

Aloiteoikeuden osalta eräissä muutosehdotuksissa esitetään ulkoasiainministerin tai jäsenvaltion aloiteoikeuden lisäksi aloiteoikeutta myös komissiolle tai ulkoasiainministerille ja komissiolle yhdessä. Eräät jäsenet ehdottavat ulkoasiainministerin aloiteoikeuden korvaamista komission aloiteoikeudella.

Eräissä muutosehdotuksissa käsiteltiin myös tämän alan päätöksentekomenettelyä. Joissain tapauksissa on ehdotettu, ettei neuvosto tekisi ratkaisuaan yksimielisesti vaan määräenemmistöllä tai vahvistetulla määräenemmistöllä; jotkut ovat halunneet Euroopan parlamentin osallistuvan päätöksentekoon.

Virasto

Useissa muutosehdotuksissa esitetään viraston tehtävien muuttamista, lisäämistä tai poistamista; joissain on haluttu myös muuttaa sen nimeä. Muutamat jäsenet ovat ehdottaneet virastoa koskevien viittausten poistamista perustuslain I osasta ja niiden siirtämistä II osaan.

Joustomuodot

Artiklassa ehdotetuista eri joustomuodoista siihen, joka koskee tehtävän toteuttamista jonkin jäsenvaltioiden ryhmän toimesta, on esitetty vain vähän muutoksia. Rakenteelliseen yhteistyöhön (30 artiklan 6 kohta) ja tiiviimpään yhteistyöhön keskinäisen puolustuksen alalla (30 artiklan 7 kohta) on tehty useita muutosehdotuksia, jotka koskevat etenkin rakenteellisen yhteistyön luonteen muutoksia, tiiviimmän yhteistyön harjoittamista tällä alalla tai tämäntyypisen

yhteistyön poistamista. Keskinäisen puolustuksen alalla tehtävää tiiviimpää yhteistyötä koskevat muutosehdotukset liittyvät pääasiassa sen aloittamistapaan, suhteisiin Naton kanssa ja tämän määräyksen poistamiseen, koska sen katsotaan olevan päällekkäinen Washingtonin tai Brysselin sopimuksen määräyksen kanssa.

IV Kauppapolitiikka

Useat jäsenet ehdottavat, että 23 ja 24 artiklassa olevat viittaukset suoriin ulkomaisiin sijoituksiin poistetaan, koska he katsovat, että ne eivät kuulu yhteisen kauppapolitiikan alaan. 24 artiklasta voidaan todeta, että siitä on esitetty useita erilaisia muutosehdotuksia, jotka koskevat sopimuksen neuvottelemista ja tekemistä 4 kohdassa mainituilla aloilla (kohdassa määrätään, että päätös sopimuksesta on tehtävä yksimielisesti henkilöiden liikkumista edellyttävän palvelukaupan ja henkisen omaisuuden kaupallisten näkökohtien aloilla silloin, kun sopimus sisältää määräyksiä, joiden osalta sisäisten sääntöjen antaminen edellyttää yksimielisyyttä). Useat jäsenet haluavat poistaa tämän kohdan ja tehdä siten määräenemmistöpäätöksen käytön yleiseksi kauppapolitiikan alalla. Eräät toiset jäsenet haluavat sitä vastoin, että tässä tekstissä otetaan huomioon EY-sopimuksen 133 artiklan 6 kohdan toisen alakohdan olennaiset seikat tai että siihen lisätään EY-sopimuksen 133 artiklan 5 ja 6 kohdan teksti kokonaisuudessaan. Useat jäsenet ovat myös ottaneet esille Euroopan parlamentin aseman ja ehdottaneet niiden määräysten vahvistamista, jotka koskevat Euroopan parlamentin osallistumista päätöksentekoon tällä alalla.

V Kehitysyhteistyö, yhteistyö kolmansien maiden kanssa ja humanitaarinen apu

Useat jäsenet katsovat, että tässä jaksossa olisi määriteltävä kehitysyhteistyön erityistavoitteet, joita ovat muun muassa köyhyyden vähentäminen ja lopulta sen poistaminen sekä taloudellisesti, sosiaalisesti ja ympäristön kannalta kestävän kehityksen tukeminen. Eräät ehdottavat sen korostamista, että tämä politiikka perustuu kumppanuuden periaatteeseen.

Useat jäsenet haluavat, että 26 artiklan 4 kohta poistetaan, ja katsovat, ettei enää ole tarpeen säilyttää erityistä lähestymistapaa AKT-valtioihin. Humanitaarisen avun osalta useat jäsenet korostavat, että myös puolueettomuusperiaate olisi mainittava. Useat jäsenet haluavat lisäksi vapaaehtoisia humanitaarisen avun joukkoja koskevan kohdan poistamista.

VI Kansainväliset sopimukset

Unionin ulkoista toimivaltaa ja assosiaatiosopimuksia koskevan 32 artiklan osalta useat jäsenet ovat esittäneet, että assosiaatiosopimuksia käsiteltäisiin erillisessä artiklassa. Eräät jäsenet ehdottavat lisättäväksi, että unioni voi tehdä kansainvälisiä sopimuksia perustuslaissa määrättyjen tapausten lisäksi myös silloin, kun "se toteuttaa unionin politiikkaa" tai toisenlaisen ehdotuksen mukaan "unioni voi tehdä kansainvälisiä sopimuksia, joiden soveltamisalassa on otettu huomioon unionin sisäinen toimivalta".

Hyvin monet 33 artiklaa koskevista muutosehdotuksista johtuvat siitä, että valmistelukunnan jäsenet ovat eri mieltä unionin ulkoasiainministerin asemasta ja toimivallan laajuudesta. Useat muutosehdotukset koskevat Euroopan parlamentin asemaa niin neuvotteluja aloitettaessa kuin neuvottelujen eri vaiheissa ja sopimusten tekemisen yhteydessä. 34 artiklan osalta eräät jäsenet ehdottavat komission aseman vahvistamista rahapolitiikan alalla.

VII Suhteet kansainvälisiin järjestöihin ja kolmansiin maihin

Useat muutosehdotukset koskevat unionin mahdollisuutta liittyä kansainvälisiin järjestöihin. Eräät jäsenet ovat ehdottaneet, että jäsenvaltiot pyrkivät tekemään tästä mahdollista. On myös ehdotettu, että unionin ulkoisen edustuksen järjestämistä koskevia määräyksiä kehitettäisiin yksityiskohtaisemmin.

VIII Solidaarisuuslauseke

Solidaarisuuslausekkeen perustana olevaan varsinaiseen periaatteeseen on esitetty vain vähän

muutoksia. Useat jäsenet ovat kuitenkin ehdottaneet sille uutta sanamuotoa, jossa sen soveltamisalaa muutettaisiin, ja monet toivovat, että lauseketta sovellettaisiin myös luonnonkatastrofien ja muiden suuronnettomuuksien yhteydessä. Eräät ehdottavat myös, että kaikki tällainen toiminta edellyttäisi asianomaisen jäsenvaltion pyyntöä.

II MUUTOSEHDOTUKSET ARTIKLOITTAIN

I OSA – V OSASTO

29 artikla: Unionin yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka

1. *Euroopan unioni sitoutuu harjoittamaan yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa, joka perustuu jäsenvaltioiden keskinäisen poliittisen solidaarisuuden asteittaiseen kehittämiseen, yleisesti kiinnostavien kysymysten vähitellen tapahtuvaan määrittämiseen ja jäsenvaltioiden toimien jatkuvaan lähentämiseen.*
2. *Eurooppa-neuvosto määrittää unionin strategiset edut ja vahvistaa sen yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteet. Ministerineuvosto valmistelee kyseistä politiikkaa perustuslain II osassa olevien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.*
3. *Eurooppa-neuvosto ja ministerineuvosto tekevät tarpeelliset päätökset.*
4. *Unionin ulkoasiainministeri ja jäsenvaltiot panevat täytäntöön yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan kansallisia voimavaroja ja unionin voimavaroja käyttäen.*
5. *Jäsenvaltiot neuvottelevat keskenään neuvostossa ja Eurooppa-neuvostossa kaikista yleisesti kiinnostavista ulko- ja turvallisuuspolitiikan kysymyksistä yhteisen lähestymistavan määrittelemiseksi. Jokainen jäsenvaltio kuulee muita jäsenvaltioita neuvostossa ja Eurooppa-neuvostossa ennen kuin se toteuttaa mitään kansainvälisiä toimia tai tekee mitään sitoumuksia, jotka voisivat vaikuttaa unionin etuihin. Jäsenvaltiot varmistavat toimiensa lähentämisen avulla, että unioni voi edistää etujaan ja arvojaan kansainvälisissä yhteyksissä. Jäsenvaltiot ovat toisilleen solidaarisia.*
6. *Euroopan parlamenttia kuullaan yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan keskeisistä näkökohdista ja perusvalinnoista ja sille annetaan tietoja sen kehityksestä.*
7. *Eurooppa-neuvosto ja ministerineuvosto tekevät yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa koskevat päätökset yksimielisesti perustuslain II osassa määrättyjä tapauksia lukuun ottamatta. Ne tekevät ratkaisunsa jäsenvaltion ehdotuksesta tai unionin ulkoasiainministerin joko yksin tai yhdessä komission kanssa tekemästä ehdotuksesta.*
8. *Eurooppa-neuvosto voi yksimielisesti päättää, että neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä muissa kuin perustuslain II osassa tarkoitetuissa tapauksissa.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Lisätään artiklan loppuun määräys siitä, että YUTP:n täytäntöönpano ei vaikuta unionin perustuslain 11-13, 15 ja 16 artiklan mukaiseen unionin toimivaltaan (*nro 12/Farnleitner, nro 28/O'Sullivan + 1*)
- Sisällytetään viittaus ulkoisen toiminnan yleisiin puitteisiin, johon YUTP kuuluu (*nro 36/Voggenhuber + 2*)
- Sisällytetään erilliseen kohtaan YUTP:n alan tiiviimpää yhteistyötä koskevat erityismääräykset (*nro 6/Borrell, nro 15/Floch*)
- Sisällytetään tähän artiklaan yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan kuvaus ja todetaan, että se ei vaikuta jäsenvaltioiden velvoitteisiin Natoa kohtaan (*nro 21/Kalniete + 5*)
- Vaihtoehtoiset tekstiehdotukset (*nro 3/Abitbol, nro 18/Heathcoat-Amory, nro 22/Kaufmann*)
- Poistetaan koko artikla (*nro 23/Kirkhope, ro 26/Michel + 4*)

1 kohta

- Vahvistetaan tekstiä korvaamalla "*sitoutuu harjoittamaan*" sanalla "*harjoittaa*" (*nro 11/Duff + 19, nro 12/Farnleitner, nro 6/Borrell + 2, nro 13/Fini + 1, nro 24/Lamassoure*), tai ilmaisulla "*hyväksyy ja toteuttaa*" (*nro 32/Spini*)
- Poistetaan viittaus jäsenvaltioihin ilmaisun "*keskinäisen poliittisen solidaarisuuden*" edeltä (*nro 11/Duff + 19*)
- Poistetaan viittaukset YUTP:n kehittämisen asteittaisuuteen (*nro 33/Svensson, nro 35/Thorning-Schmidt, nro 36/Voggenhuber + 2, Fini/Speroni, nro 24/Lamassoure, nro 9/de Villepin, nro 14/Fischer, nro 20/Hjelm-Wallén + 4*)
- Muutetaan ja lyhennetään tekstiä sen ilmaisemiseksi, että YUTP perustuu jäsenvaltioiden uskollisuuteen ja keskinäiseen poliittiseen solidaarisuuteen (*nro 9/de Villepin*)
- Sisällytetään viittaus jäsenvaltioiden toimien johdonmukaisuuden tärkeyteen (*nro 7/Brok + 29*)
- Täsmennetään, että YUTP kattaa kaikki ulko- ja turvallisuuspolitiikan alat, myös yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (*nro 14/Fischer*)
- Lisätään viittaus unionin arvoihin ja tavoitteisiin (*nro 6/Borrell + 2*)
- Lisätään viittaus YK:n keskeiseen rooliin (*nro 5 Bonde + 2*)
- Poistetaan kohta ja otetaan joitakin osia sen sisällöstä 5 kohtaan (*nro 35/Tiilikainen + 4*)

2 kohta

- Muutetaan tekstiä niin, että käy ilmi, että vain ministerineuvosto voi tehdä päätöksiä (eikä Eurooppa-neuvosto) (nro 14/Fischer)
- Täsmennetään, että neuvosto työstää YUTP:aa "*Eurooppa-neuvoston laatimien suuntaviivojen pohjalta*" (nro 12/Farnleitner)
- Poistetaan viittaus Eurooppa-neuvostoon ja ministerineuvostoon ja todetaan, että "*Euroopan unionin toimielimet*" panevat YUTP:aa täytäntöön (nro 36/Voggenhuber + 2)
- Lisätään viittaus ulkoisen toiminnan periaatteisiin ja tavoitteisiin sellaisina kuin ne on määritelty II osan B osaston 1 artiklassa (nro 7/Brok + 29)
- Lisätään viittaus Euroopan parlamentin ja komission aktiiviseen osallistumiseen (nro 6/Borrell + 2)

3 kohta

- Muutetaan tekstiä, jotta kävisi ilmi, että vain ministerineuvosto voi tehdä päätöksiä (eikä Eurooppa-neuvosto) ja lisätään 2 kohdan viimeinen virke (nro 7/Brok + 29, nro 10/De Vries + 1)
- Poistetaan kohta (nro 12/Farnleitner, nro 6/Borrell + 2, nro 19/Helle, nro 14/Fischer)

4 kohta

- Täsmennetään, että unionin ulkoasiainministeri toimii "neuvoston valvonnassa" (nro 9/de Villepin)
- Lisätään, että myös komissio panee täytäntöön YUTP:aa (nro 12/Farnleitner, nro 31/Severin)
- Korvataan "*ulkoasiainministeri*" sanalla "*komissio*" (nro 33/Svensson) tai ilmaisulla "*YUTP:sta vastaava komission jäsen*" (No 19/Helle)
- Lisätään, että YUTP:aa pannaan täytäntöön "*rajoittamatta komission perustuslaillisia oikeuksia*" (nro 11/Duff + 19)
- Lisätään uusi määräys, joka koskee YUTP:n alan päätösten ja unionin muiden alojen säädösten välistä yhteyttä: "*Kun YUTP:n alan päätösten täytäntöönpano edellyttää muihin politiikkoihin liittyviä unionin säädöksiä, näillä säädöksillä voidaan 28 artiklan nojalla siirtää tarvittava täytäntöönpanovalta neuvostolle tai komissiolle*" (nro 9/de Villepin)
- Muutetaan tekstiä sen ilmaisemiseksi, että ministeri voi käyttää vain unionin voimavaroja (nro 30/Roche)

- Poistetaan viittaukset kansallisiin ja unionin voimavaroihin (*nro 9/de Villepin*)
- Poistetaan "*ulkoasiainministeri*" (*nro 5 Bonde + 2, nro 29/Queiro*)
- Poistetaan kohta (*nro 36/Voggenhuber + 2*)

5 kohta

- Lisätään, että ministeri kutsuu neuvoston koolle kansainvälisessä kriisitilanteessa tai kansainvälisen tilanteen niin vaatiessa unionin kannan määrittelyä (*nro 14/Fischer*)
- Lisätään määräys seuraamusten määräämisestä jäsenvaltiolle, joka ryhtyy unionin hyväksymän kannan vastaiseen toimintaan (*nro 8/Cushnahan*)

6 kohta

- Täsmennetään, että Euroopan parlamentille on tiedotettava säännöllisin väliajoin (*nro 11/Duff + 19, nro 25/Meyer, nro 6/Borrell + 2*)
- Ehdotetaan Euroopan parlamentin aseman vahvistamista joko määräämällä sen osallistumisesta YUTP:n periaatteiden ja tavoitteiden määrittelyyn (*nro 36/Voggenhuber + 2, nro 6/Borrell + 2*) tai määräämällä, että Euroopan parlamentin on hyväksyttävä YUTP:n operatiiviset toimet (*nro 37/Wuermeling*)
- Lisätään, että kansallisia parlamentteja, parlamenttien välistä yhteistyöelintä tai Cosacia on kuultava ja niille on tiedotettava YUTP:n kehityksestä (*nro 4/Azevedo + 1, nro 16/Haenel + 1, nro 32/Spini*)
- Ehdotetaan tekstin täydentämistä II osan Euroopan parlamentin asemaa koskevilla määräyksillä (*nro 7/Brok + 29, nro 25/Meyer*)

7 kohta

Päätösmenettely:

- Tehdään kaikki YUTP:aa koskevat päätökset määräenemmistöllä (*nro 6/Borrell + 2, nro 27/Muscardini, nro 35/Tiilikainen*), tai otetaan käyttöön vahvistettu määräenemmistö (*nro 31/Severin*). Tehdään kaikki päätökset määräenemmistöllä, mutta lisätään, että tiettyä päätöstä vastaan äänestävät tai äänestämästä pidättyvät jäsenvaltiot eivät ole velvollisia noudattamaan kyseistä päätöstä (*nro 25/Meyer*).
- Muutetaan artiklan muotoilua, jotta kävisi ilmi, että ratkaisut tehdään säännönmukaisesti määräenemmistöllä ja ratkaisu tehdään yksimielisesti poikkeuksena yleissäännöstä (*nro 7/Brok + 29, nro 11/Duff + 19, nro 32/Spini*) ja/tai viitataan II osan mukaisiin ehtoihin (*nro 9/de Villepin*) ja/tai rajataan ETPP ulkopuolelle (*nro 14/Fischer*). Vastaava ehdotus, mutta lisätään määräyksiä Eurooppa-neuvoston välityksestä ja "kansallista etua koskevan lausekkeen" soveltamisesta (*nro 24/Lamassoure*).

- Suljetaan pois mahdollisuus tehdä ratkaisu määräenemmistöllä kaikkien YUTP:n alan päätösten osalta (*nro 1/Seppänen, nro 5/Bonde +2*)
- Muutetaan artiklaa siten, että vain ministerineuvosto voi tehdä YUTP:aa koskevia päätöksiä (eikä Eurooppa-neuvosto) (*nro 7/Brok + 29, nro 10/De Vries + 1, nro 12/Farnleitner*)

Aloiteoikeus:

- Poistetaan "*yksin tai yhdessä komission kanssa*" ulkoasianministeristä puhuttaessa, koska ministeri kuuluu komissioon (*nro 9/de Villepin*)
- Muutetaan artiklaa aloiteoikeuden antamiseksi myös komissiolle (yksin tai ulkoasianministerin kanssa) (*nro 12/Farnleitner, nro 10/De Vries + 1, nro 20/Hjelm-Wallén + 4, nro 35/Tiilikainen+4*)
- Muutetaan artiklaa aloiteoikeuden antamiseksi yksinomaan jäsenvaltioille (*nro 5/Bonde + 2*)
- Korvataan "*tai unionin ulkoasiainministerin joko yksin tai yhdessä komission kanssa*" sanalla "*komission*" (*nro 33/Svensson*)
- Muutetaan artiklaa jäsenvaltioiden aloiteoikeuden rajoittamiseksi tapauksiin, joissa kolme jäsenvaltiota esittävät yhteisen aloitteen (*nro 10/De Vries*)
- Muutetaan artiklaa aloiteoikeuden antamiseksi myös Euroopan parlamentille (*nro 27/Muscardini*)

Muut tarkistukset:

- Poistetaan kohta (*nro 36/Voggenhuber + 2*)

8 kohta

- Lisätään, että kohta ei koske päätöksiä, joilla on sotilaallisia tai puolustuksellisia vaikutuksia (*nro 30/Roche*)
- Poistetaan kohta (*nro 7/Brok + 29, Svensson, Voggenhuber + 2, nro 25/Meyer, nro 2/Seppänen, nro 9/de Villepin, nro 36/Voggenhuber + 2*)

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 29 ARTIKLA

1. *Esko Seppänen*
2. *Esko Seppänen*
3. *William Abitbol*
4. *Maria Eduarda Azevedo ja António Nazaré Pereira*
5. *Jens-Peter Bonde, Esko Seppänen ja Jan Zahradil*
6. *Borrell, Carnero y López Garrido*
7. *Brok; Santer; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushman; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Maij-Weggen; Mladenov; Paks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
8. *John Cushman*
9. *de Villepin*
10. *de Vries ja de Bruijn*
11. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis; Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
12. *Hannes Farnleitner*
13. *Gianfranco Fini ja Francesco Speroni*
14. *Joschka Fischer*
15. *Jacques Floch*
16. *Hubert Haenel ja Robert Badinter*
- 17.
18. *David Heathcoat-Amory*
19. *Esko Helle*
20. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg, Göran Lennmarker, Kenneth Kvist*
21. *Sandra Kalniete, Roberts Zile, Liene Liepina, Rihards Paks, Arturs Krisjanis Karins, Guntars Krasts*
22. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
23. *Timothy Kirkhope*
24. *Alain Lamassoure*

25. *Jürgen Meyer*
26. *Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy*
27. *Cristiana Muscardini*
28. *O'Sullivan ja Ponzano*
29. *Luís Queiró*
30. *Dick Roche*
31. *Adrian Severin*
32. *Valdo Spini*
33. *Ingvar Svensson*
34. *Helle Thorning-Schmidt*
35. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
36. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*
37. *Joachim Wuermeling*
38. *John Gormley*

30 artikla: Yhteinen turvallisuus- ja puolustuspolitiikka

1. *Yhteinen turvallisuus- ja puolustuspolitiikka, joka on erottamaton osa yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa, turvaa unionin operatiivisen toimintakyvyn, joka perustuu sotilaallisiin ja siviilivoimavaroihin. Unioni voi asettaa ne käyttöön unionin ulkopuolella toteutettaviin tehtäviin rauhan säilyttämiseksi ja kansainvälisen turvallisuuden lujittamiseksi Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteiden mukaisesti.*
2. *Yhteinen turvallisuus- ja puolustuspolitiikka käsittää unionin asteittain määriteltävän yhteisen puolustuspolitiikan. Se johtaa yhteiseen puolustukseen, kun Eurooppa-neuvosto yksimielisesti niin päättää. Tällöin se suosittelee, että kukin jäsenvaltio hyväksyy päätöksen valtiosääntönsä asettamien vaatimusten mukaisesti.*

Tässä artiklassa tarkoitettu unionin politiikka ei vaikuta tiettyjen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustuspolitiikan erityisluonteeseen, se kunnioittaa niitä velvoitteita, joita Pohjois-Atlantin sopimuksen perusteella on tietyillä jäsenvaltioilla, jotka katsovat yhteisen puolustuksensa toteutuvan Pohjois-Atlantin liitossa (Nato), ja se on sopusoinnussa tuossa yhteydessä määritettävän yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan kanssa.

3. *Jäsenvaltiot asettavat yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan käyttöön sotilaallisia ja siviilivoimavaroja myötävaikuttaakseen neuvoston määrittelemien tavoitteiden saavuttamiseen.*

Jäsenvaltiot sitoutuvat asteittain parantamaan sotilaallisia voimavarojaan. Perustetaan Euroopan puolustusmateriaali- ja strategiantutkimusvirasto määrittämään operatiiviset vaatimukset, myötävaikuttamaan niiden täyttämistä edistäviin toimiin, pyrkimään osaltaan määrittämään ja tarvittaessa toteuttamaan kaikki tarvittavat toimenpiteet puolustusalan teollisen ja teknologisen perustan vahvistamiseksi sekä avustamaan neuvostoa sotilaallisten voimavarojen parantamisen arvioinnissa.

Jäsenvaltiot, jotka muodostavat keskinäisiä monikansallisia joukkoja, voivat myös asettaa kyseiset joukot yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan käyttöön.

4. *Neuvosto tekee yksimielisesti unionin ulkoasiainministerin tai jäsenvaltion ehdotuksesta päätökset, jotka liittyvät yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan toteuttamiseen, mukaan lukien tässä artiklassa tarkoitetun tehtävän käynnistämistä koskevat päätökset. Ulkoasiainministeri voi ehdottaa, tarvittaessa yhdessä komission kanssa, kansallisten voimavarojen sekä unionin välineiden käyttämistä.*
5. *Neuvosto voi antaa unionin puitteissa suoritettavan tehtävän toteuttamisen jäsenvaltioiden ryhmälle. Tehtävän toteuttamiseen sovelletaan perustuslain II osan B osaston 18 artiklan määräyksiä.*

6. *Jäsenvaltiot, jotka täyttävät korkeat sotilaallisia voimavaroja koskevat vaatimukset ja jotka ovat tehneet keskenään tiukempia sitoumuksia tällä alalla suorittaakseen vaativimpia tehtäviä, perustavat unionin puitteissa rakenteellisen yhteistyön. Tähän yhteistyöhön sovelletaan perustuslain II osan B osaston 20 artiklan määräyksiä.*
7. *Kunnes Eurooppa-neuvosto tekee tämän artiklan 2 kohdan mukaisen ratkaisun, unionissa perustetaan tiiviimpi yhteistyö keskinäisen puolustuksen alalla. Jos jokin tähän yhteistyöhön osallistuvista valtioista joutuu alueeseensa kohdistuvan aseellisen hyökkäyksen kohteeksi, muut osallistujavaltiot antavat sille tämän yhteistyön nojalla ja Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan 51 artiklan määräysten mukaisesti apua kaikin käytettävissään olevin, sotilaallisin ja muin keinoin. Tähän yhteistyöhön osallistumista ja sen toimintaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä sitä koskevat päätöksentekomenettelyt esitetään perustuslain II osan B osaston 21 artiklassa.*
8. *Euroopan parlamenttia kuullaan yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan keskeisistä näkökohdista ja perusvalinnoista, ja sille annetaan tietoja sen kehityksestä.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Tiiviimpään YUTP:n alan yhteistyöhön liittyvissä määräyksissä olisi edellytettävä, että vähintään puolet jäsenvaltioista osallistuu kyseiseen yhteistyöhön (nro 33/Kohout)
- Korvataan artikla toisenlaisella muotoilulla (nro 7/Abitbol, nro 24/Heathcoat-Amory)
- Lisätään 9 kohta, jonka mukaan neuvosto ja ulkoasiainministeri toimittavat säännöllisesti toimintakertomuksia yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan täytäntöönpanosta Länsi-Euroopan unionin parlamentaarille edustajakokoukselle (nro 22/Haenel + 1)
- Lisätään 9 kohta, jossa todetaan, että YUTP ei vaikuta perustuslain 11–13, 15 ja 16 artiklan mukaiseen unionin toimivaltaan (nro 39/O'Sullivan + 1)
- Poistetaan artikla (nro 32/Kirkhope, nro 29/Kalniete + 5, nro 9/Bonde + 2), koska sen tavoite on eri kuin V osaston; siirretään tämän artiklan sisältö II osaan (nro 37/Michel + 4, nro 30/Kaufmann)

1 kohta

Yhteinen turvallisuus- ja puolustuspolitiikka kuuluu YUTP:aan

- Poistetaan ensimmäisen virkkeen ensimmäinen "joka" ja jaetaan virke kahteen erilliseen virkkeeseen. (nro 31/Kiljunen, nro 41/Roche, nro 46/Tiilikainen + 3)

Soveltamisalan täsmennyksiä

- Täsmennetään kohdan soveltamisalaa viittaamalla II osan B osaston 17 artiklaan (nro 41/Roche) tai toistamalla II osan B osaston 17 artikla (nro 36/Meyer)
- Täsmennetään, että operatiivinen toimintakyky on tarkoitettu konfliktien ja kriisien hoitamiseen ja unioni voi käyttää tätä operatiivista toimintakykyä unionin ulkopuolella. (nro 31/Kiljunen, nro 46/Tiilikainen + 3)
- Täsmennetään, että unionin operatiivinen toimintakyky liittyy kriisinhallintaan (nro 47/Voggenhuber + 1)
- Muotoillaan uudelleen ja lisätään unionin tai yhden sen jäsenvaltion puolustus, konfliktin esto, kriisinhallinta ja humanitaarinen apu. Lisätään myös viittaus perustuslain mukaisuuteen (nro 10/Borrel + 1)

Korostetaan ensin siviilivoimavaroja, sitten vasta sotilaallisia

- Vaihetaan sotilaallisten ja siviilivoimavarojen järjestys niin, että siviilivoimavarat tulevat ensin, sitten vasta sotilaalliset (nro 36/Meyer, nro 20/Fischer)

Muutetaan lisäämällä konfliktin esto ja nimenomainen maininta jäsenvaltioiden voimavarojen roolista tehtävien toteuttamisessa

- Poistetaan "Unioni voi asettaa ne käyttöön unionin ulkopuolella toteutettaviin tehtäviin rauhan säilyttämiseksi ja kansainvälisen turvallisuuden lujittamiseksi" ja korvataan seuraavasti: "taatakseen rauhan säilyttämisen ja kansainvälisen turvallisuuden lujittamisen". Lisätään ajatus konfliktin estosta "rauhan säilyttämisen" jälkeen. Lisätään kohtaan viimeinen lause: "Näiden tehtävien täytäntöönpanosta vastataan jäsenvaltioiden voimavaroilla" (nro 13/de Villepin, nro 23/Hain, nro 20/Fischer)

Muuta

- Lisätään uusi 1 a kohta (nro 47/Voggenhuber + 1)
- Korvataan "unionin ulkopuolella" näin: kolmansien valtioiden alueella tavoitteenaan ja korvataan "mukaisesti" ilmaisulla "noudattaen Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteita" (nro 40/Queiro)
- Lisätään "ja ainoastaan Yhdistyneiden Kansakuntien antaman tehtävän mukaisesti" Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteiden noudattamisen jälkeen (nro 48/Gormley)
- Lisätään uusi 1 a kohta keskinäisestä puolustuksesta (nro 10/Borrell + 1)

2 kohta

SEU:n 17 artiklan 1 kohdan kaltainen muutos

- Korvataan "johtaa" sanoilla "voi johtaa" (nro 23/Hain, nro 33/Kohout) ja "kun" sanalla jos kohdan toisessa virkkeessä (nro 23/Hain, nro 41/Roche, nro 44/Svensson, nro 26/Hjelm-Wallén + 4, nro 31/Kiljunen, nro 46/Tiilikainen + 3)
- Noudatetaan SEU:n 17 artiklan 1 kohdan 1 alakohtaa ensimmäisessä kohdassa ja vastaavasti poistetaan maininta siitä, että yhteinen turvallisuus- ja puolustuspolitiikka on YUTP:n erottamaton osa (nro 19/Fini + 1)

Yhteinen puolustuspolitiikka/yhteinen puolustus

- Poistetaan viittaus yhteisen puolustuspolitiikan asteittaiseen määriteltävyyteen sekä kaksi seuraavaa virkettä, jotka koskevat siirtymistä yhteiseen puolustukseen, kun Eurooppa-neuvosto on niin päättänyt. (nro 47/Voggenhuber + 1)
- Poistetaan viittaus yhteisen puolustuksen mahdollisuuteen (nro 34/Kvist, nro 48/Gormley) ja korvataan se seuraavasti: "perustuu Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjaan ja sitä harjoitetaan Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä" (nro 48/Gormley)
- Muotoillaan uudelleen viimeinen virke korostaen sitä, että unionin yhteisen puolustuspolitiikan asteittainen määriteltävyys riippuu Eurooppa-neuvoston mahdollisesta yksimielisestä päätöksestä. (nro 34/Kvist)

Muuta

- Korvataan toisen alakohdan "tietyillä jäsenvaltioilla" sanoilla "niillä jäsenvaltiolla". (nro 33/Kohout)
- Korvataan yksimielinen päätöksenteko määräenemmistöllä (nro 38/Muscardini)
- Uusi kohta (nro 10/Borrell + 1)
- Täsmennetään, että on toisessa alakohdassa on kyse tiettyjen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustuspolitiikan sitoutumattomuudesta ja tapauksesta riippuen puolueettomuudesta eikä "erityisluonteesta". (nro 34/Kvist, No 48/Gormley)
- Poistetaan tämän kohdan ensimmäinen alakohta (nro 19/Fini + 1)
- Poistetaan toisen alakohdan viittaus tiettyjen jäsenvaltioiden velvoitteisiin Natoa kohtaan ja suhteisiin Naton kanssa. (nro 47/Voggenhuber + 1)
- Poistetaan "ja se on sopusoinnussa tuossa yhteydessä määritettävän yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan kanssa." (nro 48/Gormley)

3 kohta

Monikansalliset joukot

- Siirretään viimeinen, monikansallisia joukkoja koskeva alakohta toisen alakohdan viimeisen virkkeen perään (*nro 11/Brok +30, nro 21/Giannakou*)
- Siirretään viimeinen alakohta ensimmäisen kohdan perään (*nro 17/Earl of Stockton*)
- Korvataan "voivat asettaa käyttöön" sanoilla "asettavat käyttöön" (*nro 42/Severin*)
- Poistetaan kohdan viimeinen, monikansallisia joukkoja koskeva alakohta (*nro 1/Seppänen*)

Jäsenvaltioiden sitoutuminen parantamaan voimavarojaan

- Poistetaan toisen alakohdan ensimmäinen virke, joka liittyy jäsenvaltioiden sitoutumiseen parantamaan voimavarojaan (*nro 31/Kiljunen, nro 46/Tiilikainen + 3, nro 10/Borrell + 1, nro 25/Helle*)

Siviilivoimavarat

- Muutetaan järjestystä ja sijoitetaan ensimmäisessä alakohdassa siviilivoimavarat edelle (*nro 20/Fischer*)
- Lisätään toisen alakohdan ensimmäiseen virkkeeseen siviilivoimavarat (*nro 20/Fischer, nro 44/Svensson, nro 26/Hjelm-Wallén + 4, nro 34/Kvist*)
- Korvataan voimavarojen parantaminen niiden kehittämisellä. Tämä toisen alakohdan virke olisi siirrettävä ensimmäiseen alakohtaan. (*nro 44/Svensson, nro 26/Hjelm-Wallén + 4, nro 34/Kvist*)

Kansainväliset järjestöt

- Lisätään ensimmäisen alakohdan loppuun viittaus mahdolliseen Naton voimavaroihin turvautumiseen osana EU:n ja Naton välistä tämän artiklan mukaisten tehtävien toteuttamiseen liittyvää kriisinhallinnan strategista kumppanuutta. (*nro 23/Hain*)
- Korvataan "yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan käyttöön" sanoilla "Yhdistyneiden Kansakuntien käyttöön" ja lisätään "neuvoston määrittelemien" jälkeen "ja Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan". (*nro 48/Gormley*)

Euroopan puolustusmateriaali- ja strategiantutkimusvirasto

- Ilmaistaan nimenomaisesti viraston hallitustenvälisyys ja lisätään, että virasto perustetaan neuvoston alaisuuteen (*nro 23/Hain*)

Viraston tehtävät

- Lisätään konfliktinestotoimien tutkiminen (*nro 2/Thorning-Schmidt*)

- Korvataan "tarvittaessa" sanoilla "jos on tarpeen" (*nro 14/de Vries + 1*)
- Lisätään viraston suorittamaan operatiivisten vaatimusten määrittelyyn myös koordinointi (*nro 17/Earl of Stockton*)
- Korvataan tämän kohdan viraston tehtäviä koskeva osa viittauksella II osan B osaston 19 artiklaan (*nro 19/Fini + 1*)
- Korvataan tämän kohdan viraston tehtäviä koskeva osa seuraavasti: "tukemaan näitä ponnistuksia muun muassa tekemällä ehdotuksia voimavarojen kehittämistä ja hankkimista koskeviksi unionin politiikoiksi ja arvioimalla jäsenvaltioiden edistymistä neuvoston määrittelemien sovittujen tavoitteiden ja vaatimusten osalta" (*nro 23/Hain*)
- Korvataan tämän kohdan viraston tehtäviä koskeva osa seuraavasti: "jonka on määrä parantaa Euroopan sotilaallisia voimavaroja sekä vahvistaa jäsenvaltioiden asevoimien välistä yhteistoimintaa ja yhteistyötä. Virasto edistää osaltaan sekä edullisen ympäristön luomista kilpailukykyiselle eurooppalaiselle puolustusmateriaaliteollisuudelle että eurooppalaisten puolustusmateriaalimarkkinoiden asteittaista rakentamista" (*nro 20/Fischer*)
- Lisätään, että virasto avustaa neuvostoa yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan käytössä olevien sotilaallisten voimavarojen arvioinnissa
- Lisätään viraston tehtäviin osallistuminen eurooppalaisen voimavaroja ja puolustusmateriaalia koskevan politiikan määrittelyyn (*nro 13/de Villepin*)
- Lisätään seuraava viimeinen alakohta: "Virasto voi taloudellisten voimavarojensa salliessa tukea puolustushankintoja" (*nro 11/Brok +30, nro 21/Giannakou*)
- Poistetaan viittaus operatiivisten vaatimusten täyttämistä edistäviin toimiin ja niiden toteutukseen (*nro 35/Lopes + 3*)
- Poistetaan "strategiantutkimusvirasto määrittämään operatiiviset vaatimukset myötävaikuttamaan niiden täyttämistä edistäviin toimiin" (*nro 25/Helle*)

Viraston nimitys

- Muutetaan viraston nimi näin: "Euroopan puolustusvoimavaravirasto" (*nro 14/de Vries + 1*), "Euroopan sotilasvoimavara ja strategiantutkimusvirasto" (*nro 19/Fini + 1*), "Euroopan puolustuskehitys- ja hankintavirasto" tai "voimavara- ja hankintavirasto" (*nro 23/Hain*), "Euroopan sotilasvoimavaravirasto" (*nro 41/Roche*), "Euroopan puolustusmateriaali- ja voimavaravirasto" (*nro 20/Fischer*)

Poistetaan tästä kohdasta virastoa koskevat viittaukset

- Poistetaan viittaus virastoon, sillä sen perustamisen olisi sisällyttävä perustuslain II osaan (nro 33/Kohout, nro 44/Svensson, nro 26/Hjelm-Wallén + 4, nro 34/Kvist). Korvataan sotilaallisten voimavarojen kehittämisen tukemisella, joka tapahtuu jäsenvaltioiden puolustusmateriaalialan yhteistyön kautta. (nro 44/Svensson, nro 26/Hjelm-Wallén + 4, nro 34/Kvist).
- Poistetaan kaikki viittaukset virastoon ja korvataan ne jäsenvaltioiden teknologisten ja sotilaallisten voimavarojen koordinoinnilla (nro 40/Queiro)
- Poistetaan toinen alakohta (nro 47/Voggenhuber + I)

Poistot

- Poistetaan toinen ja kolmas alakohta (nro 48/Gormley)

Muuta

- Lisätään viittaus siihen, että jäsenvaltiot asettavat unionin käyttöön siviili- ja sotilaalliset voimavaransa äänestystuloksen mukaisesti (nro 38/Muscardini)
- Korvataan neuvosto Eurooppa-neuvostolla ensimmäisessä alakohdassa (nro 45/Teufel)
- Korvataan neuvosto tavoitteiden määrittelyn osalta Euroopan unionin toimielimillä. (nro 47/Voggenhuber + I)

4 kohta

Menettely

- Korvataan yksimielisesti tehtävät päätökset näin: ratkaisu tehdään vahvistetulla määräenemmistöllä, joka olisi 75 prosenttia jäsenvaltioista, joiden väestö edustaa 75 prosenttia unionin kansalaisista. (nro 36/Meyer), ratkaisu tehdään määräenemmistöllä (nro 38/Muscardini, nro 10/Borrell + I), ratkaisu tehdään vahvistetulla määräenemmistöllä lukuun ottamatta sotilaalliseen toimintaan liittyviä päätöksiä (nro 42/Severin), neuvosto ja Euroopan parlamentti tekevät päätökset. (nro 47/Voggenhuber + I)
- Lisätään alakohta, jonka mukaan äänestyksestä pidättyneet tai vastaan äänestäneet jäsenvaltiot eivät ole velvollisia noudattamaan päätöstä, mutta hyväksyvät, että se sitoo unionia eivätkä toimi päätöstä vastaan. (nro 36/Meyer)
- Asetetaan jäsenvaltion aloite ehdotusten tekijöiden kärkeen ja lisätään luetteloon komission ehdotus ja ulkoasiainministerin ja komission yhteinen ehdotus (nro 18/Farnleitner)
- Poistetaan ministerin aloiteoikeus ja korvataan se komission aloiteoikeudella (nro 44/Svensson, nro 48/Gormley).
- Poistetaan kohdan viimeinen virke (nro 44/Svensson, nro 47/Voggenhuber + I)

- Poistetaan kohdan viimeisen lauseen kansallisten voimavarojen sekä unionin välineiden käyttämisen ehdottamista koskeva viittaus komissioon (*nro 13/de Villepin*)
- Poistetaan viittaus ulkoasiainministeriin ja viitataan sen sijaan komissioon kohdan viimeisessä lauseessa, jossa on kyse kansallisten voimavarojen sekä unionin välineiden käyttämisen ehdottamisesta (*nro 48/Gormley*)
- Aloitetaan kohta seuraavasti: "sanotun rajoittamatta komission perustuslaillisia oikeuksia" (*nro 16/Duff + 20*)
- Korvataan "neuvosto" Eurooppa-neuvostolla (*nro 19/Fini + 1*)
- Lisätään kohdan loppuun virke, jonka mukaan jäsenvaltiot, joita asia koskee, päättävät tarvittaessa kansallisten tai monikansallisten voimavarojen tehtävissä (*nro 23/Hain*)
- Korvataan ulkoasiainministeri yhteisestä turvallisuus- ja puolustuspolitiikasta vastaavalla komission jäsenellä (*nro 25/Helle*)

Muuta

- Sisällytetään unionin talousarvion mukainen yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan kustannuksiin osoitettu talousarvio. (*nro 47/Voggenhuber + 1*)
- Uusi muotoilu (*nro 10/Borrell + 1*)

5 kohta

- Lisätään kohdan ensimmäisen virkkeen loppuun seuraava ilmaisu: unionin arvojen ylläpitämiseksi ja sen etujen palvelemiseksi. (*nro 11/Brok +30, nro 21/Giannakou*)
- Lisätään 18 artiklan määräyksiä (*nro 23/Hain*)
- Poistetaan kohta (*nro 3/Seppänen, nro 18/Farnleitner, nro 48/Gormley*)

6 kohta

Tiiviimpi yhteistyö

- Viitataan tiiviimpää yhteistyötä koskeviin määräyksiin (*nro 40/Queiro, nro 28/Hubner, nro 14/de Vries + 1, nro 10/Borrell + 1*)

Yhteistyön tavoitteen muutokset

- Muotoillaan kohta uudelleen korostaen jäsenvaltioita, jotka haluavat kehittää siviili- ja sotilaallisia voimavarojaan, joita voidaan käyttää kriisinhallinnassa (*nro 28/Hubner*)

- Korvataan sana "perustavat" sanalla "voivat perustaa" ensimmäisessä virkkeessä (nro 33/Kohout)
- Poistetaan "ja jotka ovat tehneet keskenään tiukempia sitoumuksia tällä alalla suorittaakseen vaativimpia tehtäviä", ja siirretään sanat "korkeat sotilaallisia voimavaroja koskevat vaatimukset" "unionin puitteissa" ennen viittausta II osan B osaston 20 artiklaan (nro 5/Thorning-Schmidt, nro 12/Chritophersen + 3)
- Poistetaan sotilaallisia voimavaroja koskeva käsite korkeat (nro 35/Lopes + 3 nro 33/Kohout)

Poistot

- Poistetaan kohta (nro 4/Seppänen, nro 23/Hain, nro 27/Hololei, nro 41/Roche, nro 44/Svensson, nro 47/Voggenhuber + 1, nro 26/Hjelm-Wallen + 4, nro 31/Kiljunen, nro 34/Kvis, nro 46/Tiilikainen + 3, nro 48/Gormley, nro 25/Helle)

Muuta

- Lisätään, että korkeat sotilaallisia voimavaroja koskevat vaatimukset vahvistaa Eurooppa-neuvosto yksimielisesti unionin tai jäsenvaltion ulkoasiainministerin ehdotuksesta, ja korvataan "instaurent" (presens) sanalla "instaureront" (tutuuri) (nro 19/Fini + 1)

7 kohta

Tiiviimmän yhteistyön aloittaminen

- Korvataan ensimmäisessä virkkeessä "perustetaan" sanoilla "voidaan perustaa" (nro 6/Thorning-Schmidt, nro 12/Chritophersen + 3, nro 33/Kohout, nro 40/Queiro)
- Täsmennetään, että tiiviimpi yhteistyö perustetaan niiden jäsenvaltioiden välillä, jotka haluavat osallistua siihen (nro 18/Farnleitner)

NATO

- Lisätään viittaus tiiviiseen yhteistyöhön, jota tehdään Naton kanssa keskinäistä puolustusta koskevaa yhteistyötä toteutettaessa (nro 6/Thorning-Schmidt, nro 12/Chritophersen + 3)
- Lisätään, että lauseketta sovelletaan, kun Nato ei ole mukana (nro 33/Kohout)

Uusi sanamuoto

- Tämä kohta korvataan uudella, jossa korostetaan jäsenvaltioiden velvollisuutta antaa apua ulkopuolisen hyökätessä, sitä, että kolmansien valtioiden apu voidaan taata vain unionin sitä pyytäessä, sekä sitä, että sotilaallisten toimien kommentoa ei voida siirtää kolmannelle valtiolle (nro 47/Voggenhuber + 1)
- Kohta muotoillaan uudelleen korostaen Brysselin sopimuksen käyttöä niiden valtioiden osalta, jotka haluavat sitoutua keskinäiseen puolustukseen. Järjestelyn olisi oltava avoin kaikille jäsenvaltioille. (nro 28/Hubner)

Poistot

- Poistetaan kohta (nro 14/de Vries + 1, nro 15/Demiralp, nro 23/Hain, nro 27/Hololei, nro 41/Roche, nro 44/Svensson, nro 26/Hjelm-Wallen + 4, nro 31/Kiljunen, nro 34/Kvist, nro 35/Lopes + 3, nro 46/Tiilikainen + 3, nro 48/Gormley, nro 25/Helle

Muuta

- Mainitaan, että jäsenvaltiot etsivät, kuinka antaa apua, sen sijaan, että ilmoitetaan, että ne antavat sitä automaattisesti (nro 33/Kohout)
- Täsmennetään viittauksella II osan XXX artiklaan (nro 40/Queiro)

8 kohta

Euroopan parlamentti

- Lisätään, että Euroopan parlamentille annetaan tietoja säännöllisesti, ja mainitaan selvästi, että tämä on neuvoston tai ulkoasiainministerin tehtävä. (nro 11/Brok +30, nro 17/Earl of Stockton, nro 21/Giannakou)
- Lisätään, että Euroopan parlamentille on annettava myös neuvoja (No 48/Gormley)
- Kohta korvataan uudella määräyksellä, jossa edellytetään Euroopan parlamentin suostumusta sotavoimien sijoittamisessa ja yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan puitteissa valtioita vastaan määrättävissä pakotteissa (nro 47/Voggenhuber + 1)
- Uusi muotoilu, jonka mukaan unionin sotilaallisten voimavarojen käyttö edellyttää Euroopan parlamentin lupaa (nro 10/Borrell + 1)

Kansalliset parlamentit

- Lisätään tietojen antaminen myös kansallisille parlamenteille (nro 43/Spini) sekä niiden kuuleminen parlamenttien välisen konferenssin yhteydessä (nro 8/Azevedo + 1)

Poistot

- Poistetaan kohta, sillä 29 artiklan 6 ja 9 kohta koskevat yhteistä turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa (nro 18/Farnleitner, nro 46/Tiilikainen)

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 30 ARTIKLA

1. *Esko Seppänen*
2. *Helle Thorning-Schmidt*
3. *Esko Seppänen*
4. *Esko Seppänen*
5. *Helle Thorning-Schmidt*
6. *Helle Thorning-Schmidt*
7. *William Abitbol*
8. *Maria Eduarda Azevedo ja António Nazaré Pereira*
9. *Jens-Peter Bonde, Esko Seppänen ja Jan Zahradil*
10. *Borrell, Carnero y López Garrido*
11. *Brok; Santer; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushman; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Paks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
12. *Henning Christophersen, Poul Schlüter, Henrik Dam Kristensen ja Niels Helveg Petersen*
13. *de Villepin*
14. *G.M. De Vries ja T.J.A.M. De Bruijn*
15. *Oğuz Demiralp*
16. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
17. *The Earl of Stockton*
18. *Hannes Farnleitner*
19. *Gianfranco Fini ja Francesco Speroni*
20. *Joschka Fischer*
21. *Marietta Giannakou*
22. *Hubert Haenel ja Robert Badinter*
23. *Hain*
24. *David Heathcoat-Amory*
25. *Esko Helle*
26. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg ja Kenneth Kvist*

27. *Henrik Hololei*
28. *Danuta Hübner*
29. *Sandra Kalniete, Roberts Zile, Liene Liepina, Rihards Piks, Arturs Krisjanis Karins, Guntars Krasts*
30. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
31. *Kiljunen*
32. *Timothy Kirkhope*
33. *J. Kohout*
34. *Kvist*
35. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
36. *Jürgen Meyer*
37. *Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier ja Marie Nagy*
38. *Cristiana Muscardini*
39. *O'Sullivan ja M. Ponzano*
40. *Luís Queiró*
41. *Dick Roche*
42. *Adrian Severin*
43. *Valdo Spini*
44. *Ingvar Svensson*
45. *Erwin Teufel*
46. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
47. *Voggenhuber, Wagener*
48. *John Gormley*

X artikla: Solidaarisuuslauseke

Solidaarisuusperiaatteen mukaisesti unioni ottaa käyttöön kaikki käytettävissään olevat välineet, mukaan lukien sotilaalliset voimavarat

- ***torjuakseen terroriuhan,***
- ***suojellakseen demokraattisia instituutioita ja siviiliväestöä mahdolliselta terrori-iskulta,***
- ***antaakseen apua jäsenvaltiolle tämän alueella ja tämän poliittisten elinten pyynnöstä mahdollisen terrori-iskun sattuessa.***

Tämän määräyksen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt on esitetty perustuslain II osan B osaston X artiklassa.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

Uusi otsikko

- Uusi otsikko : turvallisuus- ja solidaarisuuslauseke (nro 5/de Villepin, nro 7/Fischer)

Yleinen muutosehdotus

- Artiklan uusi sanamuoto: Yhteistä turvallisuuttaan koskevien uhkien torjumiseksi unioni ja sen jäsenvaltiot toimivat yhteistyössä ja solidaarisuuden hengessä, jos johonkin jäsenvaltioon kohdistuu terrori-isku tai muu katastrofi. Tätä varten unioni ja sen jäsenvaltiot käyttävät kaikkia käytettävissä olevia voimavaroja, siviili- ja sotilaalliset voimavarat mukaan lukien 30 artiklan puitteissa, varmistaakseen avunannon asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä. Ne ilmaisevat näin unionin jäsenvaltioiden turvallisuuden jakamattomuuden periaatteen (nro 5/de Villepin, nro 7/Fischer, nro 9/Hain)

Solidaarisuuslausekkeen soveltamisala

- Lisätään viittaus tapauksen mukaan, luonnonkatastrofit, humanitaariset katastrofit tai muut katastrofit (nro 6/Farleitner, nro 14/Kiljunen, nro 18/Roche, nro 5/de Villepin, nro 7/Fischer, nro 9/Hain, nro 16/Michel + 3)
- Uudessa sanamuodossa poistetaan luettelamakohdat ja lisätään artiklaan kansainvälisen terrorismin uhan torjuminen kansainvälisen oikeuden mukaisesti sekä kaikkien unionin välineiden käyttäminen siviiliväestön suojelemiseksi ja jäsenvaltion avustamiseksi sen alueella sen poliittisten elinten pyynnöstä. (nro 12/Hjelm-Wallen + 4)
- Lisätään toiseen luettelakohtaan, että on kyse unionin ja jäsenvaltioiden demokraattisista instituutioista (nro 11/Helle)
- Lyhennetään artiklaa poistamalla siviiliväestön ja demokraattisten instituutioiden suojelun käsite. (nro 17/Queiro)

- Täsmennetään terroriuhan torjumisen soveltamisala (*nro 10/Heathcoat-Amory + 1, nro 15/Maclennan*) tai poistetaan viittaus terroriuhan torjumiseen (*nro 11/Helle, nro 19/Seppänen*)
- Täsmennetään, että solidaarisuuslauseketta sovelletaan tapauksissa, joissa terroriuhka on peräisin muilta tahoilta kuin valtioista (*nro 14/Kiljunen*)
- Lisätään keskinäistä puolustusta koskeva X a artikla (toistetaan 30 artiklan 7 kohta) (*nro 2/Michel + 4*) tai keskinäistä puolustusta myös koskeva kohta (*nro 8/Giannakou + 3*)

Oikeusperustat

- Uudessa sanamuodossa korostetaan terrori-iskun tai humanitaarisen tai luonnonkatastrofin kohteeksi joutuneen jäsenvaltion avustamista. Lausekkeen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset järjestelyt olisi vahvistettava neuvostossa yksimielisesti ulkoasiainministerin ja komission yhteisestä ehdotuksesta tarvittaessa Euroopan parlamentin kuulemisen jälkeen. (*nro 18/Roche*)

Jäsenvaltion pyyntö

- Siirretään viittaus asianomaisen jäsenvaltion pyyntöön ensimmäisen lauseen loppuun (*nro 6/Farleitner, nro 14/Kiljunen, nro 20/Tiilikainen + 3*)

Poistot

- Poistetaan artikla (*nro 3/Bonde + 2, nro 13/Kaufmann, nro 21/Voggenhuber + 2, nro 48/Gormley*), koska sen soveltamisala sisältyy perustuslain muihin artikloihin (*nro 4/de Vries + 1*)

Muuta

- Lisätään määräys, jonka mukaan kyseisen artiklan määräykset eivät rajoita jäsenvaltioiden puolustus- ja turvallisuuspolitiikan erityisluonnetta. (*nro 12/Hjelm-Wallen + 4*)
- Täsmennetään artiklassa unionin käyttöön ottamat keinot (*nro 8/Giannakou + 3*)
- Korostetaan kohdassa lähestymistavan hallitustenvälistä luonnetta (*nro 10/Heathcoat-Amory + 1*)
- Korvataan "unioni" "yhteisöllä" (*nro 1/Kirkhope*)

MUUTOSEHDOTUKSET X ARTIKLAAN LUETTELONA

1. *Timothy Kirkhope*
2. *Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy*
3. *Jens-Peter Bonde, Esko Seppänen ja Jan Zahradil*
4. *G.M. De Vries ja T.J.A.M. De Bruijn*
5. *de Villepin*
6. *Hannes Farnleitner*
7. *Joschka Fischer*
8. *Giannakou Marietta , Avgerinos Paraskevas, Brok Elmar ja Stylianidis Evripidis*
9. *Hain*
10. *David Heathcoat-Amory, Earl of Stockton*
11. *Esko HELLE*
12. *Lena Hjelm-Wallén ja Sven-Olof Petersson, hallituksen edustajat, ja Sören Lekberg, Kenneth Kvist ja Ingvar Svensson, kansallisen parlamentin edustajat.*
13. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
14. *Kiljunen*
15. *Robert MacLennan*
16. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, valmistelukunnan jäsenet ja Pierre Chevalier, valmistelukunnan varajäsen*
17. *Luís Queiró*
18. *Dick Roche*
19. *Esko Seppänen*
20. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
21. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*
22. *John Gormley*

II OSA – B OSASTO – UNIONIN ULKOINEN TOIMINTA

1 artikla : Periaatteet ja tavoitteet

1. *Euroopan unionin toiminta [toimintaa] kansainvälisellä tasolla perustuu [ohjaavat] sen perustamisen, kehittämisen ja laajentumisen pohjana oleviin periaatteisiin [olevat periaatteet], joita unioni pyrkii edistämään kaikkialla maailmassa: demokratia, oikeusvaltio, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien yleismaailmallisuus ja jakamattomuus, ihmisarvon kunnioittaminen, tasa-arvon ja yhteisvastuun periaatteet sekä kansainvälisen oikeuden noudattaminen Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteiden mukaisesti. Unioni pyrkii kehittämään suhteita ja perustamaan kumppanuuksia sellaisten maiden ja alueellisten tai maailmanlaajuisien järjestöjen kanssa, joilla on nämä samat arvot. Se pyrkii edistämään yhteisten ongelmien monenvälistä ratkaisemista erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä.*
2. *Euroopan unioni määrittelee ja toteuttaa yhteiset politiikat ja unionin toimet ja pyrkii saamaan aikaan mahdollisimman laajaa yhteistyötä kaikilla kansainvälisten suhteiden aloilla tavoitteinaan*
 - a) *turvata unionin arvot, perusedut, riippumattomuus ja koskemattomuus*
 - b) *lujittaa ja tukea demokratiaa, oikeusvaltion periaatetta, ihmisoikeuksia ja kansainvälisen oikeuden periaatteita*
 - c) *säilyttää rauha, estää konflikteja ja lujittaa kansainvälistä turvallisuutta Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteita noudattaen*
 - d) *edistää kehitysmaiden kestävää taloudellista ja yhteiskunnallista kehitystä ensisijaisena tarkoituksenaan poistaa köyhyys erityisesti alhaisen tulotason maissa*
 - e) *edistää kaikkien maiden integroitumista maailmantalouteen, muun muassa poistamalla asteittain kansainvälisen kaupan esteet*
 - f) *kehittää kansainvälisiä toimenpiteitä ympäristön ja maapallon luonnonvarojen säilyttämiseksi ja parantamiseksi ja varmistaa kestävä kehitys*
 - g) *auttaa kansoja, maita ja alueita selviytymään ihmisen aiheuttamista suuronnettomuuksista tai luonnonkatastrofeista ja*
 - h) *edistää kansainvälistä järjestelmää, joka perustuu entistä tiiviimpään monenväliseen yhteistyöhön, ja maailmanlaajuisia hyvää hallintoa.*
3. *Unioni huolehtii ulkoisen toimintansa eri alojen johdonmukaisuudesta. Se ottaa lisäksi huomioon edellä mainitut periaatteet ja tavoitteet kehittäessään ja pannessaan täytäntöön unionin muiden politiikkojen ulkoisia näkökohtia.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Korvataan viittaukset "unioniin" viittauksilla "yhteisöön" (nro 28/Kirkhope).

1 kohta

- Lisätään "rauha" laajentumisen jälkeen (*nro 1/Gabaglio*, *nro 39/Voggenhuber+2*) ja lisätään "sosiaalinen oikeudenmukaisuus" "ihmisarvon" jälkeen (*nro 1/Gabaglio*).
- Lisätään "rauhanomaista ja neuvotteluihin perustuvaa" termin "monenvälistä" jälkeen ja "alueellisten konfliktien" "yhteisten ongelmien" jälkeen (*nro 14/Borrell+2*).
- Lisätään "erityisesti turvallisuusneuvostossa" kohdan loppuun (*nro 11/Abitbol*).
- Korvataan "sellaisten ... joilla on nämä samat arvot" ilmauksella "edistään näitä arvoja" (*nro 17/de Villepin*).
- Poistetaan "toimintaa", "yleismaailmallisuus ja jakamattomuus", korvataan "ihmis... ja perusvapauksien" ilmauksella "perusoikeuksien" ja siirretään ilmaus "kunnioittaminen" ilmauksen "perusoikeuksien" jälkeen (*nro 19/Demiralp*). Poistetaan "ja perusvapauksien", "(ihmis)arvon", "ja yhteisvastuun" (*nro 25/Heathcoat-Amory*). Poistetaan ensimmäisen virkkeen teksti sanan "maailmassa" jälkeen (*nro 29/Lopes+3*, *nro 36/Queiró*) säilyttäen viittaus YK:n peruskirjan periaatteiden kunnioittamiseen (*nro 36/Queiró*).
- Poistetaan "joita unioni pyrkii edistämään kaikkialla maailmassa", lisätään "hyvinvointivaltio" ja korvataan "ihmisarvon kunnioittaminen" ilmauksella "ihmisarvon loukkaamattomuus" (*nro 27/Kaufmann*).
- Lisätään alakohta, jonka mukaan unioni ei hyväksy sotaa konfliktien ratkaisukeinona ja turvautuu voimankäyttöön ainoastaan kansainvälisen oikeuden puitteissa ja YK:n peruskirjan periaatteiden mukaisesti (*nro 14/Borrell+2*), tai lisätään samansisältöinen erillinen kohta (*nro 31/Martini*), tai lisätään viittaus YK:n konfliktinratkaisuvoimavarojen edistymiseen (*nro 39/Voggenhuber+2*) tai lisätään viittaus konfliktien rauhanomaiseen ratkaisuun ilmauksen "tasa-arvon ja yhteisvastuun periaatteet" jälkeen (*nro 40/Gormley*).

2 kohta

- Korvataan tekstillä, jonka mukaan (yhteisön) jäsenvaltiot voivat toteuttaa kahdenvälisiä tai monenvälisiä politiikkoja (*nro 28/Kirkhope*).

2 kohdan a alakohta

- Korvataan ilmaus "turvata unionin arvot" ilmauksella "turvata kestävä kehitys" (*nro 13/Bonde*). Korvataan "turvata" ilmauksella "taata" (*nro 27/Kaufmann*). Lisätään "ja edistää" ilmauksen "turvata" jälkeen (*nro 37/Svensson*).
- Lisätään "turvallisuus" (*nro 24/Fischer*).
- Lisätään ilmaus "jäsenvaltioiden" ennen ilmausta "unionin" (*nro 25/Heathcoat-Amory*), tai lisätään loppuun viittaus jäsenvaltioihin (*nro 36/Queiró*).

2 kohdan b alakohta

- Lisätään "mukaan lukien taloudelliset ja sosiaaliset oikeudet" ennen ilmausta "ihmisoikeuksia" (nro 8/Thorning-Schmidt). Lisätään ilmaus "hyvinvointivaltiota" ja viittaus YK:n peruskirjaan (nro 27/Kaufmann).
- Lisätään "hyvää hallintotapaa" ilmauksen "lujittaa ja tukea demokratiaa" jälkeen (nro 12/Dybckaer, nro 15/Brok+31, nro 32/McAvan+7).
- Korvataan "ihmisoikeuksia" ilmauksella "ihmisoikeuksien ja perusvapauksien jakamattomuutta" (nro 18/de Vries+1).

2 kohdan c alakohta

- Lisätään "edistää rauhaa ja" ennen ilmausta "säilyttää" (nro 32/McAvan+7), tai "tukea aktiivisesti rauhaa" ilmauksen "säilyttää" jälkeen (nro 39/Voggenhuber+2).
- Lisätään "ja hallinnoida" ilmauksen "estää" jälkeen ja lisätään "kriisejä" ilmauksen "konflikteja" jälkeen (nro 38/Tiilikainen+4).

2 kohdan d alakohta

- Lisätään "ympäristöä koskevaa" ilmauksen "taloudellista" jälkeen (nro 3/Berger+1, nro 4/Timmermans, nro 5/Van Lancker, nro 7/Gabaglio, nro 16/Dybckaer, nro 20/Duff + 19, nro 22/Farnleitner, nro 26/Hjelm-Wallén + 3, nro 27/Kaufmann, nro 30/Maclennan, nro 33/Michel + 4, nro 37/Svensson, nro 39/Voggenhuber+2, nro 41/Carey).
- Poistetaan ilmaus "erityisesti alhaisen tulotason maissa" (nro 3/Berger+1, nro 4/Timmermans, nro 5/Van Lancker, nro 35/Palacio, nro 39/Voggenhuber+2, nro 41/Carey), tai siirretään viittaus alhaisen tulotason maihin ilmauksen "tarkoituksenaan" edelle (nro 29/Lopes+3). Poistetaan viittaus kehitysmaihin (nro 39/Voggenhuber+2).
- Lisätään ilmaus "mahdollisuuksien mukaan laajentamalla vapaakauppaa" (nro 28/Kirkhope).
- Lisätään viittaus terveyden ja koulutuksen edistämiseen (nro 30/Maclennan).
- Lisätään ilmaus "erityisesti" ilmauksen "tarkoituksenaan" jälkeen ja poistetaan sana "ensisijaisena" sanan "tarkoituksenaan" edeltä. (nro 17/de Villepin).

2 kohdan e alakohta

- Korvataan ilmaus "integroitumista" ilmauksella "osallistumista" (nro 11/Abitbol).
- Lisätään ilmaus "asteittaista ja jatkuvaa" ilmauksen "integroitumista" edelle, lisätään ilmaus "erityisesti kehitysmaiden", ja korvataan ranskankielinen ilmaus "au commerce international" ilmauksella "aux échanges internationaux" (nro 29/Lopes+3).
- Lisätään ilmaus "tavaroilta ja palveluilta sekä suorilta ulkomaisilta sijoituksilta" (nro 18/de Vries+1).

- Poistetaan ilmaus "asteittain" (nro 26/Hjelm-Wallén+3).
- Korvataan virkkeen toinen osa viittauksilla kaupan esteiden poistamiseen ja pääomiin sekä täysivaltaisuuden säilyttämiseen (nro 27/Kaufmann).
- Lisätään viittaus d alakohtaan (nro 39/Voggenhuber+2).
- Poistetaan kohta (nro 40/Gormley).

2 kohdan f alakohta

- Korvataan ilmaus "säilyttämiseksi" ilmauksella "suojelemiseksi", lisätään ilmaus "laadun" ilmauksen "ympäristön" jälkeen ja ilmaus "kestävän hoidon" ilmauksen "luonnonvarojen" jälkeen ja korvataan ilmaus "ja varmistaa kestävä kehitys" ilmauksella "kestävän kehityksen varmistamiseksi" (nro 3/Berger+1, nro 37/Svensson, nro 39/Voggenhuber+2), tai muutetaan kohtaa samansuuntaisesti mutta yksityiskohtaisemmin tavoitteiden osalta (nro 6/Van Lancker, nro 23/Dybkaer).
- Lisätään ilmaus "ja kansainvälisen sääntelyn kehitys" (nro 17/de Villepin).
- Muutetaan ilmaus "ympäristön ja maapallon luonnonvarojen säilyttämiseksi ja parantamiseksi" muotoon "ympäristön säilyttämiseksi ja parantamiseksi ja maapallon luonnonvarojen säilyttämiseksi" (nro 18/de Vries+1).
- Muutetaan "ja varmistaa kestävä kehitys" muotoon "ja varmistaa kestävä kehitys ja edistää sitä" (nro 20/ Duff + 19, nro 30/Maclennan).

2 kohdan g alakohta

- Korvataan ranskankielinen ilmaus "confrontés à" ilmauksella "affectés par" (nro 26/Hjelm-Wallén+3).

2 kohdan h alakohta

- Poistetaan viittaus maailmanlaajuiseen hyvään hallintoon (nro 27/Kaufmann, nro 36/Queiró).
- Lisätään ilmaus "YK:n puitteissa" (nro 40/Gormley).

Alakohdan lisäämistä koskevat ehdotukset

- Lisätään i alakohta , jonka mukaan transatlanttisten suhteiden edistäminen on maailman rauhan, demokratian ja vakauden kulmakivi (nro 2/Kohout).
- Lisätään a ja b alakohdan väliin alakohta, joka koskee turvallisuuden lujittamista ja yhteisvastuullisuuden edistämistä jäsenvaltioiden välillä (nro 17/de Villepin), tai b alakohdan jälkeen alakohta, joka koskee unionin turvallisuuden lujittamista mukaan lukien toimitusvarmuus (nro 20/ Duff + 19, nro 30/Maclennan).
- Lisätään j alakohta, joka koskee kulttuurisen moninaisuuden ja kielellisen monimuotoisuuden edistämistä (nro 17/de Villepin).
- Lisätään alakohta, joka koskee kansainvälisen yhteistyön edistämistä muuttovirtojen hallinnoinnissa (nro 18/de Vries+1).

- Lisätään alakohta, joka koskee kansainvälisen yhteistyön edistämistä rikollisuuden torjunnassa (nro 18/de Vries+1).
- Lisätään a alakohdan jälkeen alakohta, joka koskee demokraattisten periaatteiden lujittamista, tukemista ja kunnioittamista, mukaan lukien oikeus vaaleihin (jne.) (nro 21/The Earl of Stockton).
- Lisätään edellisen jälkeen alakohta, joka koskee hyvän hallinnon, oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja kansainvälisen oikeuden kunnioittamista (nro 21/The Earl of Stockton).
- Lisätään i alakohta, joka koskee erityisten suhteiden kehittämistä unionin naapurivaltioiden kanssa (nro 38/Tiilikainen+4).
- Lisätään c ja d alakohdan väliin alakohta, joka koskee aseidenriisunnan edistämistä (nro 39/Voggenhuber+2).

3 kohta

- Lisätään virke, joka koskee johdonmukaisuutta ulkoisen toiminnan eri alojen välillä sekä ulkoisen toiminnan ja unionin muiden politiikkojen välillä kun niillä on vaikutusta kehitysmaihin (nro 9/Berger+1, nro 10/Van Lancker, nro 15/Brok+31, nro 37/Svensson, nro 41/Carey). Muutetaan sanamuotoa sen tuomiseksi esiin, että unionin on varmistettava ulkoisten ja sisäisten politiikkojensa välinen johdonmukaisuus (nro 18/de Vries+1, nro 20/Duff + 19, nro 30/Maclennan), että sisäiset politiikat vaikuttavat osaltaan kehitystavoitteiden saavuttamiseen ja lujittamiseen, ja että unioni ottaa huomioon artiklan periaatteet ja tavoitteet niiden muiden politiikkojen kehittämisessä ja täytäntöönpanossa (nro 39/Voggenhuber+2), jotka voivat vaikuttaa kehitysmaihin (nro 18/de Vries+1), tai lisätään nykyisen tekstin loppuun ilmaus «mukaan lukien ne politiikat, jotka voivat vaikuttaa kehitysmaihin» (nro 26/Hjelm-Wallén+3).
- Täsmennetään, että ulkoisen toiminnan eri alojen välisestä johdonmukaisuudesta huolehtiminen kuuluu neuvostolle ja komissiolle ja että kyseisen artiklan periaatteet ja tavoitteet on otettava huomioon kehitettäessä ja pantaessa täytäntöön unionin muiden politiikkojen ulkoisia näkökohtia (nro 10/Van Lancker).
- Korvataan ilmaus "ottaa lisäksi huomioon" ilmauksella "noudattaa" ja poistetaan ilmaus "ulkoisia näkökohtia" (nro 38/Tiilikainen+4)
- Korvataan kohta tekstillä, joka koskee sitä, että neuvosto ja komissio noudattavat periaatteita ja tavoitteita, ja esitetään kukin ulkoisen toiminnan ala sekä täsmennetään, että niiden velvollisuuksiin kuuluu ulkoisen toiminnan sekä kaikkien politiikkojen johdonmukaisuudesta huolehtiminen (nro 33/Michel + 4).
- Lisätään viittaus säännösten noudattamiseen, korvataan ilmaus «ottaa lisäksi huomioon» ilmauksella «noudattaa myös» ja poistetaan ilmaus «ulkoisia näkökohtia» (nro 22/Farnleitner).
- Lisätään, että jäsenvaltiot pidättäytyvät muusta kuin yhtenäisestä toiminnasta, joka saattaisi vahingoittaa unionin etuja tai rajoittaa sen toimintaa kansainvälisissä suhteissa (nro 24/Fischer).

- Korvataan ilmaus "consistency" ilmauksella "coherence" englanninkielisessä toisinnossa (nro 26/Hjelm-Wallén+3, nro 37/Svensson).
- Poistetaan kohta (nro 28/Kirkhope).

Kohdan lisäämistä koskevat ehdotukset

- Lisätään kohta, jonka mukaan kyseinen artikla ei vaikuta jäsenvaltioiden niiden velvollisuuksien noudattamiseen, jotka koskevat oikeusvaltion ylläpitämistä ja kansainvälisen turvallisuuden suojaamista (nro 18/de Vries+1)
- Lisätään kohta, jonka mukaan kyseinen artikla on ensisijainen, jos unionin jokin politiikka on ristiriidassa kyseisten periaatteiden ja tavoitteiden kanssa (nro 21/The Earl of Stockton, nro 25/Heathcoat-Amory).

MUUTOSEHDOTUKSET 1 ARTIKLAAN LUETTELONA

1. *Emilio Gabaglio*
2. *Jan Zahradil*
3. *Maria BERGER ja Caspar EINEM*
4. *Frans Timmermans*
5. *Anne Van Lancker*
6. *Anne Van Lancker*
7. *Emilio Gabaglio*
8. *Helle THORNING-SCHMIDT*
9. *Maria BERGER ja Caspar EINEM*
10. *Anne Van Lancker*
11. *William ABITBOL*
12. *Dybkjær*
13. *Jens-Peter Bonde*
14. *Borrell, Carnero Y López Garrido*
15. *Brok; Santer; Stylianidis; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Paks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
16. *Dybkjær*
17. *De Villepin*
18. *G.M. De Vries ja T.J.A.M. De Bruijn*
19. *Oğuz DEMIRALP*
20. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekus, Puius Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis; sekä varajäsenet: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan Of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
21. *The Earl Of Stockton*
22. *Hannes Farnleitner*
23. *Dybkjær*
24. *Joschka Fischer*

25. *David Heathcoat-Amory*
26. *Lena Hjelm-Wallén ja Sven-Olof Petersson, hallituksen edustajat, ja Sören Lekberg ja Kenneth Kvist, kansallisen parlamentin edustajat.*
27. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
28. *TIMOTHY KIRKHOPE*
29. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
30. *Robert MacLennan*
31. *Claudio Martini*
32. *Linda Mcavan, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Pervenche BERÈS, Maria BERGER, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT*
33. *Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy*
34. *O'Sullivan ja Ponzano*
35. *Palacio*
36. *Luís Queiró*
37. *Ingvar SVENSSON*
38. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
39. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*
40. *John Gormley*
41. *Pat Carey*

2 artikla

1. *Eurooppa-neuvosto määrittelee unionin strategiset edut ja tavoitteet tämän osaston 1 artiklassa lueteltujen periaatteiden ja tavoitteiden pohjalta.*

Unionin strategia etuja ja tavoitteita koskevat Eurooppa-neuvoston päätökset voivat koskea sekä ulkopoliittikkaa että muita unionin ulkoisen toiminnan aloja. Ne voivat koskea unionin suhteita yksittäiseen maahan tai alueeseen taikka tiettyä aihetta. Päätöksissä määritellään niiden kesto sekä keinot, jotka unionin ja jäsenvaltioiden on tarjottava niiden toteuttamista varten.

Eurooppa-neuvosto tekee ratkaisunsa yksimielisesti neuvoston ehdotuksesta. Neuvosto hyväksyy ehdotuksensa määräenemmistöllä ulkoasiainministerin suositusten perusteella yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa koskevissa asioissa ja komission suositusten perusteella muiden ulkoisen toiminnan alojen osalta tai molempien suositusten perusteella yhteisesti. Neuvosto panee täytäntöön Eurooppa-neuvoston päätökset perustuslaissa säädettyjen menettelyjen mukaisesti.

2. *Ulkoasiainministeri yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alan osalta ja komissio muiden ulkoisen toiminnan alojen osalta voivat esittää yhteisiä ehdotuksia neuvostolle. Neuvosto tekee päätöksen yhteisesti tehdyistä ehdotuksista määräenemmistöllä.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Ensimmäinen kohta

- Rajataan unionin strategisten etujen ja tavoitteiden määrittäminen Eurooppa-neuvoston toimesta yksinomaan YUTP:n alaan (nro 9/Hain, nro 26/Van Lancker)
- Lisätään viittaus Euroopan parlamentin rooliin (nro 4/Borrell +2, nro 15/Kaufmann, nro 18/Lopes+3, nro 27/Voggenhuber + 1)

Eurooppa-neuvoston päätökset:

- Muutetaan tekstiä selventäen, että Eurooppa-neuvosto ei tee päätöksiä vaan antaa "suuntaviivoja" (nro 6/De Vries +1, nro 8/Farnleitner)
- Täsmennetään, että Eurooppa-neuvosto esittää kantansa ulkoasianneuvoston ehdotuksesta (nro 5/de Villepin)
- Eurooppa-neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä (nro 4/Borrell + 2, nro 6 de Villepin)
- Lisätään, että Eurooppa-neuvoston päätökset tehdään muilla kuin YUTP:n aloilla lainsäätömenettelyä noudattaen (nro 2/Berger + 1, nro 28/Carey)

Neuvoston suositukset:

- Neuvosto hyväksyy suosituksen yksinomaan ministerin ja komission yhteisen ehdotuksen pohjalta (nro 8/Farnleitner) tai yksinomaan komission ehdotuksen pohjalta (nro 24/Svensson)
- Neuvoston on voitava käsitellä asiaa myös jäsenvaltion suosituksesta (nro 23/Roche, nro 11/Hjelm-Wallén+3). Sama koskee puheenjohtajavaltiota (nro 18/Lopes+3)
- Poistetaan virke, joka koskee ulkoasiainministerin ja komission yhteisiä suosituksia neuvostolle (nro 5/de Villepin, nro 9/Hain, nro 10/Heathcoat-Amory)
- Korvataan sana "suositusten" sanalla "ehdotusten" (nro 19/Michel + 4, nro 20/O'Sullivan + 1)
- Neuvoston on hyväksyttävä ehdotuksensa yksimielisesti eikä määräenemmistöllä (nro 9/Hain, nro 18/Lopes+3, nro 3/Bonde), paitsi kun ovat kyseessä ministerin ja komission yhteiset ehdotukset (nro 5/De Vries + 1)

Eurooppa-neuvoston päätösten täytäntöönpano:

- Lisätään, että myös ulkoasiainministeri panee täytäntöön Eurooppa-neuvoston päätökset (ei siis neuvosto yksin) (nro 5/de Villepin)
- Korvataan sana "neuvosto" sanoilla "asianomainen toimielin" (nro 7/Duff + 19), tai poistetaan sana "neuvosto" (nro 19/Michel + 4, nro 20/O'Sullivan + 1) tai lisätään viittaus ministeriin/komissioon (nro 21/Palacio)

Muuta:

- Ehdotus, joka koskee käsitteen "yhteinen strategia" palauttamista (nro 17/Lekberg)
- Tekstinlaadinnallisia muutoksia (nro 6/De Vries + 1, nro 13/Hubner)
- Vaihtoehtoinen teksti: (nro 16/Kirkhope)

Toinen kohta

- Täsmennetään, että yhteiset ehdotukset eivät rajoita II osan muissa määräyksissä määriteltyä komission yksinomaista aloiteoikeutta (nro 6/De Vries+1, nro 8/Farnleitner)
- Poistetaan kohta, koska ministeri kuuluu komissioon (nro 5/de Villepin, nro 9/Hain)
- Poistetaan määräenemmistöäänestys ulkoasiainministerin ja komission yhteisiä ehdotuksia koskevilta osin (nro 1/Attalides, nro 3/Bonde)

- Jätetään soveltamatta tätä artiklaa kysymyksiin, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla (*nro 23/Roche*)
- Poistetaan kohta, koska se on jo katettu I luvussa (*nro 11/Hjelm-Wallén+3, nro 15/Kaufmann*)
- Poistetaan kohta (*nro 10/Heathcoat-Amory, nro 24/Svensson*)

MUUTOSEHDOTUKSET 2 ARTIKLAAN LUETTELONA

1. *Attalides*
2. *Maria BERGER ja Caspar EINEM*
3. *Jens-Peter Bonde*
4. *Borrell ja Carnero y López Garrido*
5. *de Villepin*
6. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
7. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puii Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis; Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
8. *Hannes Farnleitner*
9. *Hain*
10. *David Heathcoat-Amory*
11. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg ja Kenneth Kvist*
12. *Henrik Hololei*
13. *Danuta Hübner*
14. *Sandra Kalniete, Roberts Zile, Liene Liepina, Rihards Piks, Arturs Krisjanis Karins, Guntars Krasts*
15. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
16. *Timothy Kirkhope*
17. *Lenmarker*
18. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
19. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier ja Marie Nagy*
20. *O'Sullivan ja Ponzano*
21. *Palacio*
22. *Luís Queiró*
23. *Dick Roche*
24. *Ingvar SVENSSON*
25. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
26. *Anne Van Lancker*
27. *Voggenhuber, Wagener,*
28. *Pat Carey*
29. *John Gormley*

I LUKU: YHTEINEN ULKO- JA TURVALLISUUSPOLITIikka

A. YHTEINEN ULKOPOLITIikka

3 artikla

- 1. Ottaen huomioon tämän osaston 1 artiklassa mainitut unionin ulkoisen toiminnan periaatteet ja tavoitteet unioni määrittelee ja toteuttaa yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan, joka kattaa kaikki ulko- ja turvallisuuspolitiikan alat.***
- 2. Jäsenvaltiot tukevat aktiivisesti ja varauksettomasti unionin ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa uskollisuuden ja keskinäisen yhteisvastuullisuuden hengessä.***

Jäsenvaltiot toimivat yhdessä lujittaakseen ja kehittääkseen keskinäistä poliittista yhteisvastuullisuuttaan. Ne pidättyvät kaikista toimista, jotka ovat unionin etujen vastaisia tai jotka ovat omiaan häiritsemään sen tehokkuutta yhtenäisenä voimana kansainvälisissä suhteissa.

Neuvosto ja ulkoasiainministeri huolehtivat siitä, että näitä periaatteita noudatetaan.

- 3. Unioni toteuttaa yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa***
 - määrittelemällä periaatteet ja yleiset suuntaviivat***
 - tekemällä päätöksiä, jotka koskevat***
 - unionin toimintaa***
 - unionin kantoja***
 - vahvistamalla jäsenvaltioiden välistä järjestelmällistä yhteistyötä niiden harjoittaessa politiikkaansa.***

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Ehdotetaan lisättäväksi kohta, jossa määrätään, että YUTP:n täytäntöönpano ei vaikuta perustuslain I osan 11-13, 15 ja 16 artiklassa lueteltuihin unionin toimivaltuuksiin (nro 11/Michel + 4)
- Ehdotetaan, että tähän artiklaan sisällytetään tiettyjä osia 29 artiklasta (nro 9/Kaufmann)
- Poistetaan artikla (nro 10/Kirkhope)

1 kohta

- Poistetaan sanat ”, joka kattaa kaikki ulko- ja turvallisuuspolitiikan alat” (nro 4/De Vries+I)

2 kohta

- Poistetaan sana "*varauksettomasti*" (nro 1/*Thorning-Schmidt*) tai koko virke (nro 2/*Bonde*)
- Sisällytetään viittaus neuvoston puheenjohtajavaltioon (nro 12/*Queiro*) ja/tai poistetaan sana "*ulkoasiainministeri*" (nro 13/*Svensson*, nro 14/*Tiilikainen*+4)
- Lisätään sana "*yhteinen*" (nro 5/*Duff* + 19)

3 kohta

Välineet:

- Lisätään sanan "*päätöksiä*" edelle sana "*YUTP-*" (nro 7/*Hain*) tai sana "*eurooppalaisia*" (nro 7/*Farnleitner*)
- Sisällytetään välineiden luetteloon "*täytäntöönpanopäätökset*" (nro 14/*Tiilikainen*+4)
- Lisätään kohdan loppuun mahdollisuus turvautua muihin tämän osaston politiikkoihin sopimuksessa määrättyjen menettelyjen mukaisesti (nro 3/*de Villepin*)

MUUTOSEHDOTUKSET 3 ARTIKLAAN LUETTELONA

1. *Helle Thorning-Schmidt*
2. *Bonde*
3. *de Villepin*
4. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
6. *Hannes Farnleitner*
7. *Hain*
8. *David Heathcoat-Amory*
9. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
10. *Timothy Kirkhope*
11. *Valmistelukunnan jäsenet Louis Michel, M. Elio di Rupo, Anne Van Lancker ja valmistelukunnan jäsenten sijaiset M. Pierre Chevalier ja Marie Nagy*
12. *Luís Queiró*
13. *Ingvar Svensson*
14. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
15. *John Gormley*

4 artikla

Eurooppa-neuvosto määrittelee yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan periaatteet ja yleiset suuntaviivat, myös asioissa, joilla on merkitystä puolustuksen alalla.

Jos kansainvälinen tilanne sitä edellyttää, Eurooppa-neuvoston puheenjohtaja kutsuu koolle Eurooppa-neuvoston ylimääräisen kokouksen unionin politiikan strategisten linjojen määrittelemiseksi kyseisen tilanteen osalta.

Neuvosto tekee päätökset, jotka ovat tarpeen yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan määrittelemiseksi ja toteuttamiseksi Eurooppa-neuvoston määrittelemien strategisten linjojen perusteella.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Korvataan sana "President" sanalla "Chair" (englanninkielinen toisinto) (nro 3/Brok + 30, nro 8/Hjelm-Wallen + 4, nro 7/Heathcoat-Amory) tai sanalla "la Présidence" (nro 6/Farnleitner, nro 11/Lopes+3, nro 13/Queiro, nro 15/Tiilikainen+4), tai poistetaan koko viittaus (nro 12/Michel + 4)
- Muutetaan tekstiä selventäen, että Eurooppa-neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä (nro 2/Borrell+2)
- Poistetaan ensimmäinen alakohta, koska 29 artikla kattaa sen jo (nro 5/Duff + 19)
- Poistetaan toinen alakohta, koska I osan (Toimielimet) 16 artiklan 3 kohta kattaa sen jo (nro 14/Roche, nro 4/De Vries+1, nro 5/Duff + 19, nro 9/Kaufmann)
- Sisällytetään I osan 29 artiklan 4 kohta teksti, joka koskee YUTP:n täytäntöönpanoa ulkoasiainministerin ja jäsenvaltioiden toimesta (nro 12/Michel + 4)
- Poistetaan YUTP:stä sana "yhteinen" (Heathcoat-Amory)
- Poistetaan artikla (nro 10/Kirkhope)
- Poistetaan viittaukset turvallisuuteen ja puolustukseen (nro 1/Bonde)

MUUTOSEHDOTUKSET 4 ARTIKLAAN LUETTELONA

1. *Bonde*
2. *Borrell, Carnero y López Garrido*
3. *Brok; Santer; Stylianidis; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Maij-Weggen; Mladenov; Piks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
4. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi Maclellan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Andrroula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
6. *Hannes Farnleitner*
7. *David Heathcoat-Amory*
8. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg, Kenneth Kvist ja Ingvar Svensson*
9. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
10. *Timothy Kirkhope*
11. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
12. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier ja Marie Nagy*
13. *Luís Queiró*
14. *Dick Roche*
15. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
16. *John Gormley*

5 artikla

1. *Ulkoasiainministeri, joka toimii ulkoasioiden neuvoston puheenjohtajana, osallistuu yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan kehittämiseen tekemällä ehdotuksia ja vastaamalla Eurooppa-neuvoston ja neuvoston tekemien päätösten täytäntöönpanosta.*
2. *Yhteiseen ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan kuuluvien asioiden osalta unionia edustaa ulkoasiainministeri, joka käy unionin nimissä poliittista vuoropuhelua ja esittää unionin kannan kansainvälisissä järjestöissä ja kansainvälisissä konferensseissa.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Ehdotetaan lisättäväksi kohta, joka koskee sellaisen yhteisen diplomatiayksikön perustamista ulkoasiainministerin avuksi (*nro 1/Athanasiu + 1, nro 9/Fischer*). Fischer ehdottaa tällaisen elimen organisaation ja perussäännön määrittelemistä perustuslakiin liitettävässä pöytäkirjassa.
- Ehdotetaan lisättäväksi kohta, jossa määrätään, että neuvosto voi pyytää ulkoasianministeriä muotoilemaan kaikki ehdotukset YUTP-päätöksen täytäntöönpanemiseksi (*nro 6/de Villepin*)
- Ehdotetaan lisättäväksi, että komissio osallistuu täysimääräisesti YUTP:hen (*nro 8/Farnleitner*) ja että sitä voidaan pyytää esittämään ehdotuksia YUTP:n täytäntöönpanoa koskevilta osin (*nro 22/Tiilikainen+4*)
- Ehdotetaan artiklan poistamista (*nro 2/Bonde, nro 15/Kirkhope, nro 18/Queiro*)

1 kohta

- Ulkoasianneuvoston puheenjohtajuutta ei tulisi antaa unionin ministerille (*nro 4/Christophersen + 3, nro 5/Costa + 1, nro 12/Hjelm-Wallen + 3, nro 13/Kalniete + 5, nro 16/Lopes + 3, nro 17/O'Sullivan + 1, nro 19/Roche, nro 20/Svensson, nro 22/Tiilikainen+4, Heathcoat-Amory*)
- Muutetaan tekstiä selventäen, että Eurooppa-neuvosto antaa "*suuntaviivat*" ja että yksin neuvosto voi tehdä "*päätöksiä*" (*nro 3/Brok+31*)

2 kohta

- Lisätään "*tarvittaessa*" tai "*tarvittaessa sekä neuvoston nimissä ja pyynnöstä*" ("*where possible*", "*when appropriate and acting on behalf of and at the request of the Council*") virkkeeseen, joka koskee unionin kantojen esittämistä ulkoasianministerin toimesta kansainvälisissä järjestöissä ja kansainvälisissä konferensseissa (*nro/Roche, nro 10/Hain*)
- Poistetaan kohta (*nro 11/Heathcoat-Amory, nro 16/Lopes+3*)

MUUTOSEHDOTUKSET 5 ARTIKLAAN LUETTELONA

1. *Alexandru ATHANASIU ja Hubert HAENEL*
2. *Bonde*
3. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENO; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; LEQUILLER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
4. *Henning Christophersen, Poul Schlüter, Henrik Dam Kristensen ja Niels Helveg Petersen.*
5. *Alberto Costa ja Guilherme d'Oliveira Martins*
6. *de Villepin*
7. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Grišius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
8. *Hannes Farnleitner*
9. *Joschka Fischer*
10. *Hain*
11. *David Heathcoat-Amory*
12. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg Kenneth Kvist*
13. *Sandra Kalniete, Roberts Zile, Liene Liepina, Rihards Piks, Arturs Krisjanis Karins, Guntars Krasts*
14. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
15. *TIMOTHY KIRKHOPE*
16. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
17. *O'Sullivan ja Ponzano*
18. *Luís Queiró*
19. *Dick Roche*
20. *Ingvar SVENSSON*
21. *Helle THORNING-SCHMIDT*
22. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
23. *John Gormley*

6 artikla

1. *Kun kansainvälinen tilanne edellyttää unionin operatiivista toimintaa, neuvosto tekee tarvittavat päätökset. Päätöksessä vahvistetaan toiminnan tavoitteet, soveltamisala, unionin käyttöön asetettavat keinot, toiminnan toteuttamista koskevat edellytykset ja tarvittaessa sen kesto.*
2. *Jos olosuhteet muuttuvat siten, että se vaikuttaa olennaisesti kysymykseen, jossa noudatetaan tällaista päätöstä, neuvosto tarkistaa toiminnan periaatteita ja tavoitteita sekä tekee tarpeelliset päätökset. Kunnes neuvosto tekee ratkaisunsa, noudatetaan unionin toimintaa koskevaa päätöstä.*
3. *Päätökset sitovat jäsenvaltioiden kannanottoja ja niiden toimintaa.*
4. *Kun suunnitellaan tällaiseen päätökseen sisältyvää kansallista kannanottoa tai kansallista toimintaa, siitä annetaan tietoja niin ajoissa, että asiasta ehditään tarvittaessa ennalta neuvotella neuvostossa. Velvollisuus antaa tietoja ennalta ei koske toimenpiteitä, joilla pelkästään saatetaan neuvoston päätöksiä osaksi kansallista lainsäädäntöä.*
5. *Jos se on tilanteen muuttumisen vuoksi ehdottoman välttämätöntä ja jos neuvosto ei ole tehnyt päätöstä, jäsenvaltiot saavat toteuttaa tarpeelliset kiireelliset toimenpiteet, joissa otetaan huomioon unionin toimintaa koskevan päätöksen yleiset tavoitteet. Jäsenvaltio, joka toteuttaa tällaisia toimenpiteitä, antaa niistä välittömästi neuvostolle tiedon.*
6. *Jos jäsenvaltiolla on tällaisen päätöksen toteuttamisessa suuria vaikeuksia, se saattaa neuvoston käsiteltäväksi, joka keskustelee niistä ja pyrkii löytämään asianmukaisia ratkaisuja. Tällaiset ratkaisut eivät saa olla ristiriidassa toiminnan tavoitteiden kanssa tai haitata sen tehokkuutta.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Ehdotetaan 6 ja 7 artiklan yhdistämistä YUTP:n kaikkien välineiden kokoamiseksi yhteen artiklaan ja sellaisen kohdan lisäämistä, joka koskee yhteisistä strategioista tehtäviä päätöksiä, jotka tuolloin tekisi neuvosto (nro 4/Hain)
- Muutetaan välineiden nimiä (nro 4/Hain, nro 3/Farnleitner, nro 5/Heathcoat-Amory)
- Poistetaan artikla (nro 6/Kirkhope)

1 kohta

- Lisätään määräys, jonka mukaan neuvosto tekee päätöksen Euroopan parlamentin annettua hyväksyntänsä (nro 9/Wuermeling)

3 kohta

- Lisätään "*unionin toimielinten*" selventämään, että neuvoston tekemät päätökset sitovat myös niitä (*nro 2/de Villepin*)
- Poistetaan kohta (*nro 5/Heathcoat-Amory*), koska I osan 24 artikla kattaa jo tämän (*nro 3/Farnleitner*)

4 kohta

- Poistetaan kohta (*nro 4/Hain*)

5 kohta

- Poistetaan kohta (*nro 5/Heathcoat-Amory*)

6 kohta

- Tarkennetaan, että neuvosto tekee ratkaisunsa yksimielisesti (*nro 7/Queiro*)
- Lisätään Euroopan parlamentin hyväksyntä (*nro 9/Wuermeling*)
- Tekstinlaadinnallinen muutos (*nro 8/Tiilikainen + 8*)

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 6 ARTIKLA

1. *Bonde*
2. *de Villepin*
3. *Hannes Farnleitner*
4. *Hain*
5. *David Heathcoat-Amory*
6. *Timothy Kirkhope*
7. *Luís Queiró*
8. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
9. *Joachim Wuermeling*

7 artikla

Neuvosto tekee päätökset, joissa määritellään unionin kanta tiettyyn maantieteelliseen tai aihekohtaiseen kysymykseen. Jäsenvaltiot varmistavat, että niiden kansallinen politiikka on unionin kantojen mukaista.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Lisätään 4 artiklan viimeinen virke sen korostamiseksi, että neuvosto toimii Eurooppa-neuvoston määrittelemien strategisten linjojen perusteella (*nro 3/Duff+19*)
- Lisätään toiseen virkkeeseen "*unionin toimielinten*" ja poistetaan "*kansallinen*" (*nro 2/de Villepin*)
- Poistetaan artikla (*nro 4/Kikhope*), poistetaan toinen virke (*nro 1/Bonde*)

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 7 ARTIKLA

1. *Bonde*
2. *de Villepin*
3. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
4. *Timothy Kirkhope*

8 artikla

1. *Jokainen jäsenvaltio tai ulkoasiainministeri voi yksin tai komission kanssa saattaa neuvoston käsiteltäväksi yhteiseen ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan liittyviä kysymyksiä sekä tehdä ehdotuksia neuvostolle.*
2. *Tapauksissa, joissa päätös on tehtävä nopeasti, ulkoasiainministeri kutsuu omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä koolle neuvoston ylimääräisen kokouksen 48 tunnin kuluessa ja ehdottoman välttämättömissä tapauksissa lyhyemmänkin ajan kuluessa.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Muutetaan ulkoasianministerin nimitys (nro 4 /Duff+18, nro 12/Queiró)
- Lisätään viittaus puheenjohtajaan (nro 10/Lopes+3)
- Poistetaan artikla (nro 9/Kirkhope)

1 kohta

- Poistetaan sanat sanan "ulkoasiainministeri" jäljestä sanat "yksin tai komission kanssa" sen ottamiseksi huomioon, että ministeri kuuluu komissioon ja että komission ei tarvitse hyväksyä hänen YUTP-alan ehdotuksiaan yhteisesti etukäteen (nro 6/Hain, nro 2/de Villepin)
- Muutetaan siten, että aloiteoikeus kuuluu komissiolle (yksin tai ulkoasianministerin kanssa) (nro 3/De Vries+1, nro 8/Hjelm-Wallen+3, nro 5/Farnleitner)
- Poistetaan sanat "ulkoasianministeri [...] yksin tai komission kanssa", niin että aloiteoikeus kuuluu yksinomaan jäsenvaltioille (nro 7/Heathcoat-Amory)
- Muutetaan aloiteoikeuden antamiseksi myös Euroopan parlamentille (nro 11/Muscardini)
- Muutetaan artikla niin, että rajoitetaan jäsenvaltioiden aloiteoikeus tapauksiin, joissa aloitteen esittää kolme jäsenvaltiota yhdessä (nro 3/De Vries+1)

2 kohta

- Muutetaan niin, että otetaan huomioon, että ulkoasianministeri ei ole ulkoasianneuvoston puheenjohtaja (*nro 10/Lopes+3, nro 8/Hjelm-Wallen+3, nro 5/Farnleitner, nro 1/Bonde, nro 16 Gormley*)
- Muutetaan niin, että kokous voidaan kutsua koolle myös komission pyynnöstä (*nro 3/De Vries+1*)
- Poistetaan kohta (*nro 7/Heathcoat-Amory*)

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 8 ARTIKLA

1. *Bonde*
2. *de Villepin*
3. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
4. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
5. *Hannes Farnleitner*
6. *Hain*
7. *David Heathcoat-Amory*
8. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg ja Kenneth Kvist*
9. *TIMOTHY KIRKHOPE*
10. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
11. *Cristiana MUSCARDINI*
12. *Luís Queiró*
13. *Dick Roche*
14. *Ingvar SVENSSON*
15. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
16. *John Gormley*

9 artikla

1. *Neuvosto tekee päätökset tässä luvussa tarkoitetuista kysymyksistä yksimielisesti. Henkilökohtaisesti tai edustettuina läsnä olevien jäsenten äänestämistä pidättäminen ei estä näiden päätösten tekemistä.*

Äänestämistä pidättävä neuvoston jäsen voi perustella pidättymistään antamalla tämän alakohdan mukaisesti virallisen lausuman. Tällöin kyseinen jäsenvaltio ei ole velvollinen soveltamaan kyseistä päätöstä, mutta se on velvollinen hyväksymään, että päätös sitoo unionia. Keskinäistä yhteisvastuullisuutta noudattaen kyseisen jäsenvaltion on pidättäydyttävä toimista, jotka voivat olla ristiriidassa mainittuun päätökseen perustuvan unionin toiminnan kanssa tai estää sen toteuttamisen, ja muiden jäsenvaltioiden on kunnioitettava sen kantaa. Jos tällä tavoin pidättymisensä perustelleet neuvoston jäsenet edustavat yli kolmasosaa perustuslain X artiklassa määrätyllä tavalla painotetuista äänistä, päätöstä ei tehdä.

2. *Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä*
 - *tehdessään unionin toimintoja ja kantoja koskevia päätöksiä unionin strategisia etuja ja tavoitteita koskevan, tämän osaston 2 artiklan 1 kohdan mukaisen Eurooppa-neuvoston päätöksen perusteella;*
 - *tehdessään ratkaisun ulkoasiainministerin ja komission 2 artiklan 2 kohdan mukaisen yhteisen ehdotuksen perusteella;*
 - *tehdessään päätöksen unionin toimintaa tai kantaa koskevan päätöksen täytäntöönpanosta;*
 - *nimittäessään erityisedustajan tämän luvun 11 artiklan mukaisesti.*

Jos neuvoston jäsen ilmoittaa, että se esittämistään tärkeistä kansalliseen politiikkaan liittyvistä syistä aikoo vastustaa päätöksen tekemistä määräenemmistöllä, asiasta ei äänestetä. Neuvosto voi määräenemmistöllä pyytää, että asia saatetaan Eurooppa-neuvoston yksimielisesti ratkaistavaksi.

Tätä kohtaa ei sovelleta päätöksiin, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla.

3. *Eurooppa-neuvosto voi päättää yksimielisesti, että neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä muissa kuin tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Ehdotetaan, että neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä, paitsi jos jäsenvaltio vastustaa sitä tärkeistä kansalliseen politiikkaan liittyvistä syistä tai kun päätöksillä on sotilaallista tai puolustuksellista merkitystä. Ulkoasianministerillä ja Eurooppa-neuvoston puheenjohtajalla (Chairman) on välittäjätehtävä, ja Eurooppa-neuvosto voi tehdä ratkaisunsa määräenemmistöllä lukkiutuneen tilanteen ratkaisemiseksi. Tietyissä tapauksissa ei voida poiketa määräenemmistöpäätöksistä. (nro 5/Brok+30)

- Ehdotetaan, että neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä, paitsi kun kyse on päätöksistä, joilla on sotilaallista tai puolustuksellista merkitystä tai kun päätös ei ole lähtöisin ulkoasianministeriltä taikka kun jokin jäsenvaltio vetoaa kansalliseen etuun. Tällaisessa tapauksessa ulkoasianministeri pyrkii löytämään ratkaisun, mahdollisesti Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan kanssa. Kysymys voidaan saattaa Eurooppa-neuvoston ratkaistavaksi määräenemmistöpäätöksen tekemiseksi. Säilytetään rakentavaa äänestämästä pidättymistä koskevat määräykset. (nro 6/de Villepin)
- Ehdotetaan, että neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä, paitsi kun kyse on päätöksistä, joilla on sotilaallista tai puolustuksellista merkitystä tai kun jäsenvaltio vastustaa sitä tärkeistä kansalliseen politiikkaan liittyvistä syistä. Ulkoasianministeri pyrkii löytämään ratkaisun, mahdollisesti Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan kanssa. Kysymys voidaan saattaa Eurooppa-neuvoston ratkaistavaksi määräenemmistöpäätöksen tekemiseksi. Säilytetään rakentavaa äänestämästä pidättymistä koskevat määräykset. (nro 10/Fischer)
- Ehdotetaan, että neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä, paitsi kun se tekee ratkaisunsa jäsenvaltion ehdotuksesta tai kun kyse on kysymyksistä, joilla on sotilaallista tai puolustuksellista merkitystä tai kun jäsenvaltio vastustaa sitä tärkeistä kansalliseen politiikkaan liittyvistä syistä (tässä tapauksessa neuvosto voi saattaa asian Eurooppa-neuvoston käsiteltäväksi). Säilytetään rakentavaa äänestämästä pidättymistä koskevat määräykset. (nro 9/Farnleitner)
- Siirretään 2 kohdan viimeinen virke (jossa suljetaan pois päätökset, joilla on sotilaallista tai puolustuksellista merkitystä) artiklan loppuun, niin että se koskee kaikkia 9 artiklan määräyksiä. (nro 21/Roche, nro 11/Hain)
- Muutetaan välineiden (nro 11/Hain) tai ministerin nimityksiä (nro 20 /Queiró, nro 8/Duff+18)
- Poistetaan artikla (nro 16/Kirkhope)

1 kohta

- Laajennetaan määräenemmistöpäätökset koskemaan kaikkia YUTP-päätöksiä (säilytetään rakentavaa äänestämästä pidättymistä koskevat määräykset) (nro 18/Muscardini, nro 4/Borrell + 2, nro 25/ Voggenhuber + 2)
- Pidetään määräenemmistöpäätöstä pääsääntönä, paitsi kun kyse on päätöksistä, joilla on sotilaallista tai puolustuksellista merkitystä (nro 22/Severin)
- Pidetään määräenemmistöpäätöstä pääsääntönä, paitsi kun kyse on päätöksistä, joilla on sotilaallista tai puolustuksellista merkitystä; säilytetään rakentava äänestämästä pidättymisen ja mahdollisuus vastustaa äänestystä (nro 24/Tiilikainen+4, nro/Dini)
- Ehdotetaan yksimielisyyttä kaikissa YUTP-päätöksissä; poistetaan poikkeukset (nro 12/Heathcoat-Amory)
- Korvataan ilmaisu "yli kolmasosaa perustuslain X artiklassa määrätyllä tavalla painotetuista äänistä" ilmaisulla "yli kolmasosaa jäsenvaltioista, jotka edustavat yli kolmasosaa unionin väestöstä" (nro 17/Michel +4) tai ilmaisulla "määräenemmistö" (nro 23/Svensson)

- Poistetaan toisen alakohdan viimeinen virke (*nro 8/Duff+18*)

2 kohta

- Muutetaan niin, että Eurooppa-neuvosto ei tee päätöksiä (*nro 7/De Vries+1*)
- Poistetaan toinen luetelmakohta, jonka mukaan neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä ministerin ja komission yhteisestä ehdotuksesta (yksimielisyysvaatimuksesta poiketen) (*nro 2/Attalides, nro 11/Hain, nro 13/Hjelm-Wallen +3, nro 14/Hololei, nro 23/Svensson, nro 26/Gormley*).
- Poistetaan toisessa luetelmakohdassa oleva viittaus 2 artiklan 2 kohtaan määräenemmistöpäätösten laajentamiseksi kaikkiin ministerin ja komission yhteisesti tekemiin ehdotuksiin (*nro 19/O'Sullivan + 1, nro 15/Kaufmann*)
- Poistetaan Eurooppa-neuvoston yksimielisyyttä koskeva viittaus, mikä mahdollistaa määräenemmistöpäätökset (*nro 8/Duff+18*)
- Lisätään määräenemmistöpäätösten luetteloon rajoittavia toimenpiteitä koskevassa 31 artiklassa tarkoitetut päätökset (*nro 7/De Vries*)
- Lisätään määräenemmistöpäätösten luetteloon päätökset, joilla on rahoitusvaikutuksia, jotka eivät ylitä tiettyä neuvoston vahvistamaa rajaa (*nro 7/De Vries*)

Lisätään seuraavan virkkeen "Neuvosto voi määräenemmistöllä pyytää, että asia saatetaan Eurooppa-neuvoston yksimielisesti ratkaistavaksi" loppuun määräys, jonka mukaan jäsenvaltio ei voi estää neuvostoa järjestämästä tällaista äänestystä (*nro 21/Roche*)
- Poistetaan alakohta, joka koskee jäsenvaltion mahdollisuutta vastustaa äänestystä (*nro 17/Michel +4*)
- Tiukennetaan edellytyksiä, joiden mukaan jäsenvaltio voi estää määräenemmistöäänestyksen käytön (*nro 1/Lennmarker*)

3 kohta

- Korvataan ilmaisu "Eurooppa-neuvosto" ilmaisulla "valtion- tai hallitusten päämiesten kokoonpanossa kokoontuva neuvosto" (*nro 17/Michel +4*)
- Poistetaan kohta määräenemmistöpäätösten käytön yleistymisen (*nro 4/Borrell*) tai muiden syiden vuoksi (*nro 23/Sevensson, nro 12/Heathcoat-Amory, nro 26/Gormley*)

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 9 ARTIKLA

1. *Lennmarker*
2. *Attalides*
3. *Bonde*
4. *Borrell, Carnero y López Garrido*
5. *Brok; Santer; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushman; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Maij-Weggen; Mladenov; Paks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
6. *de Villepin*
7. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
8. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
9. *Hannes Farnleitner*
10. *Joschka Fischer*
11. *Hain*
12. *David Heathcoat-Amory*
13. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg ja Kenneth Kvist*
14. *Henrik Hololei*
15. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
16. *Timothy Kirkhope*
17. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier ja Marie Nagy*
18. *Cristiana Muscardini*
19. *O'Sullivan ja Ponzanro*
20. *Luís Queiró*
21. *Dick Roche*
22. *Adrian Severin*
23. *Ingvar Svensson*
24. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
25. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*
26. *John Gormley*

10 artikla

1. *Kun unioni on määritellyt 29 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun yhteisen lähestymistavan, aloitetaan unionin ulkoasiainministerin ja jäsenvaltioiden ulkoasiainministereiden toiminnan tiivis yhteensovittaminen.*
2. *Jäsenvaltioiden diplomaattiset edustustot ja unionin edustustot tekevät keskenään yhteistyötä kolmansissa maissa ja kansainvälisissä järjestöissä ja osallistuvat yhteisen lähestymistavan muotoiluun ja täytäntöönpanoon.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Ehdotetaan, että tähän artiklaan lisätään osia II osan 29 artiklan 5 kohdasta: *"Jäsenvaltiot antavat toisilleen tietoja ja kuulevat toisiaan neuvostossa ja Eurooppa-neuvostossa ennen kuin ne tekevät mitään kansainvälisiä sitoumuksia, jotka voisivat vaikuttaa unionin etuihin. Jäsenvaltiot varmistavat toimiensa lähentämisen avulla, että unioni voi edistää etujaan ja arvojaan kansainvälisissä yhteyksissä."* (nro 5/Michel+4)
- Muutetaan ministerin nimitys (nro 2/Duff+18, nro 6/Queiró)
- Muutetaan sanamuotoa (nro 10/Voggenhuber +2, nro 9/Thorning-Schmidt, nro 8/Teufel)
- Poistetaan artikla (nro 4/Kirkhope)

1 kohta

- Poistetaan viittaukset unionin ulkoasiainministereihin (nro 3/Heathcoat-Amory, nro 1/Bonde, nro 7/Svensson)

2 kohta

- Muutetaan siten, että jäsenvaltioilla on edelleen oikeus esittää ja puolustaa kansallisia kantoja (nro 1/Bonde)

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 10 ARTIKLA

1. *Bonde*
2. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiū Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
3. *David Heathcoat-Amory*
4. *Timothy Kirkhope*
5. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier ja Marie Nagy*
6. *Luís Queiró*
7. *Ingvar Svensson*
8. *Erwin Teufel*
9. *Helle Thorning-Schmidt*
10. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*
11. *John Gormley*

11 artikla

Neuvosto nimittää aiheellisiksi katsomissaan tapauksissa ulkoasiainministerin ehdotuksesta erityisedustajan hoitamaan tiettyjä poliittisia erityistehtäviä. Erityisedustaja hoitaa tehtäviään ulkoasiainministerin valvonnassa.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

Edustajan nimittäminen:

- Muutetaan siten, että neuvosto voi nimittää erityisedustajan ilman tätä koskevaa ministerin ehdotusta (*nro 4/Hain, nro 1/Bonde*) tai aloiteoikeutta koskevan 8 artiklan määräysten mukaisesti (*nro 3/Farnleitner*)

Parlamentin asema:

- Lisätään määräys Euroopan parlamentin kuulemisesta (*nro 2/Duff+18*)
- Lisätään määräys, jonka mukaan erityisedustajat antavat tietoja Euroopan parlamentille (*nro 9/Wuermeling*)

Muut muutosehdotukset:

- Poistetaan viittaukset ulkoasianministeriin (*nro 5/Heathcoat-Amory, nro 8/Svensson*)
- Muutetaan ulkoasianministerin nimitys (*nro 2/Duff+18, nro 7/Queiró*)
- Poistetaan artikla (*nro 6/Kirkhope*)

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 11 ARTIKLA

1. *Bonde*
2. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiū Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis; ja sijaiset: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
3. *Hannes Farnleitner*
4. *Hain*
5. *David Heathcoat-Amory*
6. *Timothy Kirkhope*
7. *Luís Queiró*
8. *Ingvar SVENSSON*
9. *Joachim Wuermeling*
10. *John Gormley*

12 artikla

Unioni voi tämän luvun mukaisesti tehdä sopimuksia yhden tai useamman valtion tai kansainvälisen järjestön kanssa tämän osaston 33 artikkelissa esitettyä menettelyä noudattaen.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Korvataan ilmaisu "*tämän osaston 33 artikkelissa esitettyä menettelyä noudattaen*" ilmaisulla "*yksimielisesti*" (nro 2/Heathcoat-Amory)
- Poistetaan ilmaisu "*tämän luvun mukaisesti [...] tämän osaston 33 artikkelissa esitettyä menettelyä noudattaen*" (nro 3/Kaufmann)
- Poistetaan artikla (nro 4/Kirkhope)

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 12 ARTIKLA

- 1.
2. *David Heathcoat-Amory*
3. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
4. *Timothy Kirkhope*

13 artikla

1. *Ulkoasiainministeri kuulee Euroopan parlamenttia yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan keskeisistä näkökohdista ja perusvalinnoista ja huolehtii siitä, että Euroopan parlamentin näkemykset otetaan aiheellisella tavalla huomioon. Ulkoasiainministeri antaa Euroopan parlamentille säännöllisesti tietoja unionin ulko- ja turvallisuuspolitiikan kehityksestä, turvallisuus- ja puolustuspolitiikka mukaan luettuna.*
2. *Euroopan parlamentti voi osoittaa kysymyksiä tai laatia suosituksia neuvostolle ja ulkoasiainministerille. Euroopan parlamentissa käydään vuosittain keskustelu yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan toteuttamisesta tapahtuneesta edistymisestä, turvallisuus- ja puolustuspolitiikka mukaan luettuna.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

Muutosehdotukset, jotka koskevat erillisten kohtien lisäämistä:

- Lisätään määräyksiä, jotka koskevat kansallisten parlamenttien / parlamenttien välisen konferenssin osallistumista ja tiedottamista niille (nro 1/Ahtanasiu +1, nro 5/Costa+1, nro 7/Fini +1).
- Lisätään määräys, joka koskee Euroopan parlamentin osuutta, kun unioni liittyy kansainvälisiin järjestöihin (nro 3/Borrell+2).

Muut muutosehdotukset:

- Poistetaan viittaukset ulkoasiainministeriin (nro 2/Bonde, nro 13/Svensson) ja korvataan ne viittauksilla komissioon (nro 8/Heathcoat-Amory). Lisätään viittaus puheenjohtajavaltioon (nro 5/Costa+1).
- Siirretään artikla B osaston alkuun (nro 11/Lopes +3).
- Muutetaan nimitystä ulkoasiainministeri (nro 6/Duff+18, nro 12/Queiro).
- Poistetaan artikla (nro 10/Kirkhope).

1 kohta

- Lisätään ensimmäiseen virkkeeseen viittaus ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan (nro 4/Brok + 30).
- Lisätään, että Euroopan parlamentille annetaan tietoja erityisesti talousarvioon vaikuttavista asioista (nro 4/Brok + 30).
- Lisätään, että Euroopan parlamenttia on kuultava ennakolta rajoittavien toimenpiteiden toteuttamisesta (nro 9/Kaufmann).

- Lisätään, että Euroopan parlamentti osallistuu keskeisiä näkökohtia ja perusvalintoja koskevaan päätöksentekoon (*nro 14/Voggenhuber +2*).

2 kohta

- Määrätään, että keskustelu käydään kahdesti / vähintään kerran vuodessa (*nro 4/Brok + 30, nro 6/Duff+18, nro 14/Voggenhuber +2*).

13 ARTIKLAAN TEHDYT MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA

1. *Alexandru ATHANASIU ja Hubert HAENEL*
2. *Nimetön*
3. *Borrell (jäsen), Carnero ja López Garrido (varajäsenet)*
4. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; LEQUILLER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
5. *Alberto Costa, jäsen, ja Guilherme d'Oliveira Martins, varajäsen*
6. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekus, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis sekä seuraavat vaihtuvat jäsenet: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
7. *Gianfranco FINI – Francesco SPERONI*
8. *David Heathcoat-Amory, Earl of Stockton*
9. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
10. *TIMOTHY KIRKHOPE EPJ*
11. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
12. *Luís Queiró*
13. *Ingvar SVENSSON*
14. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*
15. *John Gormley*

14 artikla

1. *Jäsenvaltiot sovittavat yhteen toimintansa kansainvälisissä järjestöissä ja kansainvälisissä konferensseissa. Ne tukeutuvat niissä unionin kantoihin. Unionin ulkoasiainministeri vastaa tämän yhteensovittamisen järjestämisestä.*

Niissä kansainvälisissä järjestöissä ja kansainvälisissä konferensseissa, joihin kaikki jäsenvaltiot eivät osallistu, ne jäsenvaltiot, jotka osallistuvat niihin, tukeutuvat unionin kantoihin.

2. *Niissä kansainvälisissä järjestöissä ja kansainvälisissä konferensseissa edustettuina olevat jäsenvaltiot, joissa kaikki jäsenvaltiot eivät ole edustettuina, antavat viimeksi mainituille jäsenvaltioille tietoja kaikista yhteistä etua koskevista asioista, edellä sanotun kuitenkin rajoittamatta 1 kohdan ja tämän osaston 6 artiklan 3 kohdan määräysten soveltamista.*

Jäsenvaltiot, jotka ovat myös Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston jäseniä, neuvottelevat keskenään ja pitävät muut jäsenvaltiot täysin asioista selvillä. Jäsenvaltiot, jotka ovat turvallisuusneuvoston jäseniä, puolustavat toiminnassaan unionin kantoja ja etuja, sanotun kuitenkin rajoittamatta niitä velvollisuuksia, joita niillä on Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan määräysten nojalla.

Kun unioni on määritellyt kannan Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston esityslistalla olevasta aiheesta, turvallisuusneuvoston jäsenenä olevat jäsenvaltiot pyytävät, että ulkoasiainministeri kutsutaan esittämään unionin kanta.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Lisätään artiklan loppuun uusi määräys, jonka mukaan unionin kannan kansainvälisissä järjestöissä ja kansainvälisissä konferensseissa esittää jäsenvaltio, jos unionin ulkoasiainministeri on estynyt olemasta paikalla ja esittelemästä sitä. Tätä varten asianomaisen kansainvälisen järjestön jäsenenä olevat tai asianomaiseen konferenssiin osallistuvat valtiot laativat vuorottelujärjestelmän (*nro 12/Roche*).
- Muutetaan artiklan sanamuotoa siten, että komissio edustaa unionia muilla aloilla kuin YUTP:ssa, jossa unionia edustaa ulkoasiainministeri. Jäsenvaltiot esittävät (*uphold*) unionin kannan, jos unioni ei kuulu asianomaiseen kansainväliseen järjestöön, tai jos unionin edustajana ei ole komissio tai ministeri. Jäsenvaltiot varmistavat, että komissio tai ministeri voivat ilmaista unionin kannan (*nro 4/Duff+18*).
- Muutetaan tekstin sanamuotoa siten, että unioni sovittaa yhteen toimintansa ja kantansa eivätkä jäsenvaltiot (*nro 4/Duff+18*).

- Muutetaan nimitystä ulkoasiainministeri (*nro 4/Duff+18, nro 11/Queiró*).
- Poistetaan viittaukset ulkoasiainministeriin (*nro 1/Bonde, nro 8/Heathcoat-Amory, nro 13/Svensson*).
- Poistetaan artikla (*nro 9/Kirkhope*).

1 kohta

- Lisätään ensimmäiseen virkkeeseen ilmaisu "*mahdollisimman hyvin*" (*nro 13/Svensson*).

2 kohta

Tietojen antaminen ulkoasiainministerille/komissiolle:

- Lisätään ensimmäiseen ja toiseen alakohtaan viittaus ulkoasiainministeriin sen varmistamiseksi, että kansainvälisissä järjestöissä ja konferensseissa sekä turvallisuusneuvostossa läsnä olevat valtiot pitävät myös hänet ajan tasalla (*nro 2/Brok + 30, nro 3/de Vries +1*). Lisätään samaan yhteyteen viittaus myös komissioon (*nro 4/Duff+18*).

Unionin kanta turvallisuusneuvoston esityslistalla olevista aiheista:

- Muutetaan toista alakohtaa siten, että unionin kannat sitovat turvallisuusneuvostoon kuuluvia jäsenvaltioita (*nro 3/De Vries +1, nro /Dini*) ja että näiden on neuvoteltava muiden jäsenvaltioiden kanssa (*nro 6/Fini +1*).
- Poistetaan ilmaisu "*sanotun kuitenkaan rajoittamatta niitä velvollisuuksia, joita niillä on Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan määräysten nojalla*" (*nro 3/De Vries +1, nro 5/Farnleitner, nro 6/Fini +1*).
- Lisätään määräys, jonka mukaan jäsenvaltiot ja valtiovarainministeri pyrkivät määrittelemään kannan turvallisuusneuvoston esityslistalla olevista aiheista (*nro 3/De Vries +1*), tai jonka mukaan ulkoasiainministeri osallistuu näistä aiheista etukäteen käytäviin neuvotteluihin (*nro 10/Michel +4*).
- Määrätään, että neuvosto hyväksyy määräenemmistöllä ja yhdessä Euroopan parlamentin kanssa turvallisuusneuvoston esityslistalla olevia aiheita koskevat unionin kannat (*nro 14/Voggenhuber +2*).

Ulkoasiainministeri unionin kannan esittäjänä:

- Poistetaan viimeinen alakohta (*nro 1/Bonde, nro 7/Hain, nro 8/Heathcoat-Amory, nro 13/Svensson*).
- Korvataan viimeisessä alakohdassa ilmaisu "*esittämään unionin kanta*" ilmaisulla "*osallistumaan neuvoston istuntoon*" (*nro 10/Michel + 4*).

Unioni turvallisuusneuvoston jäseneksi:

- Lisätään, että unioni pyrkii turvallisuusneuvoston jäseneksi (*nro 14/Voggenhuber +2*).

14 ARTIKLAAN TEHDYT MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA

1. *Bonde*
2. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
3. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
4. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekus, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis sekä seuraavat vaihtuvat jäsenet: Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
5. *Hannes Farnleitner*
6. *Gianfranco FINI – Francesco SPERONI*
7. *Hain*
8. *David Heathcoat-Amory*
9. *Timothy Kirkhope*
10. *Valmistelukunnan jäsenet Louis Michel, Elio di Rupo ja Anne Van Lancker sekä valmistelukunnan varajäsenet Pierre Chevalier ja Marie Nagy*
11. *Luís Queiró*
12. *Dick Roche*
13. *Ingvar SVENSSON*
14. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*
15. *John Gormley*

15 artikla

Jäsenvaltioiden diplomaattiset edustustot ja konsuliedustustot, unionin edustustot kolmansissa maissa ja kansainvälisiin konferensseihin osallistuvat unionin valtuuskunnat sekä jäsenvaltioiden ja unionin edustajat kansainvälisissä järjestöissä ovat yhteistoiminnassa sen varmistamiseksi, että unionin kantoja ja toimintoja koskevia neuvoston päätöksiä noudatetaan ja että ne pannaan täytäntöön. Ne tiivistävät yhteistyötään vaihtamalla tietoja ja laatimalla yhteisiä arvioita.

Ne tukevat perustuslain I osassa olevan 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen, Euroopan kansalaisten suojelua kolmannen maan alueella koskevien määräysten täytäntöönpanoa. Jäsenvaltiot vahvistavat tarpeelliset säännöt keskenään ja aloittavat tällaisen suojelun turvaamiseksi tarvittavat kansainväliset neuvottelut.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Lisätään, että jäsenvaltioiden diplomaattiset edustustot ja unionin edustustot voivat tarvittaessa toimia yhdessä (nro 2/de Villepin, nro 8/Voggenhuber + 2).
- Korvataan ilmaisu "unionin edustustot" ilmaisulla "komission toimistot"
- (nro 3/Heathcoat-Amory).
- Korvataan viittaukset perustuslain 7 artiklaan viittauksella perusoikeuskirjaan (nro 4/Kaufmann).
- Sanamuotomuutokset (nro 6/Queiro, nro 7/Roche)
- Poistetaan artikla (nro 5/Kirkhope).

15 ARTIKLAAN TEHDYT MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA

- 1.
- 2.
3. *Nimetön*
4. *de Villepin*
5. *David Heathcoat-Amory*
6. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
7. *Timothy Kirkhope*
8. *Luís Queiró*
9. *Dick Roche*
10. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*

16 artikla

Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea seuraa kansainvälistä tilannetta yhteiseen ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan kuuluvilla aloilla sekä osallistuu politiikan määrittelemiseen antamalla neuvoston pyynnöstä tai omasta aloitteestaan lausuntoja neuvostolle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta [neuvoston ja pysyvien edustajien komitean tehtäviä koskevan] perustuslain XX artiklan soveltamista. Komitea seuraa myös sovitun politiikan toteuttamista, tämän kuitenkaan rajoittamatta ulkoasiainministerin toimivaltaa.

Tätä osastoa sovellettaessa komitea huolehtii neuvoston johdolla ja kiinteässä yhteydessä ulkoasiainministeriin tämän osaston 17 artiklassa määriteltujen kriisinhallintaoperaatioiden poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta.

Neuvosto voi kriisinhallintaoperaation toteuttamiseksi ja sen keston ajaksi, joista neuvosto päättää, valtuuttaa komitean tekemään asianmukaisia, operaation poliittista valvontaa ja strategista johtoa koskevia päätöksiä.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Yksi valmistelukunnan jäsen katsoo, että poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean tehtäviä lienee syytä tarkistaa II osan toimielimiä koskevien uusien artiklojen perusteella (nro 13/Roche).
- Toinen valmistelukunnan jäsen katsoo, että neuvoston muut elimet olisi myös otettava mukaan kriisinhallintaoperaatioihin (nro 4/De Vries + 1).
- Lisätään ensimmäisen alakohtaan sana "komission" sanan "ulkoasiainministerin" jälkeen (nro 5/Duff + 18, nro 6/Farnleitner, nro 9/Hjelm-Wallén + 4).
- Korvataan "ulkoasiainministeri" "komissiolla" kummassakin alakohdassa (nro 14 /Svensson).
- Lisätään ensimmäiseen alakohtaan viittaus puheenjohtajavaltioon (nro 11/Lopes + 3).
- Poistetaan viittaukset ulkoasiainministeriin (nro 8/Heathcoat-Amory).
- Muutetaan nimitystä ulkoasiainministeri (nro 5/Duff+18, nro 12/Queiró).
- Sanamuotomuutokset (nro 4/De Vries + 1, nro 7/Fini +1, nro 12/Queiró)
- Poistetaan artikla (nro 10/Kirkhope).

16 ARTIKLAAN TEHDYT MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA

1. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
2. *Valmistelukunnan jäsenet Louis Michel, Elio di Rupo ja Anne Van Lancker sekä valmistelukunnan varajäsen Pierre Chevalier*
3. *Bonde*
4. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis; sekä seuraavat vaihtuvat jäsenet: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
6. *Hannes Farnleitner*
7. *Gianfranco FINI – Francesco SPERONI*
8. *David Heathcoat-Amory*
9. *Hallituksen edustajat Lena Hjelm-Wallén ja Sven-Olof Petersson sekä kansallisen parlamentin edustajat Sören Lekberg, Göran Lennmarker ja Kenneth Kvist*
10. *Timothy Kirkhope*
11. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
12. *Luís Queiró*
13. *Dick Roche*
14. *Ingvar SVENSSON*
15. *John Gormley*

B. YHTEINEN TURVALLISUUS- JA PUOLUSTUSPOLITIikka

17 artikla

1. *Perustuslain I osassa olevassa 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tehtäviin, joiden yhteydessä unioni voi asettaa käyttöön sotilaallisia ja siviilivoimavaroja, kuuluvat yhteiset toimet aseidenriisunnan alalla, humanitaariset ja pelastustehtävät, neuvonta ja tuki sotilasasioissa, konfliktinesto ja rauhanturvaaminen, taistelujoukkojen tehtävät kriisinhallinnassa rauhanpalauttaminen mukaan lukien, terrorismin torjunnan tukeminen kolmannen maan viranomaisten pyynnöstä ja vakauttamisoperaatiot konfliktien lopussa.*
2. *Neuvosto tekee yksimielisesti tässä artiklassa tarkoitettuja tehtäviä koskevat päätökset sekä määrittelee tehtävien tavoitteet ja laajuuden sekä niiden täytäntöönpanossa sovellettavat yleiset menettelysäännöt. Ulkoasiainministeri valvoo neuvoston alaisuudessa ja tiiviissä ja jatkuvassa yhteydessä poliittisten ja turvallisuusasioiden komiteaan näiden tehtävien siviilipuolen ja sotilaallisen puolen yhteensovittamista.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Lisätään uusi 17 a artikla, jossa korostetaan mahdollisuutta käyttää jäsenvaltioiden siviili- ja sotilaallisia voimavaroja humanitaariisiin tehtäviin, joiden alue on täsmennetty tässä. (nro 1/Van Lancker)
- Lisätään kolmas kohta avusta, jota ulkoasiainministeri saa varaministeriltään, jonka tehtävänä on Euroopan parlamentille tiedottaminen ja sen kanssa neuvottelemine yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan kehityksestä ja kaikista artiklan puitteissa toteutettavista tehtävistä. (nro 5/Cushnahan)
- Lisätään 17 a artikla, jossa mukautetaan 17 artiklan tarpeisiin 30 artiklan 5 kohta, I osa, III luku, osasto C (nro 22/Voggenhuber + 1)
- Korvataan viittaus 30 artiklaan viittauksella 16 a artiklaan, seurauksena I osassa olevan 30 artiklan ja II osassa olevan 16 artiklan muutoksista. (nro 15/Michel + 3)
- Poistetaan artikla. (nro 2/Bonde, nro 14/Kirkhope)

1 kohta

Tehtävät

- Lisätään kohtaan viimeinen virke, jossa säädetään, että kaikki tehtävät voivat osaltaan edistää terrorismin torjumista, mukaan luettuna kolmansien maiden antama tuki terrorismin torjumiseksi niiden alueella, ja poistetaan tehtäväluettelosta ne, jotka koskevat terrorismin torjunnan tukemista kolmannen maan viranomaisten pyynnöstä (nro 6/de Villepin, nro 9/Fischer, nro 10/Hain)
- Täsmennetään, että kyseessä on kansainvälinen terrorismi. (nro 7/de Vries + 1)
- Korvataan ilmaus "rauhanpalauttaminen" ilmauksella rauhaanpakottaminen (nro 8/Duff + 19)
- Lisätään ilmaukseen "neuvonta sotilasasioissa" luonnehdinta pienimuotoinen ja lisätään sanaan "tuki" luonnehdinta huollollinen ja hallinnollinen (nro 11/Earl of Stockton)

- Yhteiset toimet aseidenriisunnan alalla korvataan aseidenriisunta- ja asesulkutehtävillä ja neuvonta ja tuki sotilasasioissa korvataan sotilaallista turvallisuutta edistävillä puolustusalan toimenpiteillä. (*nro 12/Hjelm Wallen + 3, nro 20/Svensson*)
- Lisätään tehtäviin seuraavat: pelastuspalvelu, ihmisoikeuksien puolustajien suojelu, julkisten infrastruktuurien suojelu, arkeologisten kohteiden ja muiden kulttuuriperintöön kuuluvien kohteiden suojelu. (*nro 22/Voggenhuber + 1*)
- Poistetaan seuraavat tehtävät: rauhanpalauttaminen (*nro 11/Earl of Stockton*) ja terrorismin torjunnan tukeminen kolmannen maan viranomaisten pyynnöstä. (*nro 11/Earl of Stockton, nro 22/Voggenhuber + 1*)
- Lisätään uusi tehtävä: "ei-sotilaalliset humanitaariset ja pelastustehtävät, jotka eivät kuulu YK:n puitteisiin". (*nro 23/Gormley*)
- Poistetaan "kolmannen maan viranomaisten pyynnöstä". (*nro 23/Gormley*)

Muuta

- Lisätään virke, jonka nojalla muita kuin unionin jäsenvaltioita voidaan kutsua osallistumaan tehtäviin. (*nro 7/de Vries + 1*)
- Lisätään virke, jossa säädetään unionin mahdollisuudesta turvautua Naton voimavaroihin. (*nro 7/de Vries + 1*)
- Lisätään sanan "siviilivoimavaroja" jälkeen ilmaus " Yhdistyneiden Kansakuntien tuella". (*nro 23 /Gormley*)

2 kohta

Menettely

- Korvataan yksimielinen päätös määräenemmistöpäätöksellä (*nro 3/Borrell + 1, nro 16/Muscardini*) tai vahvistetulla määräenemmistöllä, paitsi sotilaallisia toimia koskevien päätösten osalta, jälkimmäisessä tapauksessa lisätään säännöksiä, jotka liittyvät rakentavaan äänestämästä pidättäytymiseen. (*nro 19/Severin*)
- Lisätään Euroopan parlamentin kuuleminen. (*nro 4/Brok + 30, nro 5/Cushnahan*)
- Lisätään kaikkien päätösten osalta Euroopan parlamentille tiedottaminen. (*nro 8/Duff + 19*)
- Lisätään komissio, jonka kanssa ministeri on tiiviissä ja jatkuvassa yhteydessä, kun hän valvoo siviilipuolen ja sotilaallisen puolen yhteensovittamista (*nro 17/O'Sullivan + 1*) tai vaikka lopullinen päätösvalta säilyykin komissiolla (*nro 21/Tiilikainen + 4*)
- Korvataan ulkoasiainministeri komission jäsenellä (RELEX) ja lisätään "komission alaisuudessa". (*nro 23/Gormley*)
- Poistetaan kohdan viimeinen virke. (*nro 20/Svensson*)

LUETTELO 17 ARTIKLAAN TEHDYISTÄ MUUTOKSISTA

1. *Anne Van Lancker*
2. *Bonde*
3. *Borrell (jäsen), Carnero y López Garrido (jäsenen sijainen)*
4. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
5. *John Cushnahan*
6. *de Villepin*
7. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
8. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekus, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis; ja jäsenten sijaiset: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Oza ja Gintautas Sivickas.*
9. *Joschka Fischer*
10. *Hain*
11. *David Heathcoat-Amory, Earl of Stockton*
12. *Lena Hjelm-Wallén ja Sven-Olof Petersson, hallituksen edustajat, ja Sören Lekberg ja Kenneth Kvist, kansallisen parlamentin edustajat.*
13. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
14. *Timothy Kirkhope*
15. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, valmistelukunnan jäsenet, ja Pierre Chevalier, valmistelukunnan jäsenen sijainen*
16. *Cristiana MUSCARDINI*
17. *O'Sullivan ja. Ponzano*
18. *Luís Queiró*
19. *Adrian Severin*
20. *Ingvar SVENSSON*
21. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
22. *Voggenhuber, Wagener*
23. *John Gormley*

18 artikla

1. *Tämän osaston 17 artiklan mukaisesti tehtävien päätösten yhteydessä neuvosto voi antaa tehtävän toteuttamisen jäsenvaltioiden ryhmälle, jolla on tarvittavat voimavarat ja joka haluaa sitoutua tehtävän toteuttamiseen. Asianomaiset jäsenvaltiot sopivat keskenään tehtävän hoidosta.*
2. *Tehtävän toteuttamiseen osallistuvat jäsenvaltiot tiedottavat neuvostolle säännöllisesti tehtävän etenemisestä ja ottavat välittömästi yhteyttä neuvostoon, jos tehtävän toteuttaminen aiheuttaa uusia huomattavia seurauksia tai se edellyttää, että neuvoston tämän osaston 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyväksymiä tehtävän tavoitetta tai laajuutta tai tehtävän toteuttamisessa sovellettavia menettelysääntöjä on muutettava. Tällaisessa tapauksessa neuvosto tekee tarvittavat päätökset.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Poistetaan artikla. (nro 1/Bonde, nro 5/Farleitner, nro 8/Heathcoat-Amory, nro 11/Kirkhope)

1 kohta

Menettely

- Lisätään viittaus säännöksiin, jotka koskevat yhteistyön lujittamista. (nro 2/Brok + 30)
- Lisätään ulkoasiainministerin osallistuminen osallistuvien jäsenvaltioiden kokouksiin ja hänen tehtävänsä Euroopan parlamentin informoimisessa. (nro 2/Brok + 30)
- Lisätään päätöksentekotapa – yksimielisyys. (nro 12/Lopes + 3)

Tehtävän hoito

- Lisätään viimeiseen virkkeeseen toteutuksen päivittäinen hoito. (nro 9/Hjelm Wallen + 4)
- Lisätään "neuvoston alaisuudessa" virkkeeseen, joka koskee tehtävän hoidon koordinointia jäsenvaltioiden ryhmän toimesta. (nro 13/Roche)
- Viimeinen virke poistetaan ja korvataan säännöksellä, jossa edellytetään, että neuvoston asiaankuuluvien elinten on sitouduttava täysin tehtävän hoitoon, mutta että ainoastaan osallistuvat jäsenvaltiot osallistuisivat päätöksentekoon, sanotun rajoittamatta PTK:n toimivaltaa. (nro 3/de Vries + 1)

Muut asiat

- Muotoillaan uudelleen kohta, jossa säädetään, että jäsenvaltiot, joilla on tarvittavat voimavarat ja jotka sitä haluavat, osallistuvat operaatioon kansallisin ja monikansallisin voimavaroin. Lisätään osallistumismahdollisuus neuvoston vahvistamien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti valtioille, jotka eivät ole unionin jäseniä. (nro 7/Hain)
- Lisätään "Yhdistyneiden Kansakuntien puitteissa" ennen sanaa "tehtävän". (nro 14/Gormley)
- Korvataan ilmaus "sopivat keskenään tehtävän hoidosta" sopimuksella tehtävän hoidosta Yhdistyneiden Kansakuntien kanssa. (nro 14/Gormley)

- Poistetaan seuraava: "...ja ottavat välittömästi yhteyttä neuvostoon, jos tehtävän toteuttaminen aiheuttaa uusia huomattavia seurauksia tai se edellyttää, että neuvoston tämän osaston 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyväksymiä tehtävän tavoitetta tai laajuutta tai tehtävän toteuttamisessa sovellettavia menettelysääntöjä on muutettava. Tällaisessa tapauksessa neuvosto tekee tarvittavat päätökset." (nro 14/Gormley)

2 kohta

Neuvoston osuus

- Lisätään, että poliittinen valvonta ja strateginen johto kuuluvat neuvostolle. (nro 9/Hjelm Wallen + 4)
- Muotoillaan uudelleen sensuuntaisesti, että neuvosto, joka johtaa ja valvoo operaatiota, tekee tarvittavat päätökset ilman, että osallistuvat jäsenvaltiot ottavat siihen yhteyttä. (nro 9/Hjelm Wallen + 4, nro 13/Roche)

Perusteet uuteen neuvoston päätökseen

- Lisätään uudet luonteeltaan poliittiset päätökset (nro 12/Lopes + 3) tai ulkoasiainministerin tai jäsenvaltion tekemä muutosehdotus alkuperäiseen päätökseen (nro 13/Roche) lisäperusteeksi uudelle neuvoston päätökselle.

Euroopan parlamentin osuus

- Lisätään Euroopan parlamentille tiedottaminen (nro 4/Duff + 19, nro 6/Fini + 1, nro 10/Kaufmann) ja Euroopan parlamentin hyväksyntä uuden päätöksen tekemisen yhteydessä (nro 10/Kaufmann)

Poistot

- Poistetaan kyseinen kohta 1 kohtaan ehdotettujen muutosten perusteella. (nro 7/Hain)

LUETTELO 18 ARTIKLAAN TEHDYISTÄ MUUTOKSISTA

1. *Bonde*
2. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
3. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
4. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helming, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekus, Puius Hasotti, Jelko Kacin, Zekerija Akçam ja Eugenijus Maldeikis; ja jäsenten sijaiset: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
5. *Hannes Farnleitner*
6. *Gianfranco FINI – Francesco SPERONI*
7. *Hain*
8. *David Heathcoat-Amory*
9. *Lena Hjelm-Wallén ja Sven-Olof Petersson, hallituksen edustajat, ja Sören Lekberg, Kenneth Kvist ja Ingvar Svensson, kansallisen parlamentin edustajat.*
10. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
11. *Timothy Kirkhope*
12. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
13. *Dick Roche*
14. *John Gormley*

19 artikla

1. Euroopan puolustusmateriaali- ja strategiantutkimusviraston tehtävänä on:

- osallistua jäsenvaltioiden sotilaallisia voimavaroja koskevien tavoitteiden määrittämiseen ja sen arvioimiseen, miten jäsenvaltiot noudattavat voimavaroja koskevia sitoumuksiaan;
- edistää operatiivisten vaatimusten sekä tehokkaiden ja yhteensopivien hankintamenetelmien omaksumisen yhdenmukaistamista;
- ehdottaa monenvälisiä hankkeita sotilaallisia voimavaroja koskevien tavoitteiden täyttämiseksi ja varmistaa jäsenvaltioiden toteuttamien ohjelmien yhteensovittaminen sekä erityisten yhteistyöohjelmien hallinnointi;
- tukea puolustusteknologiaa koskevaa tutkimusta sekä koordinoida ja suunnitella yhteisiä tutkimustoimia ja tutkimuksia, joilla pyritään löytämään teknisiä ratkaisuja tuleviin operatiivisiin vaatimuksiin vastaamiseksi;
- pyrkiä määrittämään ja tarvittaessa toteuttamaan tarpeelliset toimenpiteet, joilla vahvistetaan puolustusalan teollista ja teknologista perustaa ja joilla tehostetaan sotilasmenojen käyttöä.

2. Viraston toimintaan voivat osallistua kaikki halukkaat jäsenvaltiot. Neuvosto tekee määräenemmistöllä päätöksen viraston perussäännöstä, kotipaikasta ja sen toimintaa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä. Niissä on otettava huomioon se, missä laajuudessa viraston toimintaan tosiasiassa osallistutaan. Viraston sisälle muodostetaan erityisryhmiä yhteisiä hankkeita toteuttavien jäsenvaltioiden kesken.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Sovelletaan puolustusmateriaalialalla sisämarkkinoita koskevia sääntöjä, ja myös EY:n perustamissopimuksen 296 artiklan tarkistuksessa. (nro 22/Kohout)
- Muotoillaan artikla uudelleen. (nro 2/Kaufmann)
- Poistetaan artikla (nro 4./Bonde)

1 kohta

Viraston nimi

- Korvataan nimi "Euroopan puolustusmateriaali- ja strategiantutkimusvirasto" nimellä "Euroopan sotilaallisten voimavarojen virasto" (nro 27/Roche) tai nimellä "Euroopan sotilaallisten voimavarojen ja strategiantutkimuksen virasto" (nro 14/Fini + 1) tai nimellä "Euroopan puolustusvalmiusvirasto" (nro 8/de Vries + 1) tai nimellä "Euroopan valmiuksien kehitys- ja hankintavirasto" (nro 16/Hain) tai nimellä "Puolustusmateriaali- ja voimavaravirasto" (nro 15/Fischer).

Viraston tehtävät

- Täsmennetään, että viraston tehtävänä on erityisesti (*nro 7/de Villepin*)
- Lisätään viraston tehtäviin seuraavaa:
 - ensimmäiseen luetelmakohtaan: "ja avustaa neuvostoa sotilaallisten voimavarojen arvioimisessa ja parantamisessa" (*nro 6/Costa + 1*)
 - ensimmäiseen luetelmakohtaan: lisätään "siviilivoimavaroja"
 - kolmanteen luetelmakohtaan: lisätään "siviilivoimavaroja, tarkoituksena erityisesti konfliktinesto- ja rauhanturvaoperaatiot"
 - viidenteen luetelmakohtaan: lisätään väestönsuojeluun liittyvät menot (*nro 31/Voggenhuber + 1*)
 - kolmanteen luetelmakohtaan: "toimia tällä alalla yhteistyössä puolustusmateriaalisektorin toimivaltaisten elinten kanssa tehokkaiden ja kestävien hankintamenettelyjen hyväksymisen edistämisen puitteissa"
 - viidenteen luetelmakohtaan: "avointen ja kilpailukykyisten markkinoiden puitteissa" sotilasmenojen käytön tehostamiseksi (*nro 14/Fini + 1*)
 - neljänteen luetelmakohtaan: "ja osallistua perustuslain xx artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden ja ohjelmien toteuttamiseen" (nykyinen EY:n perustamissopimuksen 163 art.) (*nro 15/Fischer*)
 - kuudenneksi luetelmakohdaksi: "edistää voimavaroja koskevien sitoumusten arviointi- ja tarkastusjärjestelmän täytäntöönpanoa laadullisten ja määrällisten vertailuperusteiden pohjalta" (*nro 8/de Vries + 1*)
 - kuudenneksi luetelmakohdaksi: "edistää tarkoituksenmukaisten strategioiden ja toimien määrittämistä konfliktineston alalla". (*nro 1/Thorning-Schmidt*)
- "Viraston ... tavoitteena on varmistaa, että nykyisissä ja tulevilla ETPP:n tehtävissä tarvittavat voimavarat määritetään täsmällisesti, myös voimavarojen kehittämisjärjestelyn avulla, ja että niitä kehitetään, hankitaan, käytetään ja ylläpidetään mahdollisimman tehokkaasti ja taloudellisesti. Sen toiminta sisältää:
 - ensimmäisessä luetelmakohdassa: lisätään "määrällisten ja laadullisten ... tavoitteiden" ja "niiden kehityksen arvioimiseen"
 - toisessa luetelmakohdassa: korvataan "tehokas" "kustannustehokkaalla" ja "parhaisiin käytäntöihin perustuvalla"
 - kolmannessa luetelmakohdassa: lisätään "tehokas" yhteensovittaminen
 - neljännessä luetelmakohdassa: lisätään "ja tarjota sitovia tukitoimintoja". (*nro 16/Hain*)
 - Lisätään toisessa luetelmakohdassa mainittuun yhteensovittamiseen adjektiivi "tehokas"; lisätään kolmanteen luetelmakohtaan ilmaus "ja edistää tutkimuksen ja kehittämisen puiteohjelmaa koskevassa artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden ja ohjelmien toteuttamista; lisätään kuudes luetelmakohta: "edistää eurooppalaisten puolustusmateriaalimarkkinoiden kehittämistä ja antaa lausuntonsa kaikista säädösehdotuksista, jotka koskevat kyseisten markkinoiden sääntelyä" (*nro 7/de Villepin*)
- Korvataan toisessa luetelmakohdassa "yhdennä mukaistaminen" "arvioimisella", ja viidennessä luetelmakohdassa "toteuttamaan" sanalla "edistämään" (*nro 24/Lopes + 4*).
- Poistetaan viraston tehtävien joukosta:
 - ensimmäinen luetelmakohta (*nro 30/Tiilikainen + 4*)
 - ensimmäinen ja toinen luetelmakohta
 - kolmannessa luetelmakohdassa korvataan "varmistaa yhteensovittaminen" ilmauksella "helpottaa yhteensovittamista"
 - neljännessä luetelmakohdassa poistetaan verbi "suunnitella"
 - lisätään viidennen luetelmakohdan loppuun ilmaus "lukuun ottamatta strategista varainhallintaa". (*nro 17/Heathcoat-Amory*)

Artiklan alku

- Aloitetaan artikla virkkeellä "Viraston toimintaan voivat osallistua kaikki halukkaat jäsenvaltiot". (*nro 27/Roche*)
- Aloitetaan artikla virkkeillä "Jäsenvaltiot alkavat asteittain parantaa sotilaallisia voimavarojaan. Tätä tarkoitusta varten perustetaan Euroopan puolustusmateriaali...". (*nro 12/Farnleitner*).
- Aloitetaan artikla seuraavasti: "Jotta YUTP/ETPP saisi käyttöönsä tarvittavat voimavarat, Euroopan voimavara- ja puolustusmateriaalivirasto edistää neuvoston alaisuudessa ja sen poliittisessa valvonnassa eurooppalaisen voimavara- ja puolustusmateriaalipolitiikan määrittelyä ja toteuttamista. Kyseisen politiikan laadinnassa otetaan huomioon sotilaallisten toimien ja puolustusmateriaalin ominaispiirteet, erityisesti välttämättömät turvallisuuskäsitteet ja tarve tehdä soveltuvia mukautuksia asteittain" (*nro 7/de Villepin*).
- Koko ensimmäinen kohta muotoillaan uudelleen seuraavasti: "Perustetaan Euroopan puolustusmateriaalivirasto tukemaan sotilaallisten voimavarojen kehittämistä jäsenvaltioiden välisen yhteistyön avulla puolustusmateriaalialalla. Viraston toimintaan voivat osallistua kaikki halukkaat jäsenvaltiot. Viraston sisälle voidaan muodostaa erityisryhmiä yhteisiä hankkeita toteuttavien jäsenvaltioiden kesken." (*nro 18/Hjelm-Wallen+3*)

Muut asiat

- Poistetaan koko kohta.
(*nro 21/Kirkhope, nro 32/Gormley, nro 26/Queiro, nro 23/Kvist, nro 4/Bonde*)

2 kohta

Menettely

- Korvataan määräenemmistöpäätös yksimielisellä päätöksellä (*nro 27/Roche; nro 29/Teufel; nro 17/Heathcoat-Amory, nro 25/Palacio, 24/Lopes+4, nro 7/de Villepin, nro 18/Hjelm-Wallen + 3*)
- Uusi muotoilu: Neuvosto tekee yksimielisesti päätöksen viraston perussäännöstä, tehtävistä, kotipaikasta ja sen toimintaa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä. Niissä on otettava huomioon se, missä laajuudessa viraston toimintaan tosiasiaa osallistutaan.
- (*Hjelm-Wallen+3*)
- Poistetaan "määräenemmistöllä" (*nro 19/Hübner*)
- Lisätään, että päätös, jossa määritellään viraston perussääntö ja sen toimintaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, on tehtävä lainsäädäntömenettelyä noudattaen. (*nro 28/Severin, nro 10/Duff+19*)
- Lisätään Euroopan parlamentin hyväksyntä. (*nro 5/Brok + 30*)
- Lisätään perussääntöön, että Euroopan parlamentti ja kansalliset parlamentit valvovat viraston toimintaa. (*nro 28/Severin, nro 10/Duff+19*)

Osallistuminen viraston toimintaan

- Lisätään "Toimintaan voivat osallistua myös halukkaat Naton eurooppalaiset jäsenet, jotka eivät ole Euroopan unionin jäseniä." ja kohdan loppuun "sekä myös yhteisiä hankkeita toteuttavien Naton jäsenten kesken, jotka eivät ole Euroopan unionin jäseniä".
- (*nro 9/Demiralp*)
- Lisätään 3 kohta: "Viraston toimintaan voivat osallistua kaikki muut halukkaat valtiot neuvoston asettamien edellytysten puitteissa." (*nro 3/Azevedo+ 1*)
- Säilytetään ainoastaan virke "Viraston toimintaan voivat osallistua kaikki jäsenvaltiot" ja poistetaan kohdan muut osat.
- (*nro 8/de Vries + de Bruijn*)

Nykyisten ryhmien mukaan ottaminen

- Lisätään virkkeen "Niissä on otettava huomioon..." jälkeen virkkeet "ja järjestelyt, joilla viraston puitteisiin sisällytetään puolustusmateriaalialan yhteistyöorganisaatio OCCAR ja aiesopimus Euroopan puolustusteollisuuden rakenneuudistuksen tukitoimista. Yhteistyö OCCAR:ssa ja aiesopimuksessa viraston puitteissa koskee alussa poikkeuksellisesti vain nykyisiä jäseniä, mutta tulee olemaan avoin kaikille jäsenvaltioille niiden liittymissäntöjen mukaisesti, joista OCCAR:n ja aiesopimuksen jäsenvaltiot ovat sopineet", ja poistetaan kohdan viimeinen virke "Viraston sisälle muodostetaan erityisryhmiä..".
- (nro 16/Hain)
- Lisätään virkkeen "Viraston sisälle muodostetaan erityisryhmiä yhteisiä hankkeita toteuttavien jäsenvaltioiden kesken" jälkeen:
- "tai niiden jäsenvaltioiden kesken, jotka toteuttavat nykyisiä yhteensovittamisen muotoja. Näitä voidaan toteuttaa xxx artiklan säännöksiä noudattaen tehostetun yhteistyön muodossa".
- (nro 15/Fischer)

Komission tehtävä

- "Komissio osallistuu täysimääräisesti viraston toimintaan. Unioni varmistaa toimien yhdenmukaisuuden." (nro 15/Fischer)
- "Puolustusmateriaalimarkkinoiden sääntelyn ja puolustustutkimuksen ja -teknologian aloilla neuvosto varmistaa viraston toiminnan johdonmukaisuuden muiden institutionaalisten toimijoiden toimien kanssa. Komissio osallistuu täysimääräisesti viraston toimintaan tältä osin". (nro 7/de Villepin)
- Lisätään virke "Virasto hoitaa tehtävänsä tarvittaessa komissiota kuultuaan".
(nro 30/Tiilikainen +Peltomäki, Kiljunen, Vanhaven, Korhonen)

Muut asiat

- Lisätään adjektiivi "eurooppalainen" neuvoston määräenemmistöllä tekemään päätökseen.
(nro 12/Farnleitner)
- Poistetaan viittaus viraston kotipaikkaan.
- (nro 16/Hain)
- Poistetaan virke "Viraston sisälle muodostetaan erityisryhmiä yhteisiä hankkeita toteuttavien jäsenvaltioiden kesken" ja korvataan se virkkeellä "Virasto voi toteuttaa ohjelmiaan tällä alalla neuvoston asettamien edellytysten mukaisesti tehostetun yhteistyön muodossa, "tehostettua yhteistyötä" koskevan artiklan mukaisesti." (nro 7/de Villepin)
- Poistetaan virke "Niissä on otettava huomioon se, missä laajuudessa viraston toimintaan tosiasiassa osallistutaan." (nro 30/Tiilikainen +4; nro 19/Hübner; nro 12/Farnleitner)
- Poistetaan koko kohta.
- (nro 21/Kirkhope, nro Gormley, nro 26/Queiro, nro 23/Kvist, nro 4/Bonde)

LUETTELO 19 ARTIKLAAN TEHDYISTÄ MUUTOKSISTA

1. *Thorning-Schmidt*
2. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
3. *Maria Eduarda Azevedo ja António Nazaré Pereira*
4. *Bonde*
5. *Brok; Santer; Stylianidis; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Paks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
6. *Alberto Costa ja Guilherme D'oliveira Martins*
7. *de Villepin*
8. *G.M. De Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
9. *Oğuz Demiralp*
10. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis, Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
11. *The Earl of Stockton*
12. *Hannes Farnleitner*
- 13.
14. *Gianfranco Fini ja Francesco Speroni*
15. *Joschka Fischer*
16. *Hain*
17. *David Heathcoat-Amory*
18. *Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg ja Ingvar Svensson*
19. *Danuta Hübner*
20. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
21. *Kikhope*
22. *Jan Kohout*
23. *Kvist*
24. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
25. *Palacio*
26. *Luís Queiró*
27. *Dick Roche*
28. *Adrian Severin*
29. *Erwin Teufel*
30. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
31. *Voggenhuber, Wagener*
32. *John Gormley*

20 artikla

1. *Jäsenvaltiot, jotka täyttävät korkeat sotilaallisia voimavaroja koskevat vaatimukset ja haluavat tehdä tällä alalla tiukempia sitoumuksia vaativampien tehtävien suorittamiseksi ja jotka on lueteltu perustuslakiin liitetystä X julistuksessa, perustavat keskenään rakenteellisen yhteistyön perustuslain I osassa olevan 30 artiklan 6 kohdan mukaisesti. Samassa julistuksessa esitetään kyseisten jäsenvaltioiden määrittelemät sotilaallisia voimavaroja koskevat vaatimukset ja sitoumukset.*
2. *Jos jokin jäsenvaltio haluaa osallistua kyseiseen yhteistyöhön myöhemmässä vaiheessa omaksumalla sen mukaiset velvoitteet, se ilmoittaa Eurooppa-neuvostolle aikomuksestaan. Rakenteellisen yhteistyön rajoittamassa kokoonpanossa kokoontuva neuvosto tekee ratkaisunsa asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä.*
3. *Vain yhteistyöhön osallistuvat jäsenvaltiot tekevät yhteistyön kohdetta koskevia päätöksiä. Ulkoasiainministeri osallistuu asian käsittelyyn. Ulkoasiainministeri tiedottaa muille jäsenvaltioille yhteistyön kehittymisestä asianmukaisella tavalla ja säännöllisesti.*
4. *Neuvosto voi antaa kyseiseen yhteistyöhön osallistuvien jäsenvaltioiden vastuulle tämän osaston 17 artiklassa tarkoitetun tehtävän toteuttamisen unionin puitteissa.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Lisätään viides kohta, jonka mukaan rakenteellisen yhteistyön täytäntöönpanosta aiheutuvista kuluista vastaavat kyseiseen yhteistyöhön osallistuvat jäsenvaltiot. (nro 7/Farnleitner)
- Poistetaan artikla (nro 1/Bonde, nro 8/Hain, nro 9/Heathcoat-Amory, nro 10/Hjelm-Wallen + 5, nro 11/Hololei, nro 12/Hubner, nro 13/Kalniete + 5, nro 14/Kaufmann, nro 15/Kiljunen, nro 16/Kirkhope, nro 20/Roche, nro 21/Seppänen, nro 23/Tiilikainen + 3, nro 24/Voggenhuber + 2, nro 25/Gormley)

1 kohta

- Korvataan "rakenteellinen yhteistyö" ilmaisulla tiivimpi yhdistäminen (nro 2/Borrel + 1)

Tiiviimmän yhteistyön perustaminen

- Muutetaan sanamuotoa seuraavasti: kun yksi tai useampi jäsenvaltio on tehnyt asiasta ehdotuksen ja siitä on tiedotettu Euroopan parlamentille sekä neuvosto on päättänyt siitä määräenemmistöllä, jäsenvaltiot voivat perustaa keskenään rakenteellisen yhteistyön. (nro 3/Brok + 29)
- Muutetaan sanamuotoa siten, että rakenteellisen yhteistyön perustamista haluavat jäsenvaltiot esittävät siitä pyynnön neuvostolle, joka hyväksyy sen määräenemmistöllä 9 artiklan 2 kohdan ja tiiviimpää yhteistyötä koskevien määräysten mukaisesti. (nro 4/Christophersen + 3, nro 22/Thorning-Schmidt)
- Korvataan kohta EU:n perustamissopimuksen 27 a artiklalla. (nro Lopes + 3)

- Muutetaan sanamuotoa siten, että jäsenvaltiot, jotka haluavat tehdä tällä alalla tiukempia sitoumuksia vaativampien tehtävien suorittamiseksi, voivat perustuslaillisen sopimuksen 30 artiklan 6 kohdan mukaisesti perustaa rakenteellisen yhteistyön. (nro 19/Queiro)
- Kohta muutetaan 2 kohdaksi, ja siitä poistetaan sana "korkeat" sekä korvataan rakenteellinen yhteistyö tiiviimmällä yhteistyöllä. Poistetaan viimeinen virke ja korvataan seuraavasti: neuvosto päättää yksimielisesti yhteistyön ehdoista ja edellytyksistä. (nro 18/Lopes + 3)

Vaatimukset

- Lisätään kohdan loppuun neuvoston asiaankuuluvien elinten täysi sitoumus (nro 5/de Vries + 1)
- Korvataan "korkeat" sanalla sovitut. (nro 17/Kohout)
- Poistetaan "kyseisten jäsenvaltioiden määrittelemät". (nro 7/Farnleitner)

Julistus/pöytäkirja

- Korvataan viimeisessä virkkeessä "julistus" sanalla pöytäkirja (nro 7/Farnleitner)

2 kohta

Rajoitetussa kokoonpanossa kokoontuva neuvosto

- Lisätään rajoitetussa kokoonpanossa kokoontuvan neuvoston päätöksentekomenettely – jäsenvaltioiden painotettujen äänten määräenemmistö perustuslaillisen sopimuksen I osan 17 b artiklan 2 kohdan määräysten mukaisesti (nro 19/Queiro)
- Poistetaan rajoitetussa kokoonpanossa kokoontuvan neuvoston ratkaisuntekoa koskeva viimeinen virke. (nro 4/Christophersen + 3, nro 22/Thorning-Schmidt)
- Korvataan rajoitetussa kokoonpanossa kokoontuva neuvosto neuvostolla ja määrätään, että kaikki jäsenvaltiot osallistuvat asian käsittelyyn, mutta vain osallistuvat jäsenvaltiot osallistuvat päätöksentekoon (seuraavaa kohtaa muutetaan asiaankuuluvasti) (nro 7/Farnleitner)
- Kohta muutetaan 3 kohdaksi, joka sisältää entisen 2 kohdan ja jossa rajoitetussa kokoonpanossa kokoontuva neuvosto korvataan määräenemmistöllä päättävällä neuvostolla. (nro 18/Lopes + 3)

Muuta

- Korvataan Eurooppa-neuvosto neuvostolla. (nro 3/Brok + 29)
- Uusi 2 kohta, jonka mukaan yhteistyön on oltava avoin kaikille jäsenvaltiolle, jotka haluavat täyttää siihen liittyvät velvoitteet ja osallistuvien jäsenvaltioiden on kannustettava muita jäsenvaltioita osallistumaan tähän yhteistyöhön. (nro 7/Farnleitner)

3 kohta

- Täsmennetään, että päätöksenteko koskee ainoastaan sotilaallisiin voimavaroihin liittyviä vaatimuksia. (nro 4/Christophersen + 3, nro 22/Thorning-Schmidt)
- Lisätään Euroopan parlamentille tiedottaminen. (nro 6/Duff + 19)

4 kohta

- Muutetaan kohdan sanamuotoa seuraavasti: rakenteellisessa yhteistyössä on vaalittava unionin arvoja ja toimittava sen etujen mukaisesti yhtenäisenä voimana kansainvälisissä yhteyksissä. Siinä on myös noudatettava yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan periaatteita, tavoitteita, yleisiä suuntaviivoja ja johdonmukaisuutta sekä tällä alalla tehtyjä päätöksiä.
(*nro 4/Christophersen + 3, nro 22/Thorning-Schmidt*)

20 ARTIKLAAN TEHDYT MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA

1. *Bonde*
2. *Borrell Carnero y López Garrido*
3. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
4. *Henning Christophersen, Poul Schlüter, Henrik Dam Kristensen ja Niels Helveg Petersen.*
5. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
6. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekus, Puii Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis; ja varajäsenet: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
7. *Hannes FARNLEITNER*
8. *Hain*
9. *David Heathcoat-Amory*
10. *Hjelm-Wallén, Lekberg, Lennmarker, Petersson, Kvist ja Svensson*
11. *Henrik Hololei*
12. *Danuta Hübner*
13. *Sandra Kalniete, Roberts Zile, Liene Liepina, Rihards Piks, Arturs Krisjanis Karins, Guntars Krasts.*
14. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
15. *Kiljunen*
16. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
17. *Jan Kohout*
18. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
19. *Luís Queiró*
20. *Dick Roche*

21. *Esko Seppänen*
22. *Helle Thorning-Schmidt*
23. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
24. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener,*
25. *John Gormley*

21 artikla

1. *Edellä I osassa olevan 30 artiklan 7 kohdassa tarkoitettuun tiiviimpään yhteistyöhön keskinäisen puolustuksen alalla voivat osallistua kaikki unionin jäsenvaltiot. Siihen osallistuvat jäsenvaltiot luettelaa tähän perustuslakiin liitetystä julistuksessa. Jäsenvaltio, joka haluaa myöhemmin osallistua kyseiseen yhteistyöhön ja omaksua sen mukaiset velvoitteet, ilmoittaa siitä Eurooppa-neuvostolle ja yhtyy perustuslakiin liitettyyn julistukseen.*
2. *Osallistuva valtio, jonka alueelle tehdään aseellinen hyökkäys, ilmoittaa tilanteesta muille osallistuville valtioille ja voi pyytää näiltä apua ja tukea. Osallistuvat jäsenvaltiot kokoontuvat poliittisten ja turvallisuusasioiden komiteaan ja sotilaskomiteaan nimetyn edustajansa avustamana ministeritasolla.*
3. *Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvostolle ilmoitetaan välittömästi kaikista aseellisista hyökkäyksistä sekä niiden johdosta toteutetuista toimenpiteistä.*
4. *Nämä määräykset eivät rajoita asianomaisten osalta Pohjois-Atlantin sopimuksesta johtuvia oikeuksia ja velvoitteita.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Uusi artikla, jossa keskinäistä puolustusta koskevan tiiviimmän yhteistyön periaatteet perustuvat muutettuun Brysselin sopimukseen, joka on liitetty siihen sitoutumattomille valtioille avoimeen perustuslailliseen sopimukseen. (nro 13/Hubner)
- Lisätään, että ETPP:n alalla tehtävää tiiviimpää yhteistyötä koskeviin määräyksiin olisi sisällytettävä osallistujamääräksi vähintään puolet jäsenvaltioista. (nro 17/Kohout)
- Lisätään 5 kohta yksimielisyyden periaatteesta puolustuksen alalla. (nro 10/Heathcoat-Amory)
- Poistetaan artikla. (nro 1/Seppänen, nro 2/Bonde, nro 5/de Vries + 1, nro 6/Demiralp, nro 9/Hain, nro 11/Hjelm-Wallen, nro 12/Hololei, nro 15/Kiljunen, nro 16/Kirkhope, nro 18/Lopes + 3 nro 20/Roche, nro 22/Tiilikainen + 3, nro 23 Voggenhuber + 2, nro 24/Gormley)

1 kohta

- Korvataan Eurooppa-neuvosto neuvostolla. (nro 3/Brok + 29)
- Korvataan "julistus" pöytäkirjalla. (nro 8/Farnleitner)
- Poistetaan kaikki viittaukset julistukseen; muutetaan siten, että osallistuvien valtioiden luettelo muuttuu tehtävien mukaisesti. (nro 10/Heathcoat-Amory)

2 kohta

- Lisätään viittaus perustuslaillisen sopimuksen I osan 30 artiklan 7 kohtaan. (nro 3/Brok + 29)
- Korvataan kohdan alussa "osallistuva valtio" jäsenvaltiolla. (nro 7/Earl of Stockton, nro 19/Queiro)

- Poistetaan kaikki viittaukset osallistuviin jäsenvaltioihin sekä mahdollisuuteen pyytää apua ja tukea. Korvataan englanninkielisessä toisinnossa "shall" sanalla may. (*nro 7/Earl of Stockton*)

4 kohta

- Lisätään viittaus tiiviimpään yhteistyöhön Naton kanssa keskinäisen puolustuksen alalla toteutettavassa yhteistyössä sekä vakuutus siitä, että osallistuvat jäsenvaltiot nojautuvat kaiken päällekkäisyyden välttämiseksi Naton voimassa oleviin yhteistyösääntöihin.
(*nro 4/Christophersen + 3, nro 21/Thorning-Schmidt*)
- Lisätään viittaus tiettyjen jäsenvaltioiden perustuslailliseen puolueettomuuden sääntöön.
(*nro 7/ Stocktonin jaarli, nro 10/Heathcoat-Amory*)

21 ARTIKLAAN TEHDYT MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA

1. *Esko Seppänen*
2. *Bonde*
3. *Brok; Santer; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lennmarker; Maij-Weggen; Mladenov; Paks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
4. *Henning Christophersen, Poul Schlüter, Henrik Dam Kristensen ja Niels Helveg Petersen.*
5. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
6. *Oğuz DEMIRALP*
7. *Stocktonin jaarli, MEP*
8. *Hannes Farnleitner*
9. *David Heathcoat-Amory*
10. *Hjelm-Wallén, Lekberg, Petersson, Kvist ja Svensson*
11. *Henrik Hololei*
12. *Danuta Hübner*
13. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
14. *Kiljunen*
15. *Timothy Kirkhope*
16. *J. Kohout*
17. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
18. *Luís Queiró*
19. *Dick Roche*
20. *Helle THORNING-SCHMIDT*
21. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
22. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener,*
23. *John Gormley*

C. RAHOITUSTA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

22 artikla

- 1. Tässä luvussa tarkoitetuista määräyksistä toimitelmille aiheutuvat hallintomenot otetaan menoina unionin talousarvioon.**
- 2. Kyseisten määräysten täytäntöönpanosta aiheutuvat toimintamenot otetaan myös menoina unionin talousarvioon, lukuun ottamatta sellaisista toimista johtuvia menoja, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla, sekä tapauksia, joista neuvosto yksimielisesti päättää toisin.**

Jos menoja ei oteta menoina unionin talousarvioon, jäsenvaltiot vastaavat niistä bruttokansantulon mukaan määräytyvän asteikon mukaisesti, jollei neuvosto yksimielisesti päättä toisin. Ne jäsenvaltiot, joiden edustaja on antanut neuvostossa virallisen lausuman 9 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti, eivät ole velvollisia osallistumaan sellaisten menojen rahoitukseen, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla.

- 3. Unionin talousarvioon luodaan budjettikohta yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan puitteissa tehtävien kiireellisten aloitteiden rahoittamista varten, erityisesti perustuslain I osan 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tehtävän valmistelutoimia varten. Käyttöön otetaan erityisiä menettelyjä sen varmistamiseksi, että tähän kohtaan otetut määrärahat saadaan nopeasti ja tehokkaasti käyttöön kyseisten tilanteiden asettamissa määräajoissa.**

Perustuslain I osan 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tehtävien valmistelutoimet, joita ei oteta menoina unionin talousarvioon, rahoitetaan jäsenvaltioiden rahoitusosuuksista koostuvasta käynnistysrahastosta.

Neuvosto hyväksyy määräenemmistöllä ulkoasiainministerin ehdotuksesta:

- rahaston perustamista ja rahoittamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, erityisesti rahastolle myönnettävät rahoitusmäärät ja rahaston kartuttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt;*
- rahaston hoitoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt;*
- varainhoidon valvontaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt.*

Suunnitellessaan perustamislain I osan 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tehtävää, jonka valmistelutoimia ei voida ottaa menoina unionin talousarvioon, neuvosto valtuuttaa ulkoasiainministerin käyttämään kyseistä rahastoa. Ulkoasiainministeri antaa neuvostolle selvityksen tämän tehtävän hoitamisesta.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Poistetaan artikla (nro 1/Bonde, nro 12/Kirkhope, nro 21/Gormley)

1 kohta

- Poistetaan "lukuun ottamatta sellaisista toimista johtuvia menoja, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla". (nro 10/Heathcoat-Amory)
- Poistetaan koko kohta. (nro 12/Kirkhope)
- Poistetaan "hallinto" sanasta "hallintomenot" (nro 20/Wuermeling)

2 kohta

- Lisätään 2 a kohta, jonka mukaan ulkoministeri laatii YUTP:n menoja koskevan luvun unionin talousarvioesitykseen, ja jos talousarviomenettelyn päättyessä Euroopan parlamentilla ja neuvostolla on luvusta erimielisyyksiä, ministerin ehdottama määrä otetaan talousarvioon (nro 4/de Villepin)
- Lisätään 2 b kohta, jonka mukaan ministeri on vastuussa YUTP:n menojen suorittamisesta. (nro 4/de Villepin)
- Lisätään seuraavaa: kun jotakin menoa ei oteta menona unionin talousarvioon, "osallistuvat" jäsenvaltiot vastaavat siitä. (nro 10/Heathcoat-Amory + 1)
- Muutetaan kohdan sanamuotoa siten, että vahvistetaan tämän luvun määräysten täytäntöönpanosta aiheutuvien toimintamenojen ottaminen unionin talousarvioon "jos neuvosto yksimielisesti niin päättää". (nro 10/Heathcoat-Amory + 1)
- Poistetaan ensimmäinen virke ja korvataan toisessa "menoja ei oteta menoina unionin talousarvioon" ilmaisulla "kaikki jäsenvaltiot eivät osallistu". (nro 20/Wuermeling)
- Poistetaan koko kohta (nro 12/Kirkhope)

3 kohta

- Korvataan viittaukset artikloihin edellisten muutoksien mukaisesti. (nro 14/Michel + 3)
- Korvataan ministeri komissiolla. (nro 18/Svensson)
- Poistetaan kohta (nro 13/Lopes + 3, nro Tiilikainen + 4); sisältö kuuluu asiaan, mutta liittyy lähinnä johdettuun oikeuteen. (nro 13/Lopes)

YUTP:n puitteissa rahoitettavia kiireellisiä aloitteita koskeva unionin talousarvion budjettikohta

- Lisätään seuraavaa: neuvoston on hyväksyttävä yksimielisesti ulkoministerin ehdotuksesta erityiset menettelyt sen varmistamiseksi, että tähän kohtaan otetut määrärahat saadaan nopeasti ja tehokkaasti käyttöön kyseisten tilanteiden asettamissa määräaajoissa. (nro 16/Roche).
- Lisätään "sanotun vaikuttamatta Euroopan parlamentin tehtävään talousarvioasioissa" (nro/2 Brok + 30, nro 3/Cushnahan) ;
- Muutoksia ei ehdotettu, mutta asiaa kannattaa tarkastella lähemmin. (nro 8/Fischer).

- Poistetaan teksti "Unionin talousarvioon luodaan budjettikohta" ja lisätään, että "ne olisi otettava menoina YUTP:tä koskevaan unionin talousarvioon", poistetaan seuraava virke, joka koskee erityisten menettelyjen käyttöönottoa sen varmistamiseksi, että tähän kohtaan otetut määrärahat saadaan nopeasti (*nro 5/de Vries + I*) ;
- Poistetaan ilmaisu "valmistelutoimia" (*nro 4/de Villepin*)
- Lisätään mahdollisuus, että ministeri voi esittää lisätalousarvioehdotuksen, jos vuoden aikana kyseinen määrä osoittautuu riittämättömäksi + kiireellistä päätöksentekoa koskeva menettely (8/15 päivää) (*nro 4 /de Villepin*)

Käynnistysrahasto

- poistetaan sanat "valmistelutoimet" ja "käynnistys-" (*nro 4/de Villepin*)
- Lisätään artiklan loppuun, että viiden vuoden kuluttua käynnistysrahastosta tulee kiinteä osa yhteisön talousarviota (*nro 2/Brok + 30, nro 3/Cushnahan*).
- Poistetaan viittaus käynnistysrahastoon (*nro 7/Farleitner, nro 8/Fischer*)
- Poistetaan toinen alakohta (*nro 10/Heathcoat-Amory + I*)

Rahaston rahoittaminen

- Lisätään, että käynnistysrahasto muodostuu jäsenvaltioiden maksuosuuksista bruttokansantuloon perustuvien osuuksien suhteessa (*nro 4 de Villepin, nro 5/de Vries + I*).
- Korvataan ilmaisu "jäsenvaltioiden rahoitusosuuksista koostuvasta käynnistysrahastosta" ilmaisulla "unionin talousarviosta" (*nro 3/Cushnahan*) ;

Menettely

- Korvataan sana "määräenemmistöllä" sanalla "yksimielisesti" (*nro de Vries + I, nro 16/Roche, nro 9/Hain, nro 10/Heathcoat-Amory + I*)
- Lisätään "yhteisymmärryksessä parlamentin kanssa tai kuultuaan parlamenttia" (*nro 3/Cushnahan, nro 6/Duff + 19, nro 17/Severin*) ;
- Poistetaan kolme luetelmakohtaa (*nro 16/Roche*) ;
- Lisätään sana "käyttöä" sanan "hoitoa" jälkeen (*nro 9/Hain*),
- Lisätään kolmanteen luetelmakohtaan "mukaan lukien evätyin vastuuvapauden vaikutukset" (*nro 10/Heathcoat-Amory + I*) ;

Ulkoasiainministerin asema

- Lisätään teksti "neuvoston määrittelemien varainhoidon valvontaa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti" varojen käyttöä koskevaan ministerin toimeksiantoon. (*nro 16/Roche*) ;
- Lisätään "ja Euroopan parlamentille" (*nro 3/Cushnahan*) ;

LUETTELO 22 ARTIKLAA KOSKEVISTA MUUTOSEHDOTUKSISTA

1. *Bonde*
2. *Brok; Santer; Stylianidis; Tajani; Van Der Linden; Almeida Garrett; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cushnahan; Demetriou; Dolores; Fogler; Follini; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Paks; Rack; Van Dijk; Wittbrodt; Zieleniec; Zile*
3. *John Cushnahan*
4. *de Villepin*
5. *G.M. De Vries Ett.J.A.M. De Bruijn*
6. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam, Eugenijus Maldeikis; Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas*
7. *Hannes Farnleitner:*
8. *Joschka Fischer*
9. *Hain*
10. *David Heathcoat-Amory, Earl of Stockton*
11. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
12. *Timothy Kirkhope*
13. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
14. *Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, ja Pierre Chevalier*
15. *Luís Queiró*
16. *Dick Roche*
17. *Adrian Severin*
18. *Ingvar Svensson*
19. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
20. *Joachim Wuermeling*
21. *John Gormley*

2 LUKU: YHTEINEN KAUPPAPOLITIikka

23 artikla

Jäsenvaltiot pyrkivät keskinäisen tulliliiton perustamisella edistämään yhteisen edun mukaisesti maailmankaupan sopusointuista kehitystä, kansainvälistä kauppaa ja suoria ulkomaisia sijoituksia koskevien rajoitusten asteittaista poistamista sekä tulli- ja muiden esteiden purkamista.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Poistetaan viittaus suoriin ulkomaisiin sijoituksiin (nro 1/Abitbol, nro 3/de Villepin, nro 5/Fischer, nro 11/Palacio, nro 13/Teufel, nro 14/Voggenhuber+1). Korvataan kyseinen viittaus täsmällisemmällä määritelmällä; aikoo esittää ehdotuksen tekstiksi (nro 6/Hain). Muutetaan englanninkielistä tekstiä seuraavasti: "on foreign investment" ilmaisun "to foreign investment" sijaan (nro 12/Roche). Lisätään sanat "ja kestävää" sanan "sopusointuista" jälkeen ja poistetaan ilmaisun "maailmankaupan sopusointuista kehitystä" jälkeinen teksti (nro 15/Gormley).
- Lisätään tekstin "kansainvälistä kauppaa (...) koskevien rajoitusten" eteen sanat "tavaroiden ja palvelujen" (nro 4/de Vries+1)
- Lisätään maininta "unionin taloudellisen kilpailukyvyn lisäämistä" ja "sekä tulliesteiden poistamista" pikemminkin kuin niiden "purkamista" (nro 7/Hjelm-Wallén+4). Lisätään ilmaisu "vaikutukseltaan vastaavien" sanan "esteiden" eteen (nro 10/Lopes+3). Lisätään toinen kohta, jonka mukaan tulliliiton olisi katettava kaikki tavaroiden ja palvelujen kauppa, ja että se merkitsisi (kolmansiin maihin ja kolmansista maista tapahtuvaan) unionin tuontiin ja vientiin sovellettavien tullien sekä vaikutukseltaan vastaavien maksujen kieltämistä (nro 9/Lennmarker).
- Muutetaan hieman sanamuotoa kansainvälisen kaupan ja pääomien vapauttamisen ja maailmankaupan sopusointuisesta kehityksen välistä yhteyttä koskevan tekstin merkityksen muuttamiseksi toteamalla, että kansainvälisen kaupan ja pääomien vapauttamisen ovat riippuvaisia maailmankaupan sopusointuisesta kehityksestä. (nro 8/Kaufmann).
- Lisätään artiklan loppuun teksti "taaten jäsenvaltioiden välisen vastavuoroisuuden edellytykset" (nro 10/Lopes+3).

LUETTELO 23 ARTIKLAA KOSKEVISTA MUUTOSEHDOTUKSISTA

1. *William ABITBOL*
2. *Jens-Peter Bonde*
3. *de Villepin*
4. *G.M. de Vries , T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Joschka Fischer*
6. *Hain*
7. *Lena Hjelm-Wallén ja Sven-Olof Petersson, hallitusten edustajat ja Sören Lekberg, Kenneth Kvist ja Ingvar Svensson, kansallisten parlamenttien edustajat.*
8. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
9. *Lennmarker*
10. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
11. *Madame Palacio*
12. *Dick Roche*
13. *Erwin Teufel*
14. *Voggenhuber, Wagener,*
15. *John Gormley*

24 artikla

1. *Yhteinen kauppapolitiikka perustuu yhtenäisiin periaatteisiin etenkin tullien muuttamisessa, tavaroiden ja palvelujen kauppaa koskevien tulli- ja kauppasopimusten tekemisessä ja henkisen omaisuuden kauppaa koskevien näkökohtien alalla, suorien ulkomaisten sijoitusten osalta, vapauttamista koskevien toimenpiteiden yhtenäistämässä, vientipolitiikassa sekä kauppaa suojaavissa toimenpiteissä, kuten polkumyynti- ja tukipalkkiotapauksissa toteutettavissa toimenpiteissä. Yhteistä kauppapolitiikkaa harjoitetaan tämän osaston 1 artiklassa mainittujen unionin ulkoista toimintaa koskevien periaatteiden ja tavoitteiden mukaisesti.*
2. *Euroopan parlamentti ja neuvosto antavat lainsäätämisyjärjestyksessä yhteisen kauppapolitiikan toteuttamiseksi tarvittavat eurooppalait ja eurooppapuitelait.*
3. *Jos on neuvoteltava yhden tai useamman valtion taikka kansainvälisen järjestön kanssa tehtävistä sopimuksista, sovelletaan tämän osaston 33 artiklan asiaa koskevia määräyksiä. Komissio esittää asiasta suosituksia neuvostolle, joka valtuuttaa komission aloittamaan tarpeelliset neuvottelut. Neuvoston ja komission tehtävänä on huolehtia, että neuvotellut sopimukset ovat unionin politiikkojen ja sisäisten sääntöjen mukaisia.*

Komissio käy näitä neuvotteluja kuullen erityiskomiteaa, jonka neuvosto nimeää avustamaan komissiota tässä tehtävässä, sekä niiden ohjeiden mukaisesti, joita neuvosto voi antaa komissiolle. Komissio antaa erityiskomitealle säännöllisesti tietoja neuvottelujen etenemisestä.
4. *Neuvosto tekee ratkaisunsa yksimielisesti sopimuksen neuvottelemisesta ja tekemisestä henkilöiden liikkumista edellyttävän palvelukaupan sekä henkisen omaisuuden kauppaa koskevien näkökohtien aloilla silloin, kun sopimus sisältää määräyksiä, joiden osalta sisäisten sääntöjen antaminen edellyttää yksimielisyyttä.*
5. *Tällä artiklalla annetun, kauppapolitiikan alaan kuuluvan toimivallan käyttäminen ei vaikuta unionin ja jäsenvaltioiden väliseen toimivallan jakoon eikä merkitse jäsenvaltioiden lakien tai asetusten yhdenmukaistamista siltä osin kuin tällainen yhdenmukaistaminen ei ole perustuslain mukaan mahdollista.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Korvataan koko artiklassa sana "unioni" sanalla "yhteisö" ja korvataan "perustuslaki" "yksinkertaistetulla sopimuksella". (nro 28/Kirkhope).

1 kohta

- Lisätään kohdan loppuun maininta kestävää kehitystä ja köyhyyden poistamista koskevan tavoitteen edistämisestä (nro 2/Gabaglio, nro 15/Dybkaer, nro 38/Svensson, nro 41/Van Lancker, nro 43/Wagener, nro 42/Voggenhuber+3 – poistetaan myös viimeksi mainitussa tapauksessa viittaus osaston 1 artiklaan) tai johdonmukaisuudesta kehityspolitiikan ja ympäristöpolitiikan kanssa (nro 9/Borrell+2. Lisätään artiklan alkuun maininta, jonka mukaan yhteinen kauppapolitiikka perustuu yksipuolisiin myönnytyksiin vähiten kehittyneiden maiden kohdalla ja kestäväan kehitykseen (nro 8/Bonde).
- Poistetaan viittaus suoriin ulkomaisiin sijoituksiin (nro 12/de Villepin, nro 16/The Earl of Stockton, nro 18/Fischer, nro 36/Roche) tai korvataan viittaus täsmällisemmällä tekstillä (nro 22/Hain). Poistetaan viittaus henkisen omaisuuden kauppaa koskeviin näkökohtiin ja suoriin ulkomaisiin sijoituksiin ja lisätään virke, jonka mukaan kyseiset alat eivät kuulu yhteiseen kauppapolitiikkaan ja pysyvät jäsenvaltioiden välisen vapaan yhteistyön aloina (nro 5/Abitbol).
- Lisätään sanan "tukipalkkiotapauksissa" jälkeen maininta "tapauksissa, joissa loukataan työntekijöiden ja ympäristön suojelun vähimmäisnormeja" (nro 17/Fini+1).
- Lisätään vapauttamista koskevien toimenpiteiden yhtenäistämistä koskevaan tekstiin viittaus yleishyödyllisten palvelujen säilyttämiseen (nro 2/Gabaglio).
- Lisätään kohdan loppuun, että unionin assosiaatio- ja kauppasopimuksiin sisältyville demokratialausekkeille on annettava todellista sisältöä ja että tässä tarkoituksessa laaditaan kansainvälinen käytännesäännöstö unioniin ja kolmansien maiden välisiä suhteita varten (nro 11/Cushnahan).
- Poistetaan viimeinen virke, joka koskee viittausta osaston 1 artiklassa mainittuihin periaatteisiin ja tavoitteisiin (nro 22/Hain).
- Poistetaan sanojen "yhtenäisiin periaatteisiin" jälkeinen teksti (nro 26/Kaufmann).
- Lisätään uusi 1 a kohta, jossa todetaan, että neuvosto tekee päätöksensä määräenemmistöllä käyttäessään artiklalla sille annettua toimivaltaa ja että jokaisen tämän artiklan nojalla tehtävän tärkeän sopimuksen tekeminen edellyttää Euroopan parlamentin myönteistä lausuntoa (nro 1/Kauppi, nro 6/Cushnahan, nro 34/McAvan+8) tai että neuvosto tekee päätöksensä kuultuaan Euroopan parlamenttia (nro 27/Kiljunen).

2 kohta

- Korvataan kohta tekstillä, joka perustuu EY:n perustamissopimuksen 133 artiklan 2 kohtaan (nro 24/Hjelm-Wallén+3).
- Korvataan kohta tekstillä, jossa todetaan, että neuvosto hyväksyy määräenemmistöllä täytäntöönpanon edellyttämät säännöt ja että se tekee päätöksensä kuultuaan Euroopan parlamenttia (nro 40/Tiilikainen+3).

- Lisätään, että I osassa olevan 28 artiklan mukaisesti laeilla tai puitelaeilla voidaan siirtää neuvostolle tai komissiolle täytäntöönpanovaltaa (nro 12/de Villepin).
- Korvataan sana "eurooppapuitelait" sanalla "suositukset" (nro 16/The Earl of Stockton). Poistetaan viittaus lakeihin (nro 23/Heathcoat-Amory).

3 kohta

- Lisätään, että komission on esitettävä suosituksia myös Euroopan parlamentille (nro 10/Brok+29, nro 20/Giannakou, nro 42/Voggenhuber+3, nro 44/Wuermeling). Todetaan, että neuvosto valtuuttaa komission aloittamaan neuvottelut kuultuaan Euroopan parlamenttia (nro 3/Kauppi, nro 6/Cushnahan, nro 9/Borrell+2, nro 14/Duff+17, nro 34/McAvan+8, nro 35/Michel+3, nro 37/Severin, nro 41/Van Lancker). Lisätään, että neuvosto antaa kyseisen valtuutuksen Euroopan parlamentin hyväksynnän jälkeen (nro 26/Kaufmann, nro 44/Wuermeling) ja että toisessa kohdassa täsmennetään, että neuvotteludirektiivit ilmoitetaan päätöksessä valtuutuksesta aloittaa neuvottelut (nro 26/Kaufmann), tai että neuvosto ja Euroopan parlamentti voivat antaa neuvotteludirektiivit (nro 42/Voggenhuber+3).
- Korvataan sanat "Neuvoston ja komission" sanalla "Toimielinten" (nro 10/Brok+29).
- Lisätään toisen kohdan loppuun, että komissio antaa myös Euroopan parlamentille täysimääräisesti ja säännöllisesti tietoja neuvottelujen etenemisestä (nro 9/Borrell+2, nro 10/Brok+29, nro 20/Giannakou, nro 35/Michel+3, nro 41/Van Lancker, nro 42/Voggenhuber+3). Lisätään neuvosto ja Euroopan parlamentti (nro 26/Kaufmann).
- Lisätään viittaus liikenteen alan sopimusten tekemiseen EY:n perustamissopimuksen 133 artiklan 6 kohdan mukaisesti (nro 4/Christophersen+3).
- Täsmennetään, että yksimielisyysperiaatetta sovelletaan koko artiklaan (nro 23/Heathcoat-Amory).

4 kohta

- Poistetaan kohta (nro 10/Brok+29, nro 14/Duff+17, nro 25/Jacobs, nro 30/Lennmarker, nro 27/Severin). Muutetaan kohtaa sen toteamiseksi, että määräenemmistöä sovelletaan sopimusten tekemiseen henkilöiden liikkumista edellyttävän palvelukaupan sekä henkisen omaisuuden kauppaa koskevien näkökohtien aloilla (nro 9/Borrell+2, nro 29/Kohout), ja poistetaan osa, joka koskee asioita, joihin sovelletaan yhdenmukaistamista (nro 9/Borrell+2).

- Korvataan kohta ja/tai lisätään (erillisessä kohdassa tai tässä kohdassa) EY:n perustamissopimuksen 133 artiklan 6 kohdan ensimmäisen virkkeen tekstin keskeinen sisältö siltä osin kuin se koskee kulttuuri- ja audiovisuaalialojen palveluja, sosiaali- ja terveysalan palveluja ja koulutuspalveluja (nro 19/Floch, nro 21/Haenel+1, nro 26/Kaufmann, nro 27, Kiljunen, nro 31/Lequiller, nro 33/Maclennan, nro 39/Teufel, nro 42/Voggenhuber+3 ja nro 24/Hjelm-Wallén+3 mainiten myös valtion monopolien tarjoamat palvelut), sikäli kuin sopimukset ylittävät näiden alojen yhdenmukaistamisen unionissa (nro 24/Hjelm-Wallén+3), ja täsmennetään, että neuvosto tekee päätöksensä yksimielisesti (nro 19/Floch, nro 21/Haenel+1, nro 24/Hjelm-Wallén+3), kuultuaan Euroopan parlamenttia (nro 19/Floch). Lisätään viittaukset kulttuuri- ja audiovisuaalipalveluihin, koulutuspalveluihin ja sosiaali- ja terveyspalveluihin (nro 32/Lopes+3). Lisätään, että yksimielisyyttä sovelletaan sopimuksiin aloilla, jotka koskevat suoria ulkomaisia sijoituksia ja henkisen omaisuuden kauppaa koskevia näkökohtia (nro 24/Hjelm-Wallén+3).
- Korvataan kohta EY:n perustamissopimuksen 133 artiklan 5 kohdan toisella, kolmannella ja neljännellä alakohdalla (nro 12/de Villepin).
- Lisätään alakohta, joka koskee jäsenvaltioiden oikeutta pitää voimassa ja tehdä kolmansien valtioiden tai kansainvälisten järjestöjen kanssa sopimuksia, jotka ovat unionin oikeuden ja muiden asianomaisten kansainvälisten sopimusten mukaisia (nro 22/Hain).
- Poistetaan sanat "henkilöiden liikkumista edellyttävän" (nro 36/Roche).

5 kohta

- Korvataan kohta EY:n perustamissopimuksen 133 artiklan 6 kohdan tekstillä (nro 12/de Villepin) tai sen ensimmäisellä alakohdalla (nro 22/Hain).
- Lisätään kuudes kohta, joka koskee jäsenvaltioiden oikeutta pitää voimassa ja tehdä kolmansien valtioiden tai kansainvälisten järjestöjen kanssa sopimuksia, jotka ovat unionin oikeuden ja muiden asianomaisten kansainvälisten sopimusten mukaisia (viittaus huomautuksissa oleviin liikenteen alan sopimuksiin, nro 13/de Vries +1).
- Poistetaan teksti "siltä osin kuin tällainen yhdenmukaistaminen ei ole perustuslain mukaan mahdollista" (nro 23/Heathcoat-Amory).

Uutta artiklaa koskevat ehdotukset

- Lisätään tähän lukuun 24 a artikla, joka käsittää suojalausekkeen, jonka mukaan jäsenvaltiot voivat pyytää valtuutusta toteuttaa itse kauppapoliittisia toimenpiteitä kiireellisissä tapauksissa, joissa kansallinen turvallisuus tai merkittävää lisäarvoa omaavien taloudellisten rakenteiden olemassaolo voi vaarantua (Nro 7/Lopes+3).

LUETTELO 24 ARTIKLAA KOSKEVISTA MUUTOSEHDOTUKSISTA

1. *Piia-Noora KAUPPI*
2. *Emilio GABAGLIO*
3. *Piia-Noora KAUPPI*
4. *Henning Christophersen, Poul Schlüter, Henrik Dam Kristensen ja Niels Helveg Petersen.*
5. *Monsieur William ABITBOL*
6. *John Cushnahan*
7. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
8. *Jens-Peter Bonde*
9. *Borrell (jäsen), Carnero y López Garrido (varajäsen)*
10. *BROK; SANTER; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
11. *John Cushnahan*
12. *de Villepin*
13. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
14. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Griekus, Puius Hasotti, Jelko Kacin, Zekerija Akçam ja Eugenijus Maldeikis; ja varajäsenet Willem Van Eekelen, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
15. *Dybkjær*
16. *the Earl of Stockton MEP*
17. *Gianfranco FINI – Francesco SPERONI*
18. *Joschka Fischer*
19. *Jacques FLOCH, varajäsen*
20. *GIANNAKOU Marietta*
21. *Hubert Haenel, varsinainen jäsen, ja Robert Badinter, varajäsen*

22. *Hain*
23. *David Heathcoat-Amory*
24. *Lena Hjelm-Wallén ja Sven-Olof Petersson, hallitusten edustajat ja Sören Lekberg ja Kenneth Kvist, kansallisten parlamenttien edustajat*
25. *Georges Jacobs - UNICE*
26. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
27. *Kiljunen*
28. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
29. *Jan Kohout*
30. *Lennmarker*
31. *Pierre Lequiller, Ranskan kansalliskokouksen Euroopan unionissa olevan valtuuskunnan puheenjohtaja (Président de la Délégation pour l'Union européenne de l'Assemblée nationale française).*
32. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
33. *Robert MacLennan*
34. *Linda McAVAN, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Pervenche BERÈS, Maria BERGER, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT, Jürgen MEYER*
35. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, valmistelukunnan jäsenet ja M. Pierre Chevalier, jäsenen sijainen*
36. *Dick Roche*
37. *Adrian Severin*
38. *Ingvar SVENSSON*
39. *Erwin Teufel*
40. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
41. *Anne Van Lancker*
42. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener, Nagy*
43. *Renée Wagener*
44. *Joachim Wuermeling*

3 LUKU: YHTEISTYÖ KOLMANSIEN MAIDEN KANSSA JA HUMANITAARINEN APU

I KEHITYSYHTEISTYÖ

25 artikla

1. *Unionin kehitysyhteistyöpolitiikkaa toteutetaan ottaen huomioon unionin ulkoisen toiminnan periaatteet ja tavoitteet, jotka on esitetty tämän osaston 1 artiklassa. Unionin ja jäsenvaltioiden kehitysyhteistyöpolitiikat täydentävät ja tukevat toisiaan.*
2. *Unioni ja jäsenvaltiot noudattavat niitä velvoitteita ja ottavat huomioon ne tavoitteet, jotka ne ovat hyväksyneet Yhdistyneissä Kansakunnissa ja muissa toimivaltaisissa kansainvälisissä järjestöissä.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Muutetaan luvun otsikkoa siten, että se viittaa myös nimenomaan kehitysyhteistyöhön (nro 1/Berger+1, nro 2/Michel+4, nro 3/Timmermans, nro 6/Wagener, nro 7/Carey, nro 11/Farnleitner) tai "yhteiseen kehitysyhteistyöpolitiikkaan" (nro 5/Voggenhuber+2).
- Korvataan kaikki viittaukset "unioniin" viittauksilla "yhteisöön" (nro 14/Kirkhope).

1 kohta

- Muotoillaan kohta uudelleen lisäämällä siihen alakohta/tekstiosuus, josta käy ilmi kehitysyhteistyön erityistavoitteet (nro 1/Berger+1, nro 3/Timmermans, nro 10/Duff+19, nro 19/Svensson, nro 20/Van Lancker, nro 23/Carey) tai korvataan teksti sellaisella tekstillä, jossa mainitaan kyseisen politiikan nimenomaiset tavoitteet (nro 12/Hain, nro 18/Roche, nro 22/Wagener), mutta myös se, että se kohdistuu kehitysmaihin (nro 12/Hain). Lisätään viittaus köyhyyden poistamisen tavoitteeseen (nro 17/O'Sullivan+1).
- Täydennetään kohtaa virkkeellä, joka koskee tarvetta yhdenmukaisuuteen kehitysyhteistyöpolitiikan ja YUTP:n sekä muiden ulkoisen toiminnan alojen välillä (nro 9/Borrell+2).
- Lisätään maininta siitä, että unionin politiikka tällä alalla perustuu kumppanuusperiaatteelle (nro 2/Gabaglio, nro 13/Kaufmann – poistamalla ensimmäinen virke, nro 21/Voggenhuber+3), tai lisätään asiaa koskeva ylimääräinen kohta (nro 16/Michel+4), ja kansalaisjärjestöjen osallistumisen kannustamiseen (nro 2/Gabaglio) tai kaikkien yhteiskunnan eri sektorien osallistumiseen (nro 16/Michel+4, nro 21/Voggenhuber+3). Lisätään maininta siitä, että unioni kehittää politiikkaa tällä alalla (nro 13/Kaufmann).
- Lisätään, että tämän alan politiikka perustuu kehitysmaiden etuihin ja tarpeisiin (nro 21/Voggenhuber+3).

- Lisätään kohta, joka perustuu EY-sopimuksen 178 artiklaan, joka koskee kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteiden huomioon ottamista muiden sellaisten politiikkojen täytäntöönpanossa, jotka ovat omiaan vaikuttamaan kehitysmaihin (*nro 11/Farnleitner*).

2 kohta

- Korvataan « otetaan huomioon» ilmaisulla "toimivat niiden tavoitteiden saavuttamiseksi" (*nro 4/Berger+1, nro 5/Timmermans, nro 20/Van Lancker, nro 22/Wagener, nro 24/Carey, nro 25/Gormley*) tai "edistävät niitä tavoitteita" (*nro 19/Svensson*).
- Lisätään kolmas kohta, jossa täsmennetään, että kyseinen luku kattaa yhteistyön kehitysmaiden kanssa, ja erotetaan se tällä tavoin kolmansien maiden kanssa tehtävästä taloudellisesta, rahoituksellisesta ja teknisestä yhteistyöstä (*nro 6/Timmermans, nro 22/Wagener*).
- Lisätään viittaus siihen, että kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteet otetaan huomioon muiden sellaisten politiikkojen täytäntöönpanossa, jotka ovat omiaan vaikuttamaan kehitysmaihin (*nro 12/Hain*), tai korvataan nykyinen teksti sellaisella tekstillä (*nro 18/Roche*), tai lisätään asiaa koskeva kolmas kohta (*nro 15/Lopes+3*).

Artiklan lisäämistä koskeva ehdotus

- Lisätään artikla, jossa määrätään, että unionin ja jäsenvaltioiden tulisi pyrkiä ottamaan käyttöön yhdenmukaistetut menettelyt ja hyväksytyt strategiat välineinä, joilla parannetaan täydentävyyttä ja koordinoitua (*nro 7/Van Lancker*).

LUETTELO MUUTOKSISTA 25 ARTIKLAAN

1. *Maria BERGER, Caspar EINEM*
2. *Emilio GABAGLIO*
3. *Frans Timmermans*
4. *Maria BERGER, Caspar EINEM*
5. *Frans Timmermans*
6. *Frans Timmermans*
7. *Anne Van Lancker*
8. *Jens-Peter Bonde*
9. *Borrell (jäsen), Carnero y López Garrido (varajäsen)*
10. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis ja varajäsenet: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
11. *Hannes FARNLEITNER*
12. *Hain*
13. *Tri. Sylvia-Yvonne Kaufmann*
14. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
15. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
16. *Valmistelukunnan jäsenet Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker valmistelukunnan varajäsenet ja Pierre Chevalier ja Marie Nagy*
17. *O'Sullivan ja Ponzano*
18. *Dick Roche*
19. *Ingvar SVENSSON*
20. *Anne Van Lancker*
21. *Jäsenet Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener, Nagy*
22. *Renée Wagener*
23. *Pat Carey*
24. *Pat Carey*
25. *John Gormley*

26 artikla

1. *Euroopan parlamentti ja neuvosto antavat lainsäätämisyjärjestyksessä eurooppalait ja eurooppapuitelait, jotka ovat tarpeen kehitysyhteistyöpolitiikan toteuttamiseksi ja jotka voivat koskea kehitysmaiden kanssa toteutettavia monivuotisia yhteistyöohjelmia tai aihekohtaisia ohjelmia.*
2. *Unioni voi tehdä kolmansien maiden ja toimivaltaisten kansainvälisten järjestöjen kanssa aiheellisia sopimuksia tämän osaston 1 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Kyseisistä sopimuksista neuvotellaan ja ne tehdään tämän osaston 33 artiklan mukaisesti.*

Edellisen alakohdan määräykset eivät rajoita jäsenvaltioiden toimivaltaa neuvotella kansainvälisissä toimielimissä ja tehdä kansainvälisiä sopimuksia.

3. *Euroopan investointipankki myötävaikuttaa perussäännössään määrätyin ehdoin 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden täytäntöönpanoon.*
4. *Tämän artiklan määräykset eivät vaikuta AKT-EY-yleissopimuksessa määrättyyn yhteistyöhön Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren alueen maiden kanssa.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Korvataan kaikki viittaukset "unioniin" viittauksella "yhteisöön" (nro 14/Kirkhope).

1 kohta

- Korvataan kaikki viittaukset "eurooppapuitelakeihin" ilmaisulla "suositus" (nro 5/The Earl of Stockton), tai poistetaan viittaus "eurooppalakeihin" (nro 7/Heathcoat-Amory) tai lisätään "ja muut välineet" (nro 11/Lopes+3).
- Poistetaan teksti ilmaisusta "monivuotisia yhteistyöohjelmia" lähtien (nro 8/Hjelm-Wallén+4).

2 kohta.

- Lisätään "ja alueellisten järjestöjen" ilmaisun "kansainvälisten järjestöjen" jälkeen (nro 8/Hjelm-Wallén+4).
- Poistetaan viittaus 1 artiklan tavoitteisiin ja korvataan se ilmaisulla "jotka ovat välttämättömiä tämän politiikan täytäntöön panemiseksi" (nro 9/Kaufmann).
- Lisätään "kehitysyhteistyön alalla" ja selvennetään näin, että toimivalta tehdä sopimuksia koskee tätä alaa (nro 16/Teufel).

3 kohta

(Ei muutosehdotuksia)

4 kohta

- Poistetaan kohta (nro 3/de Vries+1, nro 4/Duff+19, nro 9/Kaufmann, nro 13/Michel+4, nro 14/O'Sullivan+1, nro 15/Svensson, nro 15/Tiilikainen+4, nro 18/Voggenhuber+2).
- Lisätään mainita, että Euroopan kehitysrahastolle (FED) annetaan talousarvio (nro 2/Cushnahan, nro 12/McAvan+5 – täsmentäen, että FED:n rahoitus tulisi erottaa muusta unionin talousarviosta) ja että sitä koskevat samat menettelyt kuin ne, joita sovelletaan unionin muiden alojen rahoitustukeen (nro 2/Cushnahan).
- Lisätään, että artikla ei vaikuta myöskään sellaisiin yhteisöihin kuin "Kansanyhteisö" ja "Ranskan kielinen maailma" (nro 7/Heathcoat-Amory).
- Korjataan viittaus AKT-EY-kumppanuussopimukseen (nro 11/Lopes+3, nro 12/McAvan+5).

LUETTELO MUUTOKSISTA 26 ARTIKLAAN

1. *Jens-Peter Bonde*
2. *Cushnahan*
3. *G.M. de Vries, T.J.A.M. de Bruijn*
4. *Jäsenet: Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis ja varajäsenet: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
5. *The Earl of Stockton MEP*
6. *Hain*
7. *David Heathcoat-Amory*
8. *Hallituksen edustajat Lena Hjelm-Wallén ja Sven-Olof Petersson ja kansallisen parlamentin edustajat Sören Lekberg, Göran Lennmarker ja Kenneth Kvist.*
9. *Tri. Sylvia-Yvonne Kaufmann*
10. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
11. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
12. *Linda McAVAN, Anne VAN LANCKER, Luis MARINHO, Pervenche BERÈS, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT*
13. *Valmistelukunnan jäsenet Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lanckerja valmistelukunnan varajäsenet Pierre Chevalier ja Marie Nagy*
14. *O'Sullivan ja Ponzano*
15. *Ingvar SVENSSON*
16. *Erwin Teufel*
17. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
18. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener,*

27 artikla

1. *Unioni ja jäsenvaltiot sovittavat yhteen kehitysyhteistyöpolitiikkansa sekä neuvottelevat keskenään avustushjelmistaan, myös kansainvälisissä järjestöissä ja konferensseissa, tavoitteenaan edistää toimiensa täydentävyyttä ja tehokkuutta. Ne voivat ryhtyä yhteisiin toimiin. Jäsenvaltiot myötävaikuttavat tarvittaessa unionin avustushjelmien toteuttamiseen.*
2. *Komissio voi tehdä aiheellisia aloitteita 1 kohdassa tarkoitetun yhteensovittamisen edistämiseksi.*
3. *Unioni ja jäsenvaltiot tekevät kukin toimivaltaansa kuuluvaa yhteistyötä kolmansien maiden ja toimivaltaisten kansainvälisten järjestöjen kanssa.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Korvataan kaikki viittaukset "unioniin" viittauksella "yhteisöön" (nro 14/Kirkhope).

1 kohta

- Poistetaan kaksi viimeistä virkettä (No. 11/Hjelm-Wallén+3) tai viimeinen virke (nro 14/Lopes+3).
- Lisätään maininta siitä, että unionin kehitysyhteistyössä otetaan huomioon maailmanlaajuisen avun yleinen koordinointi (nro 17/Tiilikainen+4).
- Korvataan "edistää" ilmaisulla "varmistaa" (nro 14/Lopes+3).
- Lisätään viittaus kehitysyhteistyöpolitiikan erityisiin tavoitteisiin (joiden sisällyttämistä 25 artiklan 1 kohtaan ehdotetaan) (nro 9/Hain).
- Korvataan ilmaisu "myötävaikuttavat" ilmaisulla "voivat myötävaikuttaa" (nro 10/Heathcoat-Amory).
- Poistetaan sanat "*tavoitteenaan edistää toimiensa täydentävyyttä ja tehokkuutta*" (nro 12/Kaufmann).

➤

2 kohta

- Lisätään maininta siitä, että unioni ja jäsenvaltiot pyrkivät ottamaan käyttöön yhdenmukaistetut menettelyt ja hyväksytyt strategiat (nro 7/Duff+18).
- Korvataan "voi tehdä" ilmaisulla "tekee" (nro 8/Farnleitner, nro 15/McAvan+7, nro 16/Svensson) ja poistetaan "aiheellisia aloitteita" (nro 15/McAvan+7).

3 kohta

- Lisätään mainita, että yhteistyön "pohjana on kumppanien tasa-arvoisuuden perusperiaate" (nro 6/Demiralp) tai "tasa-arvoinen kumppanuus, (nro 7/Duff+18).

Ehdotuksia lisätä kohta tai artikla

Lisätään kohta tai artikla, josta käy ilmi, että unionin kehitysyhteistyöpolitiikka perustuu kumppanuuden periaatteille, ja että tarkoituksena on ottaa mukaan kaikki yhteiskunnan sektorit, mukaan lukien kansalaisjärjestöt (nro 1/Dybkaer, nro 2/Van Lancker, nro 3/Wagener, nro 4/Berger+1) tai lisätään 3 (nro 6/Demiralp).

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 27 ARTIKLA

1. *Dybkjær*
2. *Anne Van Lancker*
3. *Renée Wagener*
4. *Maria BERGER, Caspar EINEM*
5. *Jens-Peter Bonde*
6. *Oğuz DEMIRALP*
7. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis; ja sijaiset: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
8. *Hannes FARNLEITNER*
9. *Hain*
10. *David Heathcoat-Amory*
11. *Lena Hjelm-Wallén ja Sven-Olof Petersson, hallituksen edustajat ja Sören Lekberg ja Kenneth Kvist, kansallisen parlamentin edustajat.*
12. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
13. *TIMOTHY KIRKHOPE Euroopan parlamentin jäsen*
14. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
15. *Linda McAVAN, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Pervenche BERÈS, Maria BERGER, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT*
16. *Ingvar SVENSSON*
17. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
18. *Pat Carey*

II TALOUDELLINEN, TEKNINEN JA RAHOITUSYHTEISTYÖ KOLMANSIEN MAIDEN KANSSA

28 artikla

1. *Unioni tekee kolmansien maiden kanssa toimivaltaansa kuuluvaa taloudellista, teknistä ja rahoitusyhteistyötä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän sopimuksen muiden määräysten ja varsinkaan tämän osaston 25–27 artiklan kehitysyhteistyötä koskevien määräysten soveltamista. Yhteistyöhön liittyvät toimet ovat yhdenmukaisia unionin kehitysyhteistyöpolitiikan kanssa. Unionin ja jäsenvaltioiden toimet täydentävät ja tukevat toisiaan. Toimet toteutetaan ottaen huomioon unionin ulkoisen toiminnan periaatteet ja tavoitteet, jotka on esitetty tämän osaston 1 artiklassa.*
2. *Euroopan parlamentti ja neuvosto antavat lainsäätämisyjärjestyksessä eurooppalait ja eurooppapuitelait, jotka ovat tarpeen 1 kohdan täytäntöönpanemiseksi.*
3. *Unioni ja jäsenvaltiot tekevät kukin toimivaltaansa kuuluvaa yhteistyötä kolmansien maiden ja toimivaltaisten kansainvälisten järjestöjen kanssa. Unionin yhteistyötä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voidaan sopia unionin ja asianomaisten kolmansien osapuolten välisin sopimuksin, joista neuvotellaan ja jotka tehdään tämän osaston 33 artiklan mukaisesti. Neuvosto päättää yksimielisesti tämän osaston 32 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista assosiaatiosopimuksista sekä unionin jäsenehdokasvaltioiden kanssa tehtävistä sopimuksista.*

Edellisen alakohdan määräykset eivät rajoita jäsenvaltioiden toimivaltaa neuvotella kansainvälisissä toimielimissä ja tehdä kansainvälisiä sopimuksia.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Korvataan kaikki viittaukset "unioniin" viittauksella "yhteisöön" (nro. 14/Kirkhope).

1 kohta

- Lisätään viittaus hätäapuun, erityisesti talousapuun (nro 3/Brok+29, nro 6/Giannakou, nro 10/McAvan+7, nro 11/Svensson).
- Korvataan ilmaisu "kolmannet maat" ilmaisulla "muut kuin kehitysmaat" (nro 1/Timmermans, nro 5/Dybkjaer, nro 12/Wagener) tuen soveltamisalan selventämiseksi tai lisätään ilmaisu "tai kolmansien maiden ryhmien" ilmaisun "kolmansien maiden" jälkeen (nro 9/Lopes+3). Korvataan viimeinen virke sen tuomiseksi esiin, että näillä toimilla on tuettava ennen kaikkea maailman köyhimpien kansakuntien köyhimpiä kansoja (nro 2/Bonde). Lisätään viittaus johdonmukaisuuteen YUTP:n kanssa (nro 4/de Villepin).
- Poistetaan viittaus 1 artiklaan (nro 7/Kaufmann).

2 kohta

- Korvataan menettely siten, että neuvosto antaa kyseiset lait Euroopan parlamenttia kuultuaan (nro 4/de Villepin).
- Lisätään lakien ja puitelakien jälkeen ilmaisu "ja muut välineet" (nro 9/Lopes+3).

3 kohta

- Poistetaan viittaus kyseisen osaston 32 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin sopimuksiin (nro 3/Brok+29, nro 7/Kaufmann) sekä jäsenehdokasvaltioiden kanssa tehtäviin sopimuksiin (nro 7/Kaufmann).

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 28 ARTIKLA

1. *Frans Timmermans*
2. *Jens-Peter Bonde*
3. *BROK; SANTER; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
4. *de Villepin*
5. *Dybkjær*
6. *GIANNAKOU Marietta*
7. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
8. *TIMOTHY KIRKHOPE Euroopan parlamentin jäsen*
9. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
10. *Linda McAVAN, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Pervenche BERÈS, Maria BERGER, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT*
11. *Ingvar SVENSSON*
12. *Renée Wagener*

29 artikla

Jos tilanne kolmannessa maassa edellyttää unionin kiireellistä rahoitusapua, neuvosto hyväksyy tarpeelliset toimenpiteet määräenemmistöllä komission ehdotuksesta.

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

Todettakoon, että tekstin alkuperäinen ja oikea toisinto on ranskankielinen, jonka mukaan neuvosto hyväksyy tarpeelliset toimenpiteet määräenemmistöllä. Englanninkielisessä toisinnossa puhutaan "yksimielisyydestä". Tämä eri toisintojen välinen ero on aiheuttanut hämmennystä. Sihteeristö esittää vilpittömät pahoittelunsa virheen johdosta.

- Poistetaan englanninkielisen toisinnon viittaus yksimielisyyteen (ks. edellinen huomautus) (nro 2/Brok+31, nro 5/Duff+19, nro 10/McAvan+7, nro 15/Tiilikainen+4) ja korvataan se "määräenemmistöllä" (nro 12/Roche). Todetaan, että toimenpiteet hyväksytään yksimielisesti (nro 14/Teufel).
- Todetaan, että neuvosto ja Euroopan parlamentti hyväksyvät tarvittavat toimenpiteet (nro 2/Brok+31) tai lisätään "Euroopan parlamenttia kuultuaan" (nro 16/Dybkaer, nro 10/McAvan+7, nro 13/Svensson) tai lisätään "saatuaan Euroopan parlamentin suostumuksen" (nro 8/Kaufmann). Tehdään muutos, jolla annetaan ehdotusoikeus myös Euroopan parlamentille (nro 11/Muscardini).
- Muutetaan muotoilua siten, että rajataan tämän oikeusperustan käyttöä ja varmistetaan tehtyjen päätösten johdonmukaisuus unionin ulkoisen toiminnan tavoitteiden kanssa (nro 3/de Villepin) tai rajoitetaan artiklan soveltamisalaa lisäämällä viittaus "Genval"-kriteereihin (nro 4/de Vries+1).
- Poistetaan artikla (nro 6/Hain, nro 7/Hjelm-Wallén+3).
- Korvataan kaikki viittaukset "unioniin" viittauksella "yhteisöön" (nro 9/Kirkhope).

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 29 ARTIKLA

1. *Jens-Peter Bonde*
2. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; LEQUILLER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
3. *de Villepin*
4. *G.M. de Vries , T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Jäsenet: Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis; ja sijaiset: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
6. *Hain*
7. *Lena Hjelm-Wallén ja Mr Sven-Olof Petersson, hallituksen edustajat ja Sören Lekberg ja Kenneth Kvist, kansallisen parlamentin edustajat.*
8. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
9. *TIMOTHY KIRKHOPE Euroopan parlamentin jäsen*
10. *Linda McAVAN, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Maria BERGER, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT, Jürgen MEYER*
11. *Cristiana MUSCARDINI*
12. *Dick Roche*
13. *Ingvar SVENSSON*
14. *Erwin Teufel*
15. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
16. *Dybkjær*

III HUMANITAARINEN APU

30 artikla

- 1. Humanitaariseen apuun liittyvät unionin toimet toteutetaan ottaen huomioon unionin ulkoisen toiminnan periaatteet ja tavoitteet, jotka on esitetty tämän osaston 1 artiklassa. Toimien tarkoituksena on tapauskohtaisesti avustaa ja suojella sellaisten kolmansien maiden asukkaita, joissa on tapahtunut ihmisen aiheuttama suuronnettomuus tai luonnonkatastrofi, näistä eri tilanteista johtuvista humanitaarisista tarpeista huolehtimiseksi. Unionin ja jäsenvaltioiden toimet täydentävät ja tukevat toisiaan.**
- 2. Humanitaariseen apuun liittyviä toimia toteutetaan kansainvälisen humanitaarisen oikeuden periaatteiden, erityisesti puolueettomuuden ja syrjimättömyyden periaatteiden mukaisesti.**
- 3. Euroopan parlamentti ja neuvosto antavat lainsäätämisyjärjestyksessä lait ja puitelait, jotka ovat tarpeen niiden puitteiden määrittämiseksi, joissa humanitaariseen apuun liittyvät unionin toimet toteutetaan.**
- 4. Unioni voi tehdä kolmansien maiden ja toimivaltaisten kansainvälisten järjestöjen kanssa aiheellisia sopimuksia 1 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Kyseisistä sopimuksista neuvotellaan ja ne tehdään tämän osaston 33 artiklan mukaisesti.**

Edellisen alakohdan määräykset eivät rajoita jäsenvaltioiden toimivaltaa neuvotella kansainvälisissä toimielimissä ja tehdä kansainvälisiä sopimuksia.
- 5. Jotta nuoret eurooppalaiset voisivat yhdessä osallistua unionin humanitaarisiin toimiin, perustetaan Euroopan vapaaehtoiset humanitaarisen avun joukot. Euroopan parlamentti ja neuvosto antavat lainsäätämisyjärjestyksessä eurooppalain, jossa vahvistetaan niiden perussääntö ja toimintatavat.**
- 6. Komissio voi tehdä aiheellisia aloitteita unionin toimien ja jäsenvaltioiden toimien yhteensovittamisen edistämiseksi voidakseen lujittaa unionin järjestelmien ja kansallisten järjestelmien täydentävyyttä ja tehokkuutta humanitaarisen avun alalla.**
- 7. Unioni huolehtii siitä, että sen humanitaariset toimet ovat yhteensopivia ja yhdenmukaisia kansainvälisten järjestöjen ja elinten toimien ja erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien järjestelmään kuuluvien toimien kanssa.**

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Korvataan kaikki viittaukset "unioniin" viittauksella "yhteisöön" (nro 10/Kirkhope).

1 kohta

- Poistetaan viittaus 1 artiklaan (nro 2/Bonde, nro 9/Kaufmann) ja lisätään viittaus "maailman köyhimpien maiden köyhimpiin kansoihin" (nro 2/Bonde).
- Muutetaan sanamuotoa niin, että todetaan muun muassa, että toimien tavoitteena on pelastaa henkiä, lievittää kärsimystä ja palauttaa ihmisarvo (nro 8/Hjelm-Wallén+4).
- Poistetaan ilmiäsu "tapauskohteisesti" (nro 11/Lopes+3)

2 kohta

- Lisätään viittaus puolueettomuuteen, jotta humanitaarisen avun kansainväliset periaatteet tulisivat mainituiksi kattavasti, (nro 1/Dybkjaer, nro 5/Duff+19, nro 8/Hjelm-Wallén+4, nro 14/Svensson, nro 17/Van Lancker) ja korvataan ilmaisu "syrjimättömyys" ilmaisulla "riippumattomuus" (nro 8/Hjelm-Wallén+4).
- Muutetaan muotoilua siten, että toimenpiteiden on oltava myös "muiden vakiintuneiden käytäntöjen" mukaisia (nro 8/Hjelm-Wallén+4).
- Lisätään virke, jonka mukaan sotilashenkilöt voivat johtaa humanitaarisia toimia vain poikkeustapauksissa, humanitaaristen järjestöjen tukena ja humanitaarista oikeutta kunnioittaen (nro 13/O'Sullivan+1).

3 kohta

- Lisätään ilmaisu "ja muut välineet" ilmaisun "puitelait" jälkeen (nro 11/Lopes+3).

4 kohta

- Poistetaan viittaus 1 artiklaan (nro 9/Kaufmann).
- Todetaan, että kyse on sopimuksista humanitaarisen avun alalla (nro 15/Teufel).

5 kohta

- Poistetaan kohta (nro 4/deVries+1, nro 7/Heathcoat-Amory+1, nro 8/Hjelm-Wallén+4, nro 10/Kirkhope, nro 12/McAvan+7, nro 16/Tiilikainen+4, nro 18/Voggenhuber+2).

6 kohta

- Korvataan ilmaisu "voi tehdä" ilmaisulla "tekee" (nro 3/Brok+31, nro 6/Farnleitner, nro 9/Kaufmann, nro 12/McAvan+7, nro 14/Svensson).

7 kohta

(Ei muutosehdotuksia)

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 30 ARTIKLA

1. *Dybkjær*
2. *Valmistelukunnan jäsen Jens-Peter Bonde*
3. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; LEQUILLER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
4. *G.M. de Vries, T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Jäsenet: Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis; ja sijaiset: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
6. *Hannes FARNLEITNER*
7. *David Heathcoat-Amory, Earl of Stockton Euroopan parlamentin jäsen*
8. *Lena Hjelm-Wallén ja Mr Sven-Olof Petersson, hallituksen edustajia ja Sören Lekberg, Göran Lennmarker ja Kenneth Kvist, kansallisen parlamentin edustajia.*
9. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
10. *TIMOTHY KIRKHOPE Euroopan parlamentin jäsen*
11. *Ernâni Lopes, Maria Eduarda Azevedo, Manuel Lobo Antunes ja António Nazaré Pereira*
12. *Linda McAVAN, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Pervenche BERÈS, Maria BERGER, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT*
13. *O'Sullivan ja Ponzano*
14. *Ingvar SVENSSON*
15. *Erwin Teufel*
16. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
17. *Anne Van Lancker*
18. *Jäsenet: Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener,*

4 LUKU: RAJOITTAVAT TOIMENPITEET

31 artikla

1. *Jos tämän osaston 1 luvun yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa koskevien määräysten nojalla tehdyssä, unionin kantaa tai toimintaa koskevassa päätöksessä on päätetty kokonaan tai osittain keskeyttää talous- ja rahoitussuhteet yhden tai useamman kolmannen maan kanssa taikka vähentää niitä, neuvosto toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet määräenemmistöllä ulkoasiainministerin ja komission yhteisestä ehdotuksesta. Neuvosto antaa tästä tiedon Euroopan parlamentille.*
2. *Edellä 1 kohdassa tarkoitetuilla aloilla neuvosto voi hyväksyä samaa menettelyä noudattaen luonnollisiin tai oikeushenkilöihin, ryhmiin tai muihin kuin valtiollisiin yhteisöihin kohdistuvia rajoittavia toimenpiteitä.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Muutetaan ulkoasiainministerin nimitys (nro 5/Duff+18, nro 12/Queiro)
- Poistetaan artikla (nro 2/Kirkhope)

1 kohta

- Poistetaan ilmaisu "ja komission yhteisestä" (nro 3/de Villepin)
- Poistetaan ilmaisu "ulkoasianministerin" (nro 14/Tiilikainen + 4)
- Korvataan ilmaisu "ulkoasiainministerin ja komission yhteisestä" ilmaisulla "neuvoston puheenjohtajan" (nro 1/Bonde)
- Täsmennetään, että Euroopan parlamentille annetaan tietoja kattavasti ja säännöllisesti (nro 2/Borrell + 2)
- Lisätään ilmaisu "kiireelliset" ilmaisun "toimenpiteet" edelle (nro 4/De Vries + 1)
- Korvataan ilmaisu "määräenemmistöllä" ilmaisulla "yksimielisesti" ja lisätään viittaus rakentavaan äänestämästä pidättymiseen (nro 7/Heathcoat Amory)

2 kohta

- Lisätään määräys, jonka mukaan tällaisten toimenpiteiden toteuttamisessa on noudatettava kansainvälisestä oikeudesta johtuvia velvoitteita ja kunnioitettava kyseisten henkilöiden tai ryhmien perusoikeuksia (nro 6/Farnleitner)
- Lisätään toimenpiteet, joilla rajoitetaan alueelle pääsyä (nro 5/Duff + 18, nro 11/O'Sullivan + 1)

- Rajoitetaan tämän määräyksen soveltamista täsmentämällä, että rajoittavia toimenpiteitä voidaan toteuttaa ainoastaan sellaisia henkilöitä tai henkilöryhmiä kohtaan, jotka ovat tai ovat olleet "*keskeisessä tehtävässä*" kolmannessa maassa (*nro 8/Hjelm-Wallén + 4*)

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 31 ARTIKLA

1. *Jens-Peter Bonde*
2. *Borrell (jäsen), Carnero y López Garrido (sijainen)*
3. *de Villepin*
4. *G.M. de Vries, T.J.A.M. de Bruijn*
5. *Jäsenet: Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis; ja sijaiset: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
6. *Hannes Farnleitner*
7. *David Heathcoat-Amory*
8. *Lena Hjelm-Wallén ja Mr Sven-Olof Petersson, hallituksen edustajia ja Sören Lekberg, Göran Lennmarker ja Kenneth Kvist, kansallisen parlamentin edustajia.*
9. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
10. *TIMOTHY KIRKHOPE Euroopan parlamentin jäsen*
11. *O'Sullivan ja Ponzano*
12. *Luís Queiró*
13. *Dick Roche*
14. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
15. *John Gormley*

5 LUKU: KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

32 artikla

- 1. Unioni voi tehdä sopimuksia yhden tai useamman kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön kanssa tapauksissa, joissa tämän perustuslain määräysten mukaan tehdään tällaisia sopimuksia.**
- 2. Unioni voi tehdä assosiaatiosopimuksia yhden tai useamman kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön kanssa. Kyseisillä sopimuksilla luodaan assosiaatio, joka käsittää vastavuoroisia oikeuksia ja velvollisuuksia, yhteistä toimintaa ja erityismenettelyjä yhden tai useamman kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön kanssa.**
- 3. Unioni voi tehdä kansainvälisiä sopimuksia, joiden tekeminen on välttämätöntä unionin tavoitteen toteuttamiseksi, joiden tekemisestä säädetään unionin säädöksessä tai jotka vaikuttavat unionin sisäiseen säädökseen.**
- 4. Unionin tekemät sopimukset sitovat unionin toimielimiä ja jäsenvaltioita.**

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

Artiklan rakenne:

- Yhdistetään 1 ja 3 kohta (nro 2/Farnleitner)

Terminologia:

- Korvataan ilmaisu "unioni" ilmaisulla "yhteisö" (nro 7/Kirkhope),
- Korvataan ilmaisu "perustuslaki" ilmaisulla "yksinkertaistava sopimus" (nro 7/Kirkhope),
- Korvataan ilmaisu "perustuslaki" ilmaisulla "perussopimus" (nro 9/Queiró),

Unionin ulkoisen toimivallan alat:

- Rajoitetaan unionin ulkoinen toimivalta aloihin, jotka liittyvät humanitaariseen apuun ja kehitysmaiden kanssa käytävään kauppaan (nro 7/Kirkhope).

Assosiaatiosopimukset:

- Siirretään 2 kohta uuteen artiklaan, jossa käsitellään nimenomaan assosiaatiosopimuksia (nro 11/Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen ja Korhonen)

Jäsenvaltioiden toimivalta:

- Valtuutetaan unionin sijasta jäsenvaltiot tekemään kansainvälisiä sopimuksia korvaamalla sana "unioni" sanalla "jäsenvaltiot" (nro 5/Heathcoat-Amory)
- Otetaan huomioon, että rikosasioissa tehtävän poliisiyhteistyön ja oikeudellisen yhteistyön alalla sekä YUTP-alalla toimivalta kuuluu ensisijaisesti jäsenvaltioille (nro 6/Hjelm-Wallén, Lekberg, Lennmarker)

1 kohta

Mainitaan sopimusten teossa noudatettava menettely:

- Lisätään, että sopimukset on tehtävä perustuslaissa määrättyjen sopimustentekomenettelyjen mukaisesti ja että perustuslaissa on määrättävä erityisestä menettelystä, jota sovelletaan sopimukseen, jotka koskevat rikosasioissa tehtävää oikeudellista yhteistyötä ja poliisiyhteistyötä (nro 4/Hain)

Laajennetaan toimivallan alaa käsittämään implisiittinen toimivalta:

- Lisätään, että unioni voi tehdä kansainvälisiä sopimuksia myös "kun se toteuttaa unionin politiikkaa" (nro 8/O'Sullivan ja Ponzano).

3 kohta

Muutetaan sanamuotoa:

- Täsmennetään, että unionin säädös, jossa säädetään sopimuksen tekemisestä, annetaan muiden toimivaltaan liittyvien määräysten nojalla (nro 3/Fischer)
- Korvataan ilmaisu "jotka vaikuttavat unionin sisäiseen säädökseen" ilmaisulla "siltä osin kuin näiden sopimusten tekeminen vahingoittaa unionin sisäistä säädöstä" (nro 3/Fischer).
- Korvataan ilmaisu "jotka vaikuttavat" ilmaisulla "siltä osin kuin sopimukset vaikuttavat" (nro 11/Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen ja Korhonen)
- Korvataan teksti siten, että unioni voi tehdä kansainvälisiä sopimuksia, jos perustuslailla on annettu unionille sen omassa oikeusjärjestyksessä toimivalta tietyn tavoitteen saavuttamiseksi ja jos sopimuksen tekeminen on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi (nro 11/Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen ja Korhonen).

Korvataan sisäisen ja ulkoisen toimivallan täydellinen rinnasteisuus:

- Korvataan teksti seuraavasti: "Unioni voi tehdä kansainvälisiä sopimuksia, joiden soveltamisalassa on otettu huomioon unionin sisäinen toimivalta" (nro 10/Teufel)

Poistetaan:

- Poistetaan kohta (nro 4/Hain, nro 5/Heathcoat-Amory)

4 kohta

Poistetaan:

- Poistetaan kohta (nro 5/Heathcoat-Amory)

Lisätään, että ulkoinen toimivalta on jaettua toimivaltaa:

- Lisätään, että ensimmäinen kohta ei vaikuta jäsenvaltioiden toimivaltaan neuvotella kansainvälisissä järjestöissä ja tehdä kansainvälisiä sopimuksia (nro 10/Teufel).

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 32 ARTIKLA

1. *Jens-Peter Bonde*
2. *Hannes Farnleitner*
3. *Joschka Fischer*
4. *Hain*
5. *David Heathcoat-Amory*
6. *Lena Hjelm-Wallén ja Sven-Olof Petersson, hallituksen edustajia ja Sören Lekberg, Göran Lennmarker ja Kenneth Kvist, kansallisen parlamentin edustajia*
7. *TIMOTHY KIRKHOPE Euroopan parlamentin edustaja*
8. *O'Sullivan ja Ponzano*
9. *Luís Queiró*
10. *Erwin Teufel*
11. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*

33 artikla

1. *Unionin ja kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen väliset sopimukset neuvotellaan ja tehdään seuraavan menettelyn mukaisesti, sanotun rajoittamatta tämän osaston 24 artiklan erityismääräysten soveltamista.*
2. *Neuvosto antaa valtuutuksen neuvottelujen aloittamiselle, vahvistaa neuvotteluohjeet ja tekee sopimukset.*
3. *Komissio tai, jos sopimus koskee yksinomaan tai pääasiassa yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa, unionin ulkoasiainministeri esittää suosituksia neuvostolle, joka valtuuttaa komission tai ulkoasiainministerin aloittamaan neuvottelut. Komissio ja unionin ulkoasiainministeri esittävät tarvittaessa yhteisiä suosituksia.*
4. *Neuvosto nimeää neuvotteluvaltuutusta koskevan päätöksen yhteydessä tulevan sopimuksen alan mukaan unionin neuvottelijan tai neuvotteluja käyvän ryhmän johtajan.*
5. *Neuvosto voi osoittaa sopimusneuvottelijalle neuvotteluohjeita ja nimetä erityiskomitean, jota on kuultava neuvottelujen aikana.*
6. *Neuvosto päättää sopimusneuvottelijan ehdotuksesta sopimuksen allekirjoittamisesta ja tarvittaessa sen väliaikaisesta soveltamisesta ennen sen voimaantuloa.*
7. *Neuvosto tekee sopimuksen sopimusneuvottelijan ehdotuksesta. Lukuun ottamatta tapauksia, joissa sopimus koskee yksinomaan yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa, neuvosto tekee sopimuksen vasta Euroopan parlamenttia kuultuaan. Euroopan parlamentti antaa lausuntonsa määräajassa, jonka neuvosto voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Jos lausuntoa ei anneta kyseisessä määräajassa, neuvosto voi tehdä ratkaisunsa. Euroopan parlamentin puoltava lausunto vaaditaan kuitenkin, kun tehdään assosiaatiosopimus, liitytään eurooppalaiseen yleissopimukseen ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tai kun tehdään sopimuksia, joissa luodaan yhteistyömenettelyjä järjestämällä erityiset institutionaaliset rakenteet, tai sopimuksia, joista aiheutuu huomattavia vaikutuksia unionin talousarvioon, tai sopimuksia aloilla, joilla sovelletaan lainsäätämisyjärjestystä. Neuvosto ja Euroopan parlamentti voivat kiireellisessä tapauksessa sopia määräajasta puoltavan lausunnon antamiselle.*
8. *Poiketen siitä, mitä edellä määrätään, neuvosto voi sopimusta tehtäessä valtuuttaa sopimusneuvottelijan hyväksymään muutokset unionin puolesta, jos sopimuksessa määrätään, että muutokset on hyväksyttävä yksinkertaistetussa menettelyssä tai että kyseisellä sopimuksella perustetun elimen on ne hyväksyttävä; neuvosto voi liittää valtuutukseen tiettyjä erityisehtoja.*
9. *Neuvosto tekee ratkaisunsa koko menettelyn aikana määräenemmistöllä. Se tekee ratkaisunsa kuitenkin yksimielisesti silloin, kun sopimus koskee alaa, jolla sisäisten sääntöjen hyväksyminen edellyttää yksimielisyyttä, tai kun tehdään assosiaatiosopimus tai liitytään eurooppalaiseen yleissopimukseen ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi.*

10. *Neuvosto päättää unionin ulkoasiainministerin tai komission ehdotuksesta sopimuksen soveltamisen keskeyttämisestä ja määrittelee sopimuksella perustetussa elimessä unionin nimissä esitettävät kannat silloin, kun asianomaisen elimen on tehtävä päätöksiä, joilla on oikeusvaikutuksia, lukuun ottamatta päätöksiä, joilla täydennetään tai muutetaan sopimuksen institutionaalisia rakenteita.*
11. *Euroopan parlamentille tiedotetaan välittömästi ja tyhjentävästi kaikista tässä artiklassa kuvatus menettelyn vaiheista.*
12. *Euroopan parlamentti, neuvosto, komissio, Euroopan keskuspankki tai jäsenvaltio voi hankkia yhteisön tuomioistuimen lausunnon siitä, onko suunniteltu sopimus sopusoinnussa tämän perustuslain niiden määräysten kanssa, joihin yhteisön tuomioistuimen tuomiovalta ulottuu. Jos yhteisön tuomioistuimen lausunto on kielteinen, suunniteltu sopimus voi tulla voimaan vain siinä tapauksessa, että perustuslakia tarkistetaan [N] artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

Ulkoasianministeri:

- Annetaan sekä unionin ulkoasiainministerille että komissiolle yhtä laaja toimivalta ulkoisen toiminnan alalla (3 ja 4 kohta) (nro 12/Cushnahan)
- Ulkoasianministerin / unionin sihteerin nimitys (nro 15/Duff + 18)
- Ulkoasioista vastaavan komission jäsenen nimitys (nro 32/Gormley)
- Poistetaan kaikki viittaukset unionin ulkoasianministeriin komission hyväksi (nro 28/Svensson)

Jaetaan artikla kahdeksi artiklaksi

- Toinen artikla koskee muita kuin YUTP-alan sopimuksia, joiden osalta aloiteoikeus on kuuluu komissiolle; toinen artikla koskee YUTP-alan sopimuksia, joiden osalta aloiteoikeus kuuluu ulkoasianministerille (nro 18/Hain).

Terminologia:

- Ulkoasianministerin (*Ministre des Affaires étrangères*) käännö:
 - saksaksi "Aussenminister" (nro 21/Kaufmann
 - portugaliksi "Representante Europeu para as Relações Externas" (nro 25/Queiró)
- Korvataan ilmaisu "unioni" ilmaisulla "yhteisö" (nro 22/Kirkhope)
 - Korvataan ilmaisu "perustuslaki" ilmaisulla "yksinkertaistava sopimus" (nro 22/Kirkhope), "perussopimus" (nro 25/Queiró),

Unionin ulkoisen toimivallan alat:

- Rajataan menettely koskemaan sopimuksia, jotka liittyvät humanitaariseen apuun ja kehitysmaiden kanssa käytävään kauppaan (*nro 22/Kirkhope*).

1 kohta

- Poistetaan viittaus 24 artiklaan (*nro 10/Borrell, Carnero, López Garrido*)
- Lisätään, että pöytäkirjaa kansallisten kansanedustuslaitosten asemasta sovelletaan tarvittaessa (*nro 29/Teufel*)

2 kohta

Euroopan parlamentin kuuleminen

- Lisätään vaatimus, että Euroopan parlamenttia on kuultava ennen valtuutuksen antamista neuvottelujen aloittamiselle (*nro 3/Wuermeling, nro 10/Borrell, Carnero, López Garrido*)

Yhteistoiminta Euroopan parlamentin kanssa

- Lisätään, että neuvosto toimii yhteistoiminnassa Euroopan parlamentin kanssa (*nro 30/Voggenhuber +4*)

Sopimusten allekirjoittaminen

- Lisätään, että neuvosto antaa valtuutuksen sopimusten allekirjoittamiseen (*nro 16/Farnleitner*)

Poistetaan kohta (nro 21/Kaufmann)

3 kohta

Aloiteoikeus

- Annetaan aloiteoikeus yksinomaan puheenjohtajavaltiolle (*nro 9/Bonde*)
- Korjataan sanamuotoa merkitystä muuttamatta (*nro 20/Hjelm-Wallén + 4, nro 26/Roche*)

Ulkoasiainministeri

- Korvataan viittaus YUTP:hen viittauksella ulkoasiainministeriä käsittelevään I osan 19 artiklaan ulkoasianministerin toimivallan alan rajaamiseksi (*nro 13/de Villepin*)
- Rajataan ulkoasiainministerin toimivalta ainoastaan YUTP:tä koskeviin sopimuksiin (*nro 23/Michel + 3*)

Komission ja ulkoasiainministerin yhteiset suositukset:

- Poistetaan yhteisten suositusten mahdollisuus (*nro 13/de Villepin, nro 23/Michel + 3*)
- Rajataan ne aloille, jotka koskevat sekä YUTP:tä että muita ulkoisen toiminnan aloja (*nro 14/de Vries, de Bruijn*)

Euroopan parlamentin kuuleminen

- Edellytetään, että neuvoston on kuultava Euroopan parlamenttia ennen valtuutuksen antamista neuvottelujen aloittamiselle (*nro 21/Kaufmann*)

Euroopan parlamentin asema

- Todetaan, että valtuutuksen neuvottelujen aloittamiselle antavat neuvosto ja parlamentti (*nro 30/Voggenhuber +4*)

Kielellinen muutos englanninkielisessä toisinnossa:

- Korvataan ilmaisu "to open" ilmaisulla "the opening of" (*nro 15/Duff + 18, nro 30/Voggenhuber +4*)

4 kohta

Neuvottelija:

- Täsmennetään, että neuvosto nimittää neuvottelijaksi komission tai unionin ulkoasiainministerin (*nro 11/Brok + 28, nro 12/Cushnahan, nro 17/Giannakou*)
- Esitetään periaate, että neuvotteluja johtaa komissio:
 - niin että neuvostolle jätetään valinnan mahdollisuus ainoastaan sellaisten sopimusten osalta, jotka koskevat yksinomaan tai pääasiassa YUTP:tä tai rikosoikeutta (*nro 14/de Vries, de Bruijn*).
 - lukuun ottamatta sopimuksia, jotka koskevat yksinomaan tai pääasiassa YUTP:tä ja joista neuvottelut käy ulkoasianministeri (*nro 15/Duff +18, nro 24/O'Sullivan ja Ponzano*)
 - lukuun ottamatta sopimuksia, jotka koskevat yksinomaan YUTP:tä ja joista neuvottelut käy ulkoasianministeri (*nro 23/Michel + 3, nro 27/Severin*)
- Poistetaan kohta, jonka mukaan neuvottelijan valinta riippuu tulevan sopimuksen alasta (*nro 21/Kaufmann*)

Poistetaan kohta (nro 20/Hjelm-Wallén + 4, nro 30/Voggenhuber +4)

5 kohta

Erityiskomitea

- Määrätään erityiskomitean kuuleminen pakolliseksi ja täsmennetään, että komiteassa on yhtä monta ulkoasiainneuvoston ja Euroopan parlamentin edustajaa (*nro 11/Brok + 28, nro 17/Giannakou*), ja lisätään, että Euroopan parlamentin jäsenet osallistuvat unionin valtuuskuntaan kansainvälisissä konferensseissa ja tärkeimmissä sopimuksissa (*nro 12/Cushnahan*).
- Määrätään useista erityiskomiteoista (*nro 30/Voggenhuber +4*).
- Muutetaan sanamuotoa (*nro 21/Kaufmann*)

Neuvottelijalle annettavat ohjeet

- Määrätään, että neuvosto ja parlamentti voivat osoittaa neuvottelijalle ohjeita (*nro 30/Voggenhuber +4*).

6 kohta

Euroopan parlamentin kuuleminen

- Lisätään, että Euroopan parlamenttia on kuultava ennen allekirjoittamisesta päättämisestä (*nro 21/Kaufmann*)

7 kohta

Sopimusten tekeminen

- Todetaan, että sopimukset tekee unioni eikä neuvosto (*nro 30/Voggenhuber +4*).
- Todetaan, että sopimukset tehdään komission ehdotuksesta neuvottelijasta riippumatta (*nro 30/Voggenhuber +4*).

Laajennetaan Euroopan parlamentin kuulemista koskevaa vaatimusta

- Kaikkiin sopimuksiin, myös yksinomaan YUTP:tä koskeviin (*nro 12/Cushnahan, nro 15/Duff +18, nro 21/Kaufmann, nro 27/Severin*).

Laajennetaan Euroopan parlamentin puoltavaa lausuntoa koskevaa vaatimusta:

- Kaikkiin sopimuksiin (*nro 5/Wuermeling, nro 16/Farnleitner*); parlamentti antaa lausuntonsa jäsentensä enemmistöllä (*nro 10/Borrell, Carnero, López Garrido, nro 30/Voggenhuber +4*).
- Kauppasopimuksiin (*nro 1/McAvan, Van Lancker, Duhamel, Marinho, Berès, Paciotti, Thorning-Schmidt, nro 4/Dybkjaer, nro 6/Cushnahan, nro 7/Kauppi, nro 11/Brok + 28, nro 12/Cushnahan, nro 15/Duff +1,8nro 17/Giannakou*)
- Kehitysyhteistyösopimuksiin (*nro 4/Dybkjaer, nro 15/Duff +18*)
- Sopimuksiin, joilla on huomattavien talousarviovaikutusten sijaan rahoitusvaikutuksia (*nro 8/Wuermeling*)

- Kaikkiin sopimukseen, jotka koskevat perusoikeuksien suojaamista (*nro 21/Kaufmann, nro 23/Michel + 3*)

8 kohta

Euroopan parlamentin asema

- Lisätään, että neuvosto päättää neuvottelijan valtuuttamisesta vasta kuultuaan Euroopan parlamenttia tai saatuaan sen puoltavan lausunnon, sen mukaan, koskeeko sopimus alaa, jonka osalta 7 kohdassa edellytetään parlamentin kuulemistä tai puoltavaa lausuntoa (*nro 21/Kaufmann*)

Poistetaan kohta (nro 30/Voggenhuber +4).

9 kohta

Määräenemmistön käyttö

- Täsmennetään, että kun sopimus koskee YUTP-alaa, määräenemmistöä voidaan käyttää ainoastaan II osan B osaston 9 artiklassa määrätyn edellytyksen (*nro 13/de Villepin*).

Neuvoston määräenemmistö

- Lisätään, että neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä, ellei perustuslaissa toisin määrätä (*nro 16/Farnleitner*)

Laajennetaan neuvoston määräenemmistön käyttöä:

- Kaikkiin sopimukseen (*nro 10/Borrell, Carnero, López Garrido, nro 30/Voggenhuber +4*).
- Assosiaatiosopimukseen (*nro 20/Hjelm-Wallén + 4*)
- Euroopan ihmisoikeussopimukseen liittymiseen (*nro 21/Kaufmann, nro 31/Tiilikainen + 4*)
- Kaikkiin sopimukseen, lukuun ottamatta Euroopan ihmisoikeussopimukseen liittymistä, joka olisi ainoa yksimielisyyttä edellyttävä tapaus (*nro 11/Brok + 28*)

Laajennetaan neuvoston yksimielisyysvaatimusta:

- Tapauksiin, joissa kansallinen parlamentti on vedonnut elintärkeään kansalliseen etuun ja kyseisen valtion pääministeri on valmis käyttämään veto-oikeuttaan seuraavassa huippukokouksessa (*nro 9/Bonde*)
- Kaikkiin sopimukseen (*nro 19/Heathcoat-Amory*)
- Muihin sopimukseen, jotka koskevat perusoikeuksien suojaamista (*nro 23/Michel + 3*)
- Korvataan yksimielisyys vahvistetulla määräenemmistöllä (*nro 15/Duff +18*)
- Muotoillaan uudelleen merkitystä muuttamatta (*nro 14/de Vries, de Bruijn, nro 18/Hain*)

10 kohta

- Poistetaan komission tai ulkoasianministerin ehdotusta koskeva vaatimus (*nro 9/Bonde*)
- Lisätään vaatimus, jonka mukaan Euroopan parlamentilta on saatava kuukauden kuluessa puoltava lausunto (*nro 21/Kaufmann*)

11 kohta

- Annetaan Euroopan parlamentin jäsenille mahdollisuus osallistua menettelyyn (*nro 2/Wuermeling*)

12 kohta

- *Laajennetaan aktiivista oikeutta* pyytää yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkolausunto koskemaan alueita, joilla on lainsäädäntövaltaa, sekä kansallisia parlamentteja (*nro 29/Teufel*)

Laajennetaan yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaa ennakkolausunnon osalta

- Poistetaan rajausta perustuslain määräyksiin, joihin yhteisöjen tuomioistuimen tuomiovalta ulottuu (*nro 16/Farnleitner, nro 23/Michel + 3*)
- Poistetaan vaatimus, jonka mukaan perustuslakia on tarkistettava, jos yhteisöjen tuomioistuimen lausunto on kielteinen (*nro 26/Roche*)
- Poistetaan kohta (*nro 19/Heathcoat-Amory*)

MUUTOSEHDOTUKSET LUETTELONA: 33 ARTIKLA

1. *Linda McAVAN, Anne VAN LANCKER, Olivier DUHAMEL, Luis MARINHO, Pervenche BERÈS, Elena PACIOTTI, Helle THORNING-SCHMIDT*
2. *Joachim Wuermeling*
3. *Joachim Wuermeling*
4. *Dybkjær*
5. *Joachim Wuermeling*
6. *John Cushnahan*
7. *Piia-Noora KAUPPI*
8. *Joachim Wuermeling*
9. *Jens-Peter Bonde*
10. *Borrell (jäsen), Carnero y López Garrido (sijainen)*
11. *BROK; SANTER; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
12. *John Cushnahan*
13. *de Villepin*
14. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
15. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puiu Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis; ja sijaiset: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Lordi MacLennan of Rogart, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
16. *Hannes Farnleitner*
17. *GIANNAKOU Marietta*
18. *Hain*
19. *David Heathcoat-Amory*

20. *Lena Hjelm-Wallén ja Sven-Olof Petersson, hallituksen edustajia ja Sören Lekberg, Göran Lennmarker ja Kenneth Kvist, kansallisen parlamentin edustajia*
21. *Sylvia-Yvonne Kaufmann*
22. *TIMOTHY KIRKHOPE Euroopan parlamentin jäsen*
23. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, valm. jäs. ja Pierre Chevalier, sijainen*
24. *O'Sullivan ja. Ponzano*
25. *Luís Queiró*
26. *Dick Roche*
27. *Adrian Severin*
28. *Ingvar SVENSSON*
29. *Erwin Teufel*
30. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener, Nagy*
31. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
32. *John Gormley*

34 artikla

1. *Poiketen siitä, mitä 33 artiklassa määrätään, neuvosto voi yksimielisesti EKP:n tai komission suosituksesta sekä kuultuaan EKP:a pyrkimyksin saavuttaa hintatason vakauden tavoitteen kanssa sopusoinnussa oleva yhteisymmärrys ja Euroopan parlamenttia kuultuaan sekä noudattaen 3 kohdassa määrättyä menettelyä mainitussa kohdassa tarkoitettujen järjestelyjen määrittämiseksi, tehdä muodollisia sopimuksia valuuttakurssijärjestelmästä, joka koskee euron suhdetta muihin valuuttoihin kuin unionin valuuttoihin. Neuvosto voi määräenemmistöllä EKP:n tai komission suosituksesta sekä kuultuaan EKP:a pyrkimyksin saavuttaa hintatason vakauden tavoitteen kanssa sopusoinnussa oleva yhteisymmärrys, vahvistaa tai kumota euron keskuskurssit valuuttakurssijärjestelmässä taikka muuttaa niitä. Neuvoston puheenjohtaja antaa Euroopan parlamentille tiedon euron keskuskurssien vahvistamisesta, muuttamisesta tai kumoamisesta.*
2. *Jos ei ole olemassa 1 kohdassa tarkoitettua valuuttakurssijärjestelmää suhteessa yhteen tai useampaan muuhun kuin unionin valuuttaan, neuvosto voi määräenemmistöllä joko komission suosituksesta ja EKP:a kuultuaan taikka EKP:n suosituksesta laatia yleiset suuntaviivat tällaisia valuuttoja koskevaa valuuttakurssipolitiikkaa varten. Nämä yleiset suuntaviivat eivät vaikuta EKP:n ensisijaiseen tavoitteeseen pitää yllä hintatason vakautta.*
3. *Poiketen siitä, mitä 33 artiklassa määrätään, tapauksissa, joissa on tarve unionin sekä yhden tai useamman valtion taikka kansainvälisen järjestön kesken neuvotella raha- ja valuuttaoloja koskevista sopimuksista, neuvosto päättää määräenemmistöllä komission suosituksesta ja EKP:a kuultuaan näiden neuvottelujen järjestelyistä sekä näiden sopimusten tekemisestä. Näillä järjestelyillä turvataan se, että unioni esittää yhtenäisen kannan. Komissio liitetään neuvotteluihin täysin.*
4. *Jollei 1 kohdasta muuta johdu, neuvosto päättää määräenemmistöllä komission ehdotuksesta ja EKP:a kuultuaan kannasta, joka unionilla on kansainvälisellä tasolla talous- ja rahaliiton kannalta erityisen merkittävässä kysymyksissä, ja siitä, miten sitä edustetaan, noudattaen X [entinen 99 artikla] ja Y [entinen 105 artikla] artiklassa määrättyä toimivallanjakoa.*
5. *Jäsenvaltiot voivat neuvotella kansainvälisissä toimielimissä ja tehdä kansainvälisiä sopimuksia, sen kuitenkaan rajoittamatta unionin toimivaltaa ja unionin sopimuksia talous- ja rahaliittoon liittyvillä aloilla.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Uusi teksti, joka perustuu 33 artiklan rakenteeseen (nro 10/O'Sullivan, Ponzano)

- Korvataan neuvosto ilmaisulla "euroalueen jäsenvaltiot" (*nro 8/Kirkhope*)
- Korvataan sana "unioni" sanalla "yhteisö" tai "euroalue" tapauksen mukaan (*nro 8/Kirkhope*),
- Tarkistuspyyntö I osan 41 artiklan pohjalta (*nro 9/Michel + 4*)
- Siirretään tämä artikla talous- ja rahaliittoa koskevaan osastoon (*nro 12/Tiilikainen + 3*)

1 kohta

- Asetetaan periaate, jonka mukaan neuvosto, kun se tekee päätöksen komission suosituksesta, tekee päätöksen kuultuaan keskuspankkia, ja kun se tekee päätöksen keskuspankin suosituksesta, sen on tehtävä päätös kuultuaan Euroopan parlamenttia, sekä sopimusten tekemisen että euron keskuskurssien muuttamiseen tai kumoamisen yhteydessä (*nro 7/Kaufmann*)

2 kohta

Sanamuotoa koskevat muutokset

- Tarkistus, jolla englanninkielinen teksti saatetaan ranskankielisen tekstin mukaiseksi, koska keskuspankkia koskeva teksti puuttuu englanninkielisestä versiosta (kyseessä on käännösvirhe englanninkielisessä tekstissä) (*nro 5/Hain*)
- Poistetaan viittaus määräenemmistöön, koska kyseessä on yleinen sääntö (*nro 7/Kaufmann*)

3 kohta

- Annetaan valuuttasopimusten neuvottelemisen komission tehtäväksi tiiviissä yhteistyössä neuvoston ja keskuspankin kanssa (*nro 3/Duff + 17*)

Sanamuotoa koskevat muutokset

- Poistetaan viittaus määräenemmistöön sekä viittaus poikkeukseen siitä, mitä 33 artiklassa määrätään, koska kyseessä on nimenomaan 33 artiklalla asetettu yleinen sääntö. Todetaan sitä vastoin, että "muilta osin sovelletaan 33 artiklaa" (*nro 7/Kaufmann*)
- Kielellinen muutos saksankieliseen versioon, jossa sana "unioni" on käännetty sanalla "Gemeinsschaft" (yhteisö) (*nro 7/Kaufmann*)

4 kohta

- Muutetaan tekstiä sen mainitsemiseksi, että neuvosto sopii yhteisestä kannasta ja toimielimestä, jonka tehtäväksi kyseisen yhteisen kannan esittäminen kansainvälisissä rahoituslaitoksissa annetaan (*nro 11/Roche*)

- Täsmennetään, että unionilla on oltava yksi ainoa kanta kansainvälisellä tasolla ja että euroalueen jäsenvaltiot osallistuvat joka vaiheessa tämän kannan laatimiseen (nro 4/Farnleitner)

Euron ulkoinen edustus

- Annetaan euron ulkoinen edustus komissiolle (nro 2/Brok + 31), rajoittamatta kuitenkaan keskuspankin tehtäviä ja tiiviissä yhteydessä neuvostoon ja keskuspankkiin (nro 3/Duff + 17).
- Jaetaan artikla ja lisätään uusi kohta, joka koskee euron ulkoista edustusta (nro 4/Farnleitner).
- Lisätään, että tämä artikla ei vaikuta niiden jäsenvaltioiden oikeuksiin, jotka eivät ole ottaneet käyttöön euroa (nro 6/Heathcoat-Amory, Stockton)
- Poistetaan viittaus määräenemmistöön ja komission aloitteeseen, koska kyseessä on yleinen sääntö (nro 7/Kaufmann)

LUETTELO 34 ARTIKLAA KOSKEVISTA MUUTOSEHDOTUKSISTA

1. *Jens-Peter Bonde*
2. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; TAJANI; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; DOLORES; FOGLER; FOLLINI; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; LENNMARKER; LEQUILLER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE*
3. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gricius, Puii Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis; ja varajäsenet: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
4. *Hannes FARNLEITNER*
5. *Hain*
6. *David Heathcoat-Amory , Earl of Stockton MEP*
7. *Dr. Sylvia-Yvonne Kaufmann*
8. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
9. *Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, valmistelukunnan jäsenet ja Pierre Chevalier ja Marie Nagy, jäsenten sijaiset*
10. *O'Sullivan ja Ponzano*
11. *Dick Roche*
12. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*

6 LUKU: SUHTEET KANSAINVÄLISIIN JÄRJESTÖIHIN JA KOLMANSIIN MAIHIN SEKÄ UNIONIN EDUSTUSTOT JA VALTUUSKUNNAT

35 artikla

- 1. Unioni toteuttaa kaiken aiheellisen yhteistyön Yhdistyneiden Kansakuntien, Euroopan neuvoston, Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön sekä taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön kanssa.**

Se huolehtii myös tarvittavista yhteyksistä muihin kansainvälisiin järjestöihin.

- 2. Unionin ulkoasiainministeri ja komissio huolehtivat edellä olevan kohdan täytäntöönpanosta.**

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Muutetaan otsake lisäämällä sanat "Ulkoinen edustus" (nro 1/Berès, nro 14/O'Sullivan+1) ja "ja euroalueen" (nro 1/Berès).
- Korvataan sana "unioni" sanalla "yhteisö" (nro 2/Kirkhope).

1 kohta

- Lisätään, että unioni voi pyytää järjestöihin liittymistä (nro 3/Borrel+2). Lisätään (erillisessä kohdassa), että jäsenvaltiot toimivat sen hyväksi, että unioni voisi tulla kansainvälisten järjestöjen jäseneksi (nro 6/Duff+18, nro 13/Michel+4).
- Lisätään Nato lueteltuihin järjestöihin (nro 5/de Vries+1, nro 7/Fini+1, nro 10/Hübner, nro 12/Kohout).
- Muutetaan toisen alakohdan sanamuotoa siten, että mainitaan "muista yhteistyön muodoista" ilmaisun "tarvittavista yhteyksistä" sijaan (nro 7/Fini+1). Lisätään, että suhteiden ylläpito kansainvälisiin järjestöihin ei merkitse, että unionista tulee valtio (nro 9/Heathcoat-Amory+1).

2 kohta

- Muutamat valmistelukunnan jäsenet pohtivat tämän toimen nimeä (nro 6/Duff+18, nro 16/Queiró).
- Korvataan sana "ministeri" sanalla "puheenjohtaja" (nro 2/Bonde). Poistetaan viittaus ministeriin (nro 18/Svensson, nro 20/Gormley).
- Poistetaan viittaus komissioon (nro 4/de Villepin).
- Lisätään sana "tarvittaessa" (olosuhteiden mukaan) (nro 8/Hain).

- Poistetaan kohta (*nro 11/Kirkhope*).
- Poistetaan sanat "muutetaan" ja käytetään ilmaisua "täytäntöönpanosta" (*nro 17/Roche*).

Ehdotus uuden artiklan tai uuden kohdan lisäämisestä

- Lisätään kohtia, joissa kehitetään yksityiskohtaisemmin unionin ulkoisen edustuksen organisaatiota (*nro 13/Michel+4, nro 14/O'Sullivan+1, nro 19/Tiilikainen+4*).
- Lisätään artikla, joka koskee talous- ja rahaliiton ulkoista edustusta (*nro 1/Berès*).

LUETTELO MUUTOSEHDOTUKSISTA 35 ARTIKLAAN

1. *Pervenche Berès*
2. *Jens-Peter Bonde*
3. *Borrell (jäsen), Carnero y López Garrido (varajäsen)*
4. *de Villepin*
5. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
6. *Andrew Duff, Lamberto Dini, Paul Helminger, Dimitrij Rupel, Peeter Kreitzberg, Algirdas Gričius, Puiū Hasotti, Jelko Kacin, Zekeriya Akçam ja Eugenijus Maldeikis sekä varajäsenet: Lone Dybkjaer, Willem Van Eekelen, Nesrin Uzun, Marios Matsakis, Androula Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Péter Eckstein-Kovacs, Ibrahim Ozal ja Gintautas Sivickas.*
7. *Gianfranco FINI – Francesco SPERONI*
8. *Hain*
9. *David Heathcoat-Amory, the earl of Stockton MEP*
10. *Prof. Danuta Hübner*
11. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
12. *Jan Kohout*
13. *Valmistelukunnan jäsenet Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker sekä valmistelukunnan varajäsenet Pierre Chevalier ja Mme Marie Nagy*
14. *O'Sullivan ja Ponzano*
15. *Pervenche Berès*
16. *Luís Queiró*
17. *Dick Roche*
18. *Ingvar SVENSSON*
19. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
20. *John Gormley*

36 artikla

1. *Unionin edustustot kolmansissa maissa ja sen valtuuskunnat kansainvälisissä järjestöissä huolehtivat unionin edustuksesta.*
2. *Unionin edustustot ja valtuuskunnat toimivat ulkoasiainministerin alaisuudessa ja tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden edustustojen kanssa.*

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Yhdistetään tämä artikla 35 artiklan kanssa siten, että yhdistetään myös kaksi unionin edustustoja koskevaa kohtaa (nro 17/Roche).
- Korvataan "unioni" ilmaisulla "yhteisö" (nro 8/Kirkhope).

1 kohta

- Yhdistetään kaksi kohtaa ja poistetaan samalla viittaukset ministeriin ja komissioon (nro 6/Hjelm-Wallén).
- Lisätään kohta, josta käy ilmi, että unionilla on oma diplomaattinen osastonsa ja ehdotetaan, että poistetaan viittaus "valtuuskuntiin" ja puhutaan "diplomaattiedustustoista" ja "kansainvälisiin konferensseihin osallistuvista valtuuskunnista", jotka voivat edustaa niitä jäsenvaltioita, jotka niin haluavat (nro 2/Farnleitner). Lisätään "ja sen kansalaisten" unionin jälkeen (nro 7/Hübner).
- Lisätään "tarvittaessa" (olosuhteiden mukaan) (nro 4/Hain) tai "saatuun valtuutukseen" (nro 5/Heathcoat-Amory).

2 kohta

- Lisätään mainita siitä, että valtuuskunnat ovat osa komission yksiköitä (nro 9/O'Sullivan+1).
- Tuodaan ilmi, että valtuuskunnat toimivat Eurooppa-neuvoston alaisuudessa (nro 8/Kirkhope), tai että valtuuskunnat toimivat puheenjohtajan alaisuudessa tai eräissä tapauksissa "unionin ulkosuhteiden edustajan alaisuudessa" (nro 10/Queiró). Poistetaan viittaus ministeriin (nro 12/Svensson). Lisätään viittaus komissioon (nro 13/Tiilikainen+4). Poistetaan "ministeri" ja lisätään "ulkosuhteista vastaava komission jäsen" (nro 14/Gormley).
- Korvataan "ministeri" ilmauksella "puheenjohtaja" (nro 1/Bonde).
- Korvataan "tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden edustustojen kanssa" ilmaisulla "kuultuaan jäsenvaltioiden edustustoja" (nro 3/Giannakou).

LUETTELO MUUTOSEHDOTUKSISTA 36 ARTIKLAAN

1. *Jens-Peter Bonde*
2. *Hannes Farnleitner*
3. *Marietta GIANNAKOU*
4. *Hain*
5. *David Heathcoat-Amory*
6. *Hallituksen edustajat Lena Hjelm-Wallén ja Sven-Olof Petersson sekä kansallisen parlamentin edustajat Sören Lekberg, Göran Lennmarker ja Kenneth Kvist.*
7. *Prof. Danuta Hübner*
8. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
9. *O'Sullivan ja Ponzano*
10. *Luís Queiró*
11. *Dick Roche*
12. *Ingvar SVENSSON*
13. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
14. *John Gormley*

II OSA

X LUKU: SOLIDAARISUUS

X artikla (solidaarisuuslausekkeen täytäntöönpano)

- 1. Neuvosto antaa ulkoasiainministerin ja komission yhteisen ehdotuksen pohjalta säädöksiä, joissa määritellään puitteet I osassa olevassa X artiklassa tarkoitetun solidaarisuuslausekkeen täytäntöönpanolle. Kyseiset säädökset annetaan perustuslain asiaa koskevien määräysten mukaisesti.***
- 2. Jos jäsenvaltioon kohdistuu terrori-isku, muut jäsenvaltiot antavat sille apua sen poliittisten päättäjien pyynnöstä. Tätä tarkoitusta varten jäsenvaltiot sovittavat yhteen toimensa neuvostossa.***
- 3. Neuvostoa auttavat tämän artiklan soveltamisalalla poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea sekä sisäisen turvallisuuden pysyvä komitea, jotka antavat sille tarvittaessa yhteisiä lausuntoja.***
- 4. Jotta unioni voisi toimia tehokkaasti, Eurooppa-neuvosto arvioi säännöllisesti neuvoston selvityksen pohjalta unioniin kohdistuvia uhkia.***

MUUTOSEHDOTUKSET AIHEITTAIN

Yleistä

- Muutetaan otsikko: turvallisuutta ja solidaarisuutta koskevan lausekkeen täytäntöönpano (nro 4/Fischer)
- Poistetaan artikla (nro 9/Kaufmann, nro 13/Roche, nro 16/Voggenhuber + 2, nro 17/Bonde, nro 18/Gormley)

1 kohta

- Korvataan "säädöksiä" ilmaisulla lainsäädäntöä (nro 3/Farnleitner)
- uusi muotoilu, jossa määrätään unionin ja sen jäsenvaltioiden toiminnan koordinoimisesta lausekkeen täytäntöönpanossa (nro 1/de Villepin, nro 4/Fischer, nro 6/Hain)
- Korvataan yhteinen ehdotus komission ehdotuksella (nro 14/Svensson)
- Toimituksellinen muutos (nro 3/Farnleitner, nro 5/Giannakou + 3)
- Poistetaan kohta (nro 2/de Vries + 1,)
- Siirtyy 2 kohdaksi siten, että otetaan nykyisen 1 kohdan teksti poistaen viittaus ulkoasianministerin ja komission yhteiseen ehdotukseen (nro 1/de Villepin)

2 kohta

Laajuus

- Lisätään viittaus luonnonkatastrofeihin (*nro 3/Farnleitner, nro 10/Kiljunen*)
- Toimituksellinen muutos ja viittaus aseelliseen hyökkäykseen (*nro 5/Giannakou + 3*)
- Lisätään viittaus siihen, että valtion toiselle valtiolle antama apu edellyttää kansallista päätöstä (*nro 8/Hjelm-Wallen + 3*)
- Korvataan "poliittisten päättäjien pyynnöstä" ilmaisulla kyseisen jäsenvaltion pyynnöstä (*nro 10/Kiljunen, nro 15/Tiilikainen + 3*)
- Lisätään unioni avunantajien joukkoon jäsenvaltioiden lisäksi (*nro 15/Tiilikainen + 3*)
- Poistetaan kohta (*nro 2/de Vries + 1, nro 7/Heathcoat-Amory,*)

3 kohta

- Toimituksellinen muutos ja poistetaan viittaus "yhteisiin lausuntoihin" ja korvataan se asiaankuuluvilla lausunnoilla (*nro 5/Giannakou + 3*)
- Poistetaan kohta (*nro 7/Heathcoat-Amory,*)

4 kohta

- Lisätään kansalaiset: unionin kansalaisiin kohdistuvia uhkia. (*nro 7/Heathcoat-Amory,*)
- Uudelleenmuotoilu ottaen huomioon sen, että jäsenvaltioita tulisi kannustaa raportoimaan Eurooppa-neuvostolle terroriuhan mahdollisuudesta ja neuvoston tulisi arvioida näitä selvityksiä. (*nro 11/Kirkhope*)
- Poistetaan viittaus neuvostolle tehtävään selvitykseen (*nro 1/de Villepin, nro 4/Fischer, nro 6/Hain*)
- Toimituksellinen muutos (*nro 5/Giannakou + 3*)

LUETTELO MUUTOSEHDOTUKSISTA X ARTIKLAAN

1. *de Villepin*
 2. *G.M. de Vries ja T.J.A.M. de Bruijn*
 3. *Hannes Farnleitner*
 4. *Joschka Fischer*
 5. *Jäsenet GIANNAKOU Marietta, AVGERINOS Paraskevas, BROK Elmar ja varajäsen STYLIANIDIS Evripidis*
 6. *Hain*
 7. *David Heathcoat-Amory*
 8. *Hallituksen edustajat Lena Hjelm-Wallén ja Mr Sven-Olof Petersson sekä kansallisen parlamentin edustajat Sören Lekberg ja Mr Kenneth Kvist.*
 9. *Tri. Sylvia-Yvonne Kaufmann*
 10. *Kiljunen*
 11. *TIMOTHY KIRKHOPE MEP*
 12. *Luís Queiró*
 13. *Dick Roche*
 14. *Ingvar SVENSSON*
 15. *Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen*
 16. *Voggenhuber, Lichtenberger, Wagener*
 17. *Jens-Peter Bonde*
 18. *John Gormley*
-